

اداره کلاسی
فردانه خانم حکایه سی

محرری م .

مترجمی

عبد الصبور زاده عبد العزیز

ناشری میرزا ابراهیم ولی الله اوغلی تیریفولف

طبع اولندی قزانه مطبعه کریمهده ۱۹۰۱ سنه میلادیه

КАЗАНЬ.

Типографія Торговаго Дома братьевъ Каримовыхъ.

1901



فردانه خانم حكايه سى

فردانه خانم حكايه سى

مترجمى

عبد الصبور زاده عبد العزيز

ناشرى ميرزا ابراهيم ولى الله اوغلى تيريفولف

طبع اولدى قزانده مطبعة كريمهده ۱۹۰۱ نجى يله

بو كتاب باصلاقينه ييتر بورغ سينزورى طرفندن رخصت ويرلشدر ۱۷ نجى فيورالده

۱۹۰۱ نجى يله

Дозволено цензурою, С-Петербургъ. 17 Февраля 1900 года

Типографія Торговаго Дома Братьевъ КАРИМОВЫХЪ въ Казани.

— فر دانه خانم حکایه سی —

۱

استانبولده بک اوغلی او جاصقه سنک شمال (تون یاق) طرفنده اولغان بر اورامده
 اینک اون اوچ اون درنی کونلری بیک باقی بر کیچده ایکی یطازلی اوینک ایکسچی
 قاتنده بر قارت کشی ترزه تومنه اولطروب بیک قالون یمسز طاوشلری ایله بیک
 ققروب توبنده کی سوزلرنی سویلمکده ایدی: (آی قزی! سنک حسرتک نی؟
 بونی قدر آتاعه اطاعتسزک؟ ایندی سنی باشقه اوصال آتالر کی صوغوب قیناب
 رسوای ایتم بیت. اش چکدن اوتدی پحاق سویاککه تیانیدی. آتا سوزین توماغان
 قزنک جزاسنی تیزراک بیررگه کیرک) بوندای سوزلرنی کشی ایشتماسون دیب بیک
 آقرونغنه سویلرکه تیوش ایسه ده اول بتون اورامنی یاروب سویلی ایدی. اورامدن
 اوتکان کشیلر بونک بوسوزلرنی یاعقل سزلقدن یاخود ایسزک لکدن سویلی در دیب
 اویلارلق ایدی. بو طاوشلر آراسنده بیک نجکه بیک صاقلانوب قنه قارتنی توقتانورغه
 طرشوب سویلکان برخاتون طاوشیده بار ایدی. خانون نی قدرلی توقتانورغه طرشه ده
 هیج فائده ایته آلماینجه باری طاوشنک آرتونوغنه سبب اوله ایدی. طاوش شولقدر
 آرتدیکه بو حالکه بتون کورشیلر وبالالری جیولوب اورامنی کشی یوری آماسلق
 درجه ده طولدروب اشنک آخری نی بولار ایکان دیب طشکلاب آری بیری بورسهرده
 قارتنک اوز اوزینه سویلنوندن بر نرسه آکلی آلماینجه آپتراشب طارالماعه باشلادیلر.
 بوندانسونک قارتنکده آغزی قارشوب ترزه توبندن کیتکاج اوزاقلاماینجه اویده کی
 اوطالار سونوب اوینی بر قرانغلیق قابلادی. چونکه یوقلار وقت بیک یتکان ایدی.
 اما چیتدان کیلکان بر آزیاش یکتلر اشنک حقیقتی آلامق ایچون اورام قار اوچلیسی
 بولدیلر. آتی بلیم ساعت اون برلی اون ایکی لی ایدی الکی یتکان یکتلرنک برسی
 همان کیتکان ایدی. بو آرا ده یوقاریده تعریف ایتدکنز اوینک ایشکی آقرتنغه آچلوب
 طشقه ایکی قارارتی چیغوب بر ایکی آدم کیتکاجده قول لرنده غی فانلرنی یاندروب
 آلفه تابا یوری باشلادیلر. اشنک آخرینه منتظر بولغان کیم بولسه ده بو فرصت نی
 بوشقه بیرمس ایدی. شونک ایچون نی یکتده ایکی قارانک آرتندن کیتمکه باشلادی.
 یویکت بر آغارق کیدوب بر آرتقه قالوب تکی لرنک نیندای کشی ایکان آکلاب یترکردی.

آلارنك برسى بر خدمتكار قارچق ايكنيسى قارا آطلاس كولك كيكان بر ياشكنه قز ايدى . كولك اينكلىرى بونولاي يرنى سروب بارا ، بيك آشفچ بارغان لقدن آياغنه ده اورالا ، وباشنه بر قاراشال يابنغان ايدى . قارا كرك لرينك يفاودن اويشوب بتديكى ، وكوزلرى قارالوب توسى آق باق اولديغى ، آره تيره شالون آچوب يابوندن آكلاشله ايدى . بيزگك توتقان كشي شكلى تى نك در قالطراوى تش لرينك شقر دامه سندن سيزيله ايدى . بو وجهه بولار همان آغه تابا كيتديلر . نكي يكتده بولار آرتندن قالميجي بارا ايدى آخري طولمه باغچه قبرستانه قدر كيتديلر . فيچك بولسه ده قبرستانك يكي ياضالغان قايقاسى آچق بولغانلقدنن اچك كروب يوغارى باشده ياكاغنه دفن ايدلكان بر قبر ياشه كيلبدنه يقديلر شول آرده اوق نكي ياش قر طاشنى قوجاقلاب آچي طاوش ايله يغلاب فرياد وفغان ايتك باشلادى . بو آغلاوى ايله ياننده غى قارچقتى ايسسز ايتوب قالدردقدنصكره بر رموت توقتاب طروب يكي دان فرياده باشلاب صارغابغان يوزلردن صالئوب توشكان ساچلر يني بولقماغه كرت سه ده هيچ فائده كورمادى كندن نكرار تاشنى قوجاقلاب كوزندن اينجو كبي ياشلرنى تو كوب شول سوزلرنى سويله دى :

آه ! يارنى ! اى قدر تلى الله ! سن ياشلرنى سيزوب غائب لرنى ييله سك . قلبلرنى تفتيش ايدوب مرادلرنى ويررسك . بنم كبي فقيره ، صالحه وچن عشق اوطندن يوراكى يانمقده اولان بر قزك سويكاننى طوپراقلر آسته آ

الهي ! . . . اوف ! . . . (كشي بيك يلاسه سويلي آلئى) عجبانى گناه مدر ؟
 گناه ! . . . بو ياش چاغمه هلاكه دلالت ايدن گناه ! . . آه ! سوكيلى جانا شمنك يوزينى شول قارا طوپراقلر ايله قابلاب ، كورشمك اميدنى كسوب طوپراقلردن ياردم استر كه مجبور ايتكان گناه ! سعادت منك آچي ياشلر كه ، بتمز غدا بلرغه آله شماسنه سبب اولغان گناه : عجبانى نيشداى ساعتمه طوغرى كيلدك ؟ اى الله بيلتيرم گناه منك كويلكندن حسرتمه هيچ فائده يوقدر .

آه ! حسرتمه نى چاره ؟ يورا كلرم بيك پاره (كيسك) اوف ! نى يمان قايقوغه توشدم . بيجاره واه ! سوكيلم ! تمنى تل لرنك ايله بنم قارشومده سويلنوب طرونك اولكاچده بالچقلىر آراسندن حسن جمالكنى آزلاتوب بنى حسرتكه توشرمك ايجونمى ايدى ؟ سنك نزاكتلى حر كاتنك عشق و محبتمى آرتدرمقى بو قورقنچلى كيچه لرده زيارت طاشكنى قوجاقلاب اسير ايتك ايجونمى ايدى ؟

سنگ نادر الامثال کوزل للکنده قلبمده محبت حاصل ایتردد کد نصگره اوزک بیک تیز
 یوغالوب کیتمک لکنک بنم طاش و طوبراقدن یاردم تلمک لکم ایچونمی ایدی ؟
 آم ! سوکیلم ، جانم ! سنی یوغالتمقدن حاصل اولغان قایغو حسرتلردن ، بر ، کوک
 شاهد اولسونکه حاضر قبرک یاننده یاش عمرمه نه سابت ویرمک ایله ، قور تیله جغم .
 بوچاره سز آورودن ، مامق اوشک لردن آرتق کورکان قبرک نیک طاشلری اوستمده
 جانمی تسلیم ایتمک ایله ، قور تیله جغم .

آه جاناشم ! ایندی ، سنک فصیح سوزلرنک ایله جین و حیلله سز عشقلرنکی صاقلانغان
 کوکراکئی مزار طاشکه قربسان ایسوب بو قایغودن قور تیلرم . امان یاربی ! بونه
 قیون حال لر ؟ دیب شول قدر قانلی یاشلر توگر ایدیکه بو وقتده آنک بو حالندن
 یاننده بولغان کشی لر هیچ یغلاما نیچه توزارلک دکل ایدی . شول آراده قایغو
 وحسرتدن بریا قه ایولسگان یاشی کوچکه کنه کوتروب قاردن آق اولان بوغازنی
 کوگر چین کوکراکئی شیکالی قبارتارق شول جرلرنی سویله دی :

ای سما ! ای کوک ! یاکره ارض * نه سفیل احوال ! نه صوک عقوبت
 بیاورم اوت شمسی بی احتراز * شوک نیچ عمریمه ویرم نهایت
 صکره کیسه سنندن برکچکنه کنه شیشه چیقاروب آخزیننه یاقین کترکان وقنده یوقاریده
 مذکور یکت بریده قاچوب طوروب اننک آخزین کوتوب طوروقنده اولدیغندن
 نکی قارچقدن اول قزنک فکرنی سیزه رک بوکروب باروب قزنک قولندن شیشه نی
 تارتوب آلور قزده بونی کورکاجده ایسی کیتوب یغله .

۲

یاش یکت تک بو قور قنجلی حال لردن شاشوب قول لری دتره مکنده ایسه ده
 قارچمزنک حالی بیکراکده یمان ایدی . شولای بولسه ده ابی بیک کوچکه کنه یکت تک
 یانه کلوب : اوغلم ! سن کیمسک ؟ بونی بیوک (صور) الله تک رحمتی درکه ؟ سن
 بویرده بولغانسک . الله بیله برایی ساعتدن بیرو عالم بیک ناچاردر : چونکه
 قارالغ اوستنه دوچار اولدیغ بو قور قنجلی حال لردن قول لرم آیا قارم قیلمدماز بولدی .
 شول آچق یاتقان قزنک آه وزارنی دیکلاب یوراکلرم یانیدیغندن قولندن براش کیلمی
 باشلادی . بارتیم دتره ب یوراکلرم میبه باشلادی . حاضرده بونده کیلکانه اوکئوب
 بته آلامن اشنی باشدن آیاق سویلر اده حاجت یوق ، سویله مکنی بولسمده

بلکه سوپلی آلام . اگر بزگیلکاندن بیری بونده بولسک حاملنی بیک یخشی بلکانسکدر ؟
 اوغلم ! یاردم ایتوب شول مسکین قزنی بویردن کوتروب اوینه ایلمتک نک چاره سنی
 ازله ! بندن بر معاوندته کوتمه ! زیرا بن بتون حاملدن آرلدم . بوندن بولای
 نوقزک سوزینه ایاروب بوکی قورقنچلی یرلرکه کیلمم . استغفر الله استغفر الله
 توبه کیلمم . . . کیلمم . . . دیدی

یاش یکت — انکایم ! سن نم حاملنی اوزکنکندن آرقق دیب او یلامه . جناب حق غه
 معلوم درکه ایکی ساعت در قورقوا یله دتره . حسرت ایله کوزیا شلری توکرم . بتم ولای
 بولماق لغمه سبب شول یاش قزک حاضرکی قورقنچلی حالیدر .

بو قزک نی سبیدن بولای بولغان بیلماکنلکم ایچون همان قایغودن قورتیلا آلیم .
 قزک قولندن آغو شیشه سی آغان وقدمده بوراک نک تیوی اوف ! . . . شنیدای
 یمان مشکل بر حال . . . نزلرمتک حالی بتوب بر آطلارلقده حالم قالمغان ایدی .
 ایدده الله غه شکر نیچک بولسه ده قولندن شیشه نی آورغه یتشوب قزنی بر بلادن
 قوتقاروب سلامت قانونه سببچی ولدم . سو یرلرکه نی حاجت شاهدمده سن دکلیسک ؟
 قارچق — ائی بالا قایم سنک بوجسارت وغیرنکی هر ساعت و هر زمانده بیک ماقنارلر .
 ایندی اوزک بوندای هیبت یکت بولغاچدن بو بیچاره قزنیده آیاب آتی بو بلادن
 قوتقارونک چاره سنی تابارسنک .

قارچقنک بوسوزلری یکتکه بیک تأثیر ایتدکندن تیزوک قزک یانسه باروب :
 طور خانم ! ایسکنی حی اوزکنی تلف اولمقدن قوتقارغان یکت سکا نیندای اشادلق
 بیر طرفان سوزلری سویله یه چک طور دیکلا ! دیب بیچاره قزنی کوناروب برطاش
 اوستنه اولترتوب و آلدنده تیزلانوب چکسر رجار ایله — جاناشم ! کرچه اشنک
 اولندن بیلمه سمده سزک بو حمرة کز بر سو یکانک کزک اولوندن کلدیکنی
 آزر اق آکلادم .

احسان ایله نازیکم ! بوفانی دنیانی نرسه که اختیار بیره ؛ بیلمز میستکه ؟ اک قوتلی
 آدملر واک غیرتلی قهرمانلر بو اولندن قوتلا آملایلر . اک مشهور عالم و فیلسوفلر نک ده
 قلم لرینک حکمی بو طوضریده یوری آلمادیقنی بیلمی سکمی ؟
 خوری کبی قزلرک وصلو یکت لر نک حسن و جمال لری بو اولم وقتنده اصلا
 حکم و تأثیر ایتمز . عفتلم ! شول سنک نازیکم وقاردن آق یوزلرکنی صار قایستسقان

حسرتی ترك ايت . يوق بار فكر و خيال لرنی كونكلدن چيغار . دنياده هيچ برسی
 باقي دكلدر . هر بر نسه بنه چكدر بتر كيدر بو قرانتي لقدمه كيدر ، بو قايغیده كيدر .
 حاصلی هر بر بلا ، آورو ، قايغو و حسرت بتر كيدر . بونك يرينه شاداق و سونچ
 علامتلى كلور . قايغی وقتنده نيجه بيك حسرتلر ايله اطرفيكنى طولدر و ب
 وشادلقدن اميد كيبوب اوزكى اوزك هلاك ايتمك عقلی كشي لرنك اشى دكلدر .
 آز وقتده سوينچهك تبدل ايده چك قرانتي لفتى بتمس ديب او بلاب ، يانوب كويوب .
 جانكنى قيناب بر كون هلاك اولورسك . كوب كشيلىر شولای صبر ايتما نيجه چنانوب
 اوزكالتوب برى ايمان كاتك صوكنده حسرتلرنى اونوتوب كونكلرنده بارى
 تنده كى ضعيفلك لر يكنه قالمشدر .

حرمتملو طوطاش ! بوندای عذابي حالى اوزكيز ازلاب آز وقتده كونكلدن چيغا
 طرغان نرسه لرنك اوز ايونه سبيجي اوله سكر بونك چاره سى بر آرزو ايتمكدور .
 يكتك بوسوزلرنى ديكلاب طورغان قزر آزاراق هوشنه كيلوب — يارمى ! شول
 يخشى سوزلرنى سويلكان نيندای بيكت ؟ اول بوير كه نيچك كيلكان ؟ ديدى .
 يكت — عفتلم ! بيكار كه حيران بوله . بنم بوير كه كيلوملك سبى بيك آشكاردور .
 سنك كى بر كناه سز قرباننى اولدن قوتقارمق ايجون ايمش . بوگا اوزم رضا
 بولوب كيلمه سمد ، لکن كيلوم بوشقه كيتادى . بلکه بونده ياشرين بر سر باردر .

قز — (قچقروب) سنك بو حر كاتك بيك ضرور يخشيلق بولسه ده لکن شونى بيك
 آبق بيلكه عمرم ايله بره حسرتتمك آرتونه سن سبيجي بولدك . كاشكى بن اوله
 ايدمده بو قايغودن قورتيله ايدم . بو قايغولرنى بتر كه بنم اچمه كى عشق و محبت هيچ
 ايرك بيرميدر . وهم تبوشيده شول . چونكه دنياده موينده اولغان فرض لرنك
 اك ضرورى سوكلبمى جان وتن ايله سومك ايدى .

چن و حقيقى بولغان محبت بوندای يوقبار سوزلر ايله كيترمى ؟ چن عشق او طى ايله
 يانغان يوراك بوندای تسلى لر ايله هيچ توقتاماز . كثرت عشق اولم آچى سى ايله
 برلشدكن صكره قلبنى نارمار ايتما نيجه كيترديب هيچ اويلامه . ابي كيتمز بوكون
 اولماز ايسه بر كون هلاك ايتر . جانم بيكار كه مشقنمه هر درلو يخشيلق لرى ايله
 محبتنى آرندوزان يكت شول طاش آستنده در . بنم عشقم شول قدر قولنى در كه
 اوزمنى بو يكت كه ايداش ايتما نيجه بو حسرتلر دين قورتيلاليم و صولك توكل اوشبو يقين لرده .

يکت - خاتم ! شول يوق سوزلرنی تاشلا بوسويلکالنرک انسانتک خلافيدر . چونکه آدم نك عمرندن قيمتلی نی نرسه بار ؟ اوز قولى ايله عمرنی بترکان کشیکه دیوانه دیمزلری ؟ سنک عفت و کوزلک لرك بوندای کیشمه کان اشلرکه کرشوکه اختیار بیرمس . قز - آه يکت ! اگر بو حسرتلردن بورا کم نك نه درجه لرده یاندیغنی بیلسک ایدی ؟ اوز کده ، بوندن اولمايچه قوریتلار حال يوق ایکان دیر ایدک .

يکت - آی قزی ! قایغودن کیماکان بوندای قورقچلی حال لر آراسنده دینانک عذابلی حال لر نیده ایسکدن چیقارمه . بودیاده بوندای اشلرکه تحمل ایسکان کشیلر قورتلور و صبر سزلر هلاک اولور . و اولکان نك صوکنندهده اشلکان اشلرنی غزته لرده بیک ماقتاب سویله سزلر . سزنک کبی نزاکتلی . ظرافتلی اولغان قزلر غمه نیچک بولسهده بوندای اشلر کیشمی دیب حدسز ، حسابسز وعظ و نصیحت لر ایسدیکه آنک بوسوزلری نك قزنک حسرتی ايله عشقی آرتدردن باشقه هیچ فاندسی يوق ایدی . يکت نی قدرلی مشقتلنسهده قزنک قایغوسنی توقاته آلمادی يکت قزنک اچ سرنی سویلنوب بوکا کوره سوز سويلمک نیتله یکادن سوزکه کرشوب دیدیکه - کرم بیور خاتم ! انسان کوبراک وقتده قایغوسینک چاره سنی یعنی قلب شادلقنی اشنی باشدن ایاق سويلمک ایلاتابادر . و بنده کرکه اشک حقیقتی حاضرده بلمايمن . کرچه بیلوب ایستلمه سی آرزو اولنور لوق نرسه بولسهده ممکن اولسه فقیر کرکه التفات ایقوب حقیقت حالی بیان اینکرکه بنده شول مصیبت نك بیدن اولغان بله یمده آکا کوره سوز سویله ییم . اگر اول وقتدهده سوز آکلانه آلماسام اشکنی اوز قولکه تاپشرار منده باشمنی آلوب قاچارمن . قز بویکتی فکر مه مانع اولماسون دیب او یلاب - آه ! يکت سویلرکه هیچ عالم يوق حسرتم سویلمکه فرصت ویرمز . آندای غریب (یاط) اشلرنی ایسمه تشروم حسرتنمی بیکراکده آرتدرسهده بر معلوماتلی يکت ایچون هلاک اولغان صالحه قزنک ریوزنده شاهدی اولمه فکر ایچون ممکن قدر حکایه نی بیان ایدرم و سنده صکره بیلدکیکی سویلرسک

۳

اسم (فردانه) و اتکایم (ساهب) اسمنده هنوز بورنه مدنیت ایسی کر ممکن بیلک قزو طبیعتی برکشی اولوب بکا اصلا سربسنتک (ایرکنچیلک) و جسارت ویرمسکه طرش سهده بن نیچه تدبیرلر ايله آزر اوق قومق یازمق غه اوکرنوب بونک

ایله باشقه تریبیه لی ملت لر نك خاتون لری شكلی علم و معرفدن آزر اق خیر دار اوله
 بیلدم . اما اتكایم هر حالنی تیکشروب علمکه اولغان محبتنی بترکه و بنی جاهله
 قالدرارغه طرشار ، او قوسام طاویلر ، یازسام آچولانور ایدی . و منهیت که متعلق نی کنه
 اشلاسمده قزار ایدی . نهایت یوز سنه اول دنیاغه کلوب هیچ علم لذتی کورمایچه
 اولوب کیتکان قزلرکی بنده نادان قالماقلمنی تسلاب برکون اوقوب اولطرعان
 فرانسزجه روماننی زه زهدن ارغتوب تاشلادی . الحاصل قولده کتاب ، قلم
 کورسه بنی آباق آستده تیبیکالاب یورته جگنی سویلب بنده اوزی کی نادان قالماقنی
 تلی ایدی ، بو جاقلی خلقتسز آتا یاننده طروب بو قدر معلوماتنی بیچک کسب ایتدک
 دیرسگ ایندی سن او یمز اوز من نکیدر . بر وقت اتکایمکه آچه بیک کبرک بولدی ،
 شوندن صوک بزاونیک بریاغنه فارگه بر طول خاطوننی کرتدک . اول خاتون یاش
 چاغنده ترکیه و فرانسزجه او قورغه یازارغه اویرنکان ایکن اول او یمزده توتاش
 درت یل توردی بن شول وقتده آندن اوقسو یازو او گره نوب بر آز علمتک لذتی
 ییلوب قالدم شول معرفتولو خاتون آرقه سنده فکر و کوزم آچلوب قالدی . لکن
 اتکایم بیک اوصال کشی بولغانلقتدن آندان قورقوب علمنی بیک آرتق آرتدرا
 آلمی ایدم . ایندی بنم آتام نك نیندای کشی ایکاننی آکلاغان سگدر . شونک ایچون
 الله دن هر وقت اوزمه لایق بر عالم کیوتلی ایدم . خدا تعالی ده بیک کوب یلاتمایچه
 بریدک هیت بیک معرفتولو کتبی نصیب ایتدکان ایدی اوف ! طاغنده
 حسرتلم قوزغالدی آه ! باراشم آرتقه تابه کیته باشلادی .

ایچودانه سی کی یکتی قولمه توشرکانم ایچوننی قدر سوینسامده آنی یوغالقتانم
 ایچون اون قات آرتق حسرتده من . ایندی بن شول طاش و طوپر اوقسردن
 یاردم استمگه (تلامگه) بیچور اولدم هی واه ؟ دیب قز طاغی زیارت
 طاشی اوزرینه یقلدی . بو وقت یکت قزنیک یاننه کلب فردانه خانم ! آیاقلرکی
 اوبهیم طور طور شول اوزه گمه اوتکان قورقنچلی خیرلرنی سویسلا ب بتورده
 ایکمز برگه یغلیق دیب قزننگ قولندن باشندن توتوب بیک کوچکه گنه قزنی
 یاتقان پرندن طرغزوب بیک قایغولی بر فورمه ابله ینده قزغه قاراب خانم
 سوزمنی طنیکلاب حکایه نی سویلب بتورسنه دیدکده بیچاره قزقانی یاشلر توکوب بیک
 ققرو ب یغلی ایدی . قز آزر اق ایسنی حیوب یغلاویله قاتوش بر طاوش ایله قرداشم

! بختسز افندمنی بیک سویدم ایچون بنی عیبلی ایتمه ودختی اویلامه که بو قز آناسی
 آناسینه قارشوب زماننک نادان قزلرینک عادتینه ایاروب یوری ایکان دیب .
 بن . بر قزلک نفسی ایچسون بریکت که محبت ایدوب یرونی یاراتماسمده بو بختسز
 یکت بنم عقلمنی بتونلای بتوردی . یورکنی اوزینه جلب ایتدی قلبمده بولغان
 حسرتلرک هیچ برسی آندن یاشرین توکل ایدی . ایکنز برگه آه وزار ایدر ایدک .
 اوف ! تقدیر خدا ! بن آنک یزینه اوزمنی قربان ایته چکم یرده اول بدنن ابلک
 کیتوب ایتدی بنیده اوزی آرتندان چاقرا . قبرگه نابه ایلوب (کلورم جانم کلورم
 خفالامه) دیر ایدی باشتی کونارد کدنصکره یکتکه قاراب آه ! افندم ! اگرسن
 اول یکتک ماتورلغن وسوزکه اوستالغنی آزر اق بیله ایدک سنده بنم حاله کلور
 ایدک . اوزی آور طبیعتلی سوزلری بیک فصیح وگوزل خلقلی ایدی . اسمیده
 اوزینک جسمنه موافق اولوب (عرفان) تسمیه قیلنمش ایدی . بو وقتده تکی
 یکت بیک عجب سنوب آمان خانم ! کولمه کیلسکان باشمه کیلماسون دیب قورقا
 باشلام الله اول یکت اوتکنان یل اسکداردن سزک اورامغه فاترغه حقیقان یکتیمی ؟
 اول یکت ایلک پارسکه (پاریزغه) باروب تحصیل علوم ایتمش و آندن قایتقاچده
 بر آز کتابلر یازوب نشر معارف ایلمش ایدی . (هی واه ! آنک کی عالم
 شفقنلی یکت زمانمزده بیک آز تابلور .)
 قز — سن آنی بیله سکمنی ؟ — بیک بیلم آنی بیک یاراتا طرفغان ایدم وهم بیک
 یاقین دوستم ایدی . ایکنز برگه کیلساک سویله شوب طویه آلی ایدک . لکن بخت
 بولماچ علم و معرفتنکی فائده سی بار . آنک قابلیتی بولسده بخت یاضی بیک اورته
 ایدی شونک ایچون مقصودنه یتشه آلی حی بیک یاشلای اولب کیتدی . اوف !
 یاربی بو نی حکمتلی حالر ؟ الهی اوزم سیز ماینچه صادق دوستمک قبری یاننه می
 کیلدم ؟ بو آه وزاره دوچار اولوبده آنک کولکنی جوانرغه طرشقان قزم آنک
 سوکیسی می ایتمش خانم ! قباحتمی عفو و حاله مرحمت ایدوب هیچده کولکل
 کیرمه که بونیچک هیچده قبرنی بلمه کان آدم سنک دوستک بوله دیب . الله عالم
 ورحیم درکه بو طالعزلک دن چکمه گان مشقت وزحمت قالمادی اوز اوزمنی حراب
 ایتسدم . لکن رخصتکزه شونی سویله میم که بو یکت خسته لکن اولمایوب بر قافیل
 اولوم ایله اولدی . سویلرکه نی حاجت ؟

بوسوزمه انشاءالله سنده اوشا نورسك : چونكه بيجاره (عرفان) بك (بي او قوله) نك
 وفاتی كوتنی یکی اولده برشم اولوب شونده كینكان ایدم اوف ! هیتلو ساعت .
 قایتقاج دوستم نك حالی ایشتوب یورا کترم یانوب اوز کترم اوز لسه ده بوحر کترم نك
 حسرتمه هیچ بر فائده سی اولمادی . شول کوندن بیرونه قدر دوستم نك قبرینی زیارت
 ایترکه او ییلاصامده کولم آنسگ اولگاننه اشانما نیچه ایسن شکلی طویلا ایدی .
 یا ! قدر تلی مولا ! بونی قدر بیوک و حکمتلی واقعه ؟ خدا تعالی دوستم نك قبرینی
 تانیماقنی بوساعتکه یعنی سوکان جاناشینک قورقنچلی حال ایله زیارتنی قوجا قلاغان
 وقتمه طوغری کتردی . بو وقتده بویکت بر آزاراق طوقتاب طوودقد نصکره تکرار
 قزغه قاراب (حرمتلو فردانه خانم !) (عرفان) بك نی لکدن بولای تیزگنه
 اولکاننی بیله آمادم بونک حقدمه هیچ کسه دن بر اشا نیجلی خبر اشمدم شونسگ
 ایچون رحیم ایتوب ممکن بولسه سینی سن سویله سنه دیدی .
 قز — (آنی صوراما ایندی . قایغو حسرتمه سبب اولغان شول دکلمی ؟ امانینه
 کلدی . . . بکا اختیار ویر ، بن اوز اوزمنی تلف ایدیم) دیب بیک قاتی طاوشلر
 ایله ققروبو توکان کوز یاشاریله زیارت طاشلرینی چلاتوب کوگرچین کی سلسکوب
 ییکادن بر حسرتکه دوچار اولوب قالدی . بو وقتده حیرات نیکی قارچق غه کلد کندن
 اول سوزکه کرشوب — (یا ! یر و کولک نك صاحی ! بونیندای آوروغ توشدک ؟
 بویکت دن بز بو حسرتلی حاملزکه بر آز فائده بولارمی دیب طرفاقی کوردکی اشمز
 نیندای حالکه کیلدی ؟ . الهی ! بویله ناچار وقوعات آراسنده قالغان بر قارچق
 نیچک بوقایینی نی بتررکه طرشار ؟ ونصل (نیچک) هیچ عمرنده کورمکان و اشمکان
 دهشتک (قورقنچنک) منعه طرشار ؟ ای ! بارجه مخلوقاتنک صاحی بویچاره لرغه
 یاردیم ایتک سنده گنه قالدی شو مسکین لورکه رحمتکنی صالوب قارنغم حقیقه یاردیم
 ایت ! دیب بونلر نك حسرتنی بترارکه قولندن کیلکنا نیچه طرفشما قده ایدی . صکره
 قز نك سلامت قالونه سببچی بولغان بیکت نك قولندن توتوب — (بالام) ! نیشلاب سوزلرک
 کیسلدی ؛ نیک اوز سوز کنی اوزک طومتما نیچه کیری قایتوی ممکن اولماغان جنازه ایچون
 سنده آهوزاره باشلادک ؟ دیدی .
 بیکت — خیر انکام ! سوزمنی طاشکامیم بیکارکه حسرتلن بوز اوزمنی هلاک اینکان لر
 جمله سندن ده توکلن . لکن کوانکنی جواترغه طرفشقام قز اوزمنک دوستم نك سوکانی

ایمش ! بیلمیدم واولنی اونوترمنه طرشانم یکت کنندی عزیز دوستم ایمش . اما
اشنک حقیقی بلنکاج قایغوغه دوچار اولماق ممکن می ؟ سندن صورهم بوندای بر
حاله کرفنار بولغان کشتی نی قدرطاش یورکلی ونی قدر صبرلی اولسهده بر آزراق
قایغرمیچی بولورمی ؟ بیکرکده ، برده اوایلماغان برده انسان بوندای برحاله اوچراسه
آنک قلبینک آستی اوستنه کیلما ایچه قالوی ممکنمی ؟ اگر آدای اشرنی ، بولماسدن
اول بیلوب اولایدی بن نیچک بولسهده اوزمه برتورلی غیرت ویروب دهشته قارشو
طورار ایدم . اما اشرنی آدن بیلوب طرومحال بولدیغندن حسرتنک قایتیغندن جینگلمکه
مجبور اولدم . لکن بنم حسرتم باشقه کشینکی کبی همان بولوب طورمی آزراق طورغاچده
بته تسلی بیروچیده کیرک توکل . اوزاوزمنی طوقاته بیلم . بنونلای اوزمنی هلاک ایتمام ،
آه ! کاشکه (فردانه) ده بنم کبی اولایدی (دیب فردانه غه قاراب .) محبتلی خاتم !
بکا قاراده عبرت آل بندن اول شول قبرلرکه قارا (دیب شول بینلرنی سولیمکه باشلادی .

بیت

سویکی خاتم قیل جزئی نظر * نیجه لر بورده دالمش او یقویه
آنلرده بر دم اولدی کرفنار * عجب نه ؟ مشکل یاس وقایغوبه
شدید صدا ایله حدسز شمهته * ایده مز موتایی او یقودن ایقناظ
کورکه فصل ویرمش فلک رابطه * بیک افغان ایلسک دکلز نیاز
بو بوش طاشلری بیهوده صامه * نیچه وحشی به اولشدر ضابط
سویک ایچون فضولی یاتمه * هزاران جوان المشدر عید
کورشمدی فصل اولوب قیص قوراق * جمله سی بردن شورابه صیغمش
مکدر انسان همان اوتتمق * ایچون اوستنه طاش طپراق بیغمش
اجار آکلاردی اولیدی قاسبل * شو بیک عقوبت درد دفترینی
کیمی براقدی عیالک سفیل * کیمی ترک ایتدی پیر پدرینی
کیمی آزادی بولمادی وسعت * آه و آه ایله کتدی الحاصل
بعضیسی الدی انواع مراد * بنه اولمادی اولمکه قائل
کیمی مشرف کیمی پریشان * کیمی مکدر کیمیده مسرور
چوغنی بیچاره بعضیسی شادان * مدت اجیل ایلادی مرور
بعضیسی امیر بعضیسی مأمور * اکثری مغلوب کیمیده غالب

چو قلم معذب سوور کن عمر * ینه اولدی اجله طالب
 عرفلی اجل شدید خشم ایله * هیسین ایلدی بر ایله بکسان
 اصلا باقدی ییلواران دله * جانوار کبی ایلدی تالان
 هب کسیدی دوکدی ادنا و اعلا * هیچ مساعده ایتمدی زنهار
 دیمدی بر دم بوزیر بو بالا * استراسه که حدسز نیازات اظهار
 عقل و قوت مهارت غیرت * بودمده ایتمز خیر و فائده
 قالور عالمک چکدیکی زحمت * نه تدبیر یورور نه ده قاعده
 هیچ بر حیوانی ایتمز وقایه * اکر چشمه اولور سه منظور
 طوتوب سوق ایدردار بقایه * هب تعلقک ایدوب بیحضور
 نجه نازنین حسنه قسزک * صیجق یورکک سوندردی بو خاک
 عجب تقدیر پدک سر فرازک * اتشلی قانک دونسردی طسپراق
 باع حیاتک کسوب ختم ایدر * زفافده اولان زوج و زوجه نک
 نه ییلور دادرنه اصلا مادر * نه صبی صیان نه ده کسج کلین
 آتوب طیر بایک لوت کبی بچدی * عجیبا نیچه تکمیل فاملیدا
 هزار قبولر کلیدلیوب کچدی *
 قالمشدر ویران شمدی دائما *

ای ! نازلی دختر سنده بو باده * غائب ایدوب بر کسج اولدک جگر سوز
 لکن نه فائده چاره سز ماده * ایتمز انتفاع هیچ بر امروض
 ایددی اراز ایت دارات جلال * شومسکین دهشت اولسون ازاله
 بی قید اول قورقه تکرری متعال * بر افسز سنی بویله مایوسه

بو اوزون بیت لری دیکله مقده اولان قز صوک جوابی ایشک کاج ایسن خیوب بر آزاراق
 شاد لندی . صکره یکتکه قاراب - ایی بکم تکرری و تعالی حضر تلری بنی وغیری
 بنده سنیده دائم قایغو حسرت ایچنده قادر ماسون . ایندی سکا سوکام نک نی سبیدن
 بولای تیزکنه اولوب کیتکانون سویلهیم صکره سنده بنم طلمی آکلار سنک .

عرفان بک که نی سبیدن عاشق و نی ایچون آکا محبت ایستدی کچی اول سویله کان ایدم .
 آنک

آنک بیک معرفلو و کوزل خلقی برافندی اولدیغنه الحمد لله سزده قول قویدکر .
 اتکایمک قهر و ظلمندن عاجز بولوب طرعا نمدہ الله تعالی بویکتی قوله توشروب
 قایغی لرم ناراب بونک بریہ شادقلر کیلکان ایدی اول شفقتی یکتده بنم آتام نک
 نیندای کشی ایکان بلکان لکدان آره تیره بکا خطرلر یازوب کواکله تسلی بیررکه
 طرشا ایدی . اوف ! طالع . . .

بعض وقتده جدا طوغری کتروب بربریز ایله کورشه جک اولسه ق کوبراک سوباشکان
 سوزمز اتی نک نادانغینه بر خلقسزلغی اولور ایدی . عشق و محبت طوعه سندن یا هیچ
 سوبلشمز ایذک یاکه سوبله شه باشلا ساقده وقت بیک نار قالدیقندن کوزلر مزدن قالی
 باشلر تو کوب بربریزدن آیرلغه مجبور اولور ایذک . بووجهله بربریزله ایر کنلب سوبلشه
 آماغاچ آیرلغان نک صوکنده بیک قایغرشار ایذک سوکانم ایله آرامزده بولغان سوزلرنی
 طاوش سز طنسز بولغان قارانفی کیچلرده توشک اوستنده ایسلب هر کیم نک راحت لئوب
 یوقلی طرغان وقتده بن حسرت دریاسنه چوموب یاتار ایذم کواکده تیزلکان
 یولڈزلر نک بتون دنیانی یاقترتوب طرغان آیتک بنم قایغولرنی بتررکه هیچ بریاردمی
 اولماز ایدی . اوتنکان ساعتلرنی و وقتلرنی ساعتلرنک صوغوندن واتچ ققر و نذغنه
 آکلار ایذم بو یوقلاماینجه حسرتلنب یاققانمی اتسکایم سیزوب اورشماسون دیب
 قورقوب الله نیندای اولرغه توشوب کیچ قاراول چوسی اولمش ایذم . بنم بو قایغو
 و حسرت لرم نک بارچه سی معلوماتی و خلقی ایچون سویکان عرفانم ایچون ایدی .
 اوف ! . . . بن بوجاهل آتامک ظلمندن شول سویکلم آرقه سننده الله قوتولار می
 دیب اولاغان ایذم . آه ! اول بیچاره قولمن اوچوب کیدوب امیدسز قالم .
 وای ! . . . حاله .

یکت - قوی آلی دیمه سلطانم کیلشمکسان نی سوبله مه بارچه مخلوقاتی یاراتقان
 الله تعالی حضر تلرنیک رحمتندن بوندای عدالت دریاسنده برطامچی صو ایچون امیدنی
 کیسو بیک ضور کناه در . (چونکه آدم بالاسی برطامچی صودن بار اتلعاندر) سنک
 بواشک الله نک تقدیرنه قارشو کیلو بوله . برواوی کناه ایکان بله طوروب قیلسه
 دیناده آندن مسکین کشی بولاس .

خانم ! سنک بوندای کناه لرغه دوچار بولوگه برده کونکلم راضی توکل .
 قز - بن الله تعالی نک رحمتندن هیچ بر وقتده امیدنی کیسمایم لکن بنم اتکایم همان

شوشلای بولوب طورسه بن هر تورلورا احتلردن محروم قالاچم .

بکت - ایندی سن بوندای یاخشی نیت لرده بولغاچ الله تعالی دن امیدگنی کيسوك برده کيلمشی چونکه بوندای یاخشی بولمردن هیچ کیم منع آلماس هر نیچوک بولسه ده صبرایتوب خدا تعالی نك تقدیرینه راضی بولارغه کيرك .

قز - بک سوبله کان سوزنی یاخشی اویلاب قارا کر ! الله نك مرادینه قارشى کيلکان کشى اوزیتک بلاسنی از لکان بولور . اما الك عقلی والك فضیلتی اولماق آشقاما نیجه اش قیلور بولسه ده بولسون . لکن هر چوک بولسه ده دشمن لردن صاقلانور براق اش قیلماچی بولمی در . بودشمن لرغه قارشو طریق بر بولتقه (سیاست) در .

آه ! مسکین سیاست آه ! سنك قواکده اولمکنده حاضرده اوزاوزمنی هلاک ایتونی بیک فات آرتق کورهم وسنك قوکلکن قورتولوب اوزم تلکان اولم ایله اوله جگم . بکت بووقت قز نك سوزلرینك حسرتکه تابا بارغانون سیزوب نیزکنه .

خانم ! حکایه کنی تمام سوبلب بتورما نیجه زنه ار بوندای سوزلرنی سوبلمه دیدی . قز - بن ، برکون بو قایغولردن قوتلوب بونك یرینه شادقلر کیلور دیب اویلاب یوری ایدم سوکان جارمنك اگسزدن اولوب کیتوی بتم کوتوب تورغان شادقلر منی بتونلای بتوروب بی بیکر اکنده صور قایغی لرغه توشوردی . بوکاده سیدیجی خلقسز بولغان آماندر . چونکه اوزک بله سک یرفکرده (اویده) بولغان ایکی کشى هیچ بوقت بر بر سینه محبت ایدوب دوست بوله آلمایلر . شونک ایچون بولارده بر برنی دشمن کورلر ایدی . برکون فی نیچک بولسه ده اتکایم ایله سوکانم (عرفان) بک بریده آشده طوغری کيلکانلر . آه ؟ کاشکی اول آشقه کيلمگان بولسه ایدی . . . بو مجلسده عرفان بک نك بیک اویاله تورغان کشاریده بارایکان . نیچکده بولسه مجلسده سوزمدنیتدن حقیقعاچ آنک دشمنانی بولغان اتکایم بزنی بو حالکه کتورکان مدنیتردیمش . بونی خورلق ؟ بز نك بعض باشلر مز اوزمز نك یرمزده بولغان کیوملرنی کیما نیجه آفراتقه (فرانسزچه) دیکان بولوب الله نیندای قصه ، طوغری کیسه لی ، قایتارمالی یا قه لی کیوملر کیکان بولوب یوریلردیمش ، صگره بتم سوکانم سوزکه کرشوب : (افندم ! مدنیت کیومنی فرانسزچه کیو دیب ایتکان سوز توکلدر بله که علم وهنر نك آرتوی دیمکدر) دیر دیمز ظالم اتکایم سکروب طروب اگسز بک یگاغنه برنی قویوب قالغان . بیچاره عرفان شول یرده ایسی

کیتوب بولغان . اتکایم بونک ایله ده قناعت ایتمایوب (چیق موندان ! کوزمه کورنمه سون سن اتنی نی وقت برمدیت سوزی چیقسه سن بکا قوشو طوراسک . یوزال کوزمه کورنمه دیب) دنیا صاستوب چقرا باشلار . بو وقتده بونک کوزلری قزاروب قوللری آپاقلری قالتراب هر مینونده بر کوسکه کرونه یاننده بولغان کثیر آتزاب بو آدم توکلدر جندر دیر ایکان . بزک شب اتکای نیجه توری یامان سوزلر ایله عرفان بکنی سوککان صوکنده یاننده آتزاب طورغان کثیرلر که قاراب اوزن اوزی آقارغه ترشقان بولوب بیلمیسکز افندیلم چاق سویاکه تایاندى ، برده صبر ایترا حال قالمادی بونک بکا اشلمکانی قالمادی تشریمه قان اوتورتدی . دوگنزک آناسون فانوتارغه وقت ازلاب یوری ایدم اوخ

الحمد لله بیک محشی ایتدم) دیب اوز اوزنی جواتر ایچون توری سوزلر سویلی ایکان ، اتکایمک بو اشلمکان اشلی ایله سویلهکان سوزلرنی جیولغان قوناقلر نی قدر یارتمه سه لرده بواشلیک کیشمکان لکن ایسه اتکایکه ایتوب آکلانو ممکن بولماچ آقرین آقریغنه شادلق برلن کرکان اوایلارندن حسرت بران چیغوب کیتکانلر . بزک ظالم اتکایک مجلس طار الوینه ده بر آز آجوی کیلوب قو طرغان ات شیکلی اوینگسا قایتچاچ آنده مونده یو کروب یوری . ای الله ! . . . اول کچی بولغان حاللر . . . نی قدر مشقت لتسمده تفصیلا سویلب بشوره آلام . باری شول یرنیکنه سویلمکه اگر بار آچولانغان کثیرلر بزک اتکای کبی سویلانوب قیلانوب یورسه لر آچولانغان کثیرلر بزک برده قو طورغان صغردن ایرمه سی قالماس . سبحان الله سویله مدیکی سوز ، ایتمدکی کفر ، اشله مدیکی عجائب (غرائب) هر مکان قیدافی قالمدی . سو کیلم عرفان غه قوشمغان اسمار قالمادی . بو وجهله بنی وبتون کورشیلرنی بیحضور ایتدی . صکره بنیده بوشقه قومادی . یانته چاقروب آغزنه کیلمکان توری یامان سوزلر ایله سو کدیکنه قارشوسنده یغلاب طرودن باشقه بر جواب قایتارارغه ده قولدن کیلمادی . امان تکریم ! . . . اول وقتده بولغان قایغولرم . کوزلرمدن دو کدیکم باشلر . حسرتمدن یولقدیم ساچلر . هیچ بر قایغومنی توقاته آلاز ایدی . کاشکه بن بونک ایکی قاتنه دوچار اوله ایدمده سویکانمستگ باشنه بو حاللر کیلمه یه ایدی . گولدن قازیک بولغان تن لرینگ هیچ بوندای قیونلرغه چدار حالی بولغاننی بلور ایدم . شول مجلسده کورکان خورلرلرندن او یالوب

بوندن بولای هیچ اورامغه چیقماس ایندی دیب بیک قورقغان ایدم . واقعا بنم
 اویلاغامچه اولدی . شول طایاق آشاغان کوندنصوشک هیچ کیم ایله کورشورکه
 نصیب بولمادی) دیب سویلب بتورکانک صوکندهده قزنگ تکرار کوزلری
 یاشاروب اوز اوزینه - آه ! بختسز فردانه آتاشک بو قدر جونمز اولوب سنک
 ریوزندن قیمتلی کورکان سوکیلک نک وفاتنه سیدیچی اولفاتنک صوکنده ایندی سکا
 دنیاده طرمؤک قزینی قالدیمی ؟ بوسوزنی سویلب بتر بترمز یکادن زیارت اوستنه
 یغلدی . بو حالده یکت نکه سویلرک قوتی قالمسهده نچک بولسهده طرشوب قزغه
 قاراب - نازیکم ! الحمدلله سن سوزکه توشماسلک کشی توکل سگ ایلمک سویلمکان
 سوزلرمنی تکرار سویلهیم درس سنک باشکه کیلمکان بلالر برکنه توری توکل .
 شولای بولسهده یولارنگ باریسی اونوتولار یالغز چککان زحمتلک قالور باشقه
 برزسهده بولماس . بویغلاولرکی قویده بنم سویلی طرفغان سوزومنی آزاراق دیگله .
 قاراسنک سلامت لکک ایچون نی لر حاضرلادم) قز طاغیده سوزکه کرشوب
 (بیکارغه ! دیدی . اگر سن دنیادهده آدم چیلکدن باشقه برضوردرجه حاضرلمش
 اولسکده بنم ایچون هیجده قدری یوق اگر بتون دنیاغه آشدرمای طرفغان سویلکانم نیک
 اولوم ساعتزنده اوز قولی ایله یازغان سوزلرینه اعتبار ایله قاراسک بنم شکللی فقیر
 ویچاره قزغه تلفدن باشقهنی چاره بار ؟ دیرایشک . ائی شولای تلف اولایم
 تلف ! ...) یکت خط دیکان سوزنی ایشدر ایشتمز عجبا سوکیلسی بوکا قور
 قشوب بر نصیحت یازغانمی ؟ اول نصیحت غه قاراب بو قز هیچ برتسللی قبسول
 اتمه یه جکمی ؟ شول خطنی نچک بولسهده آکلارم دیب اویسی ایدی . بو فرض لر
 ایله بر آز منوت اوتکارکاننگ صوکندهده . فردانه خانم ! الله تعالی حکمتی ایله
 بویرکه طوغری کیلوب خالکی آکلادم وهم عرفان بک نک صادق دوستم اولدینغی نیده
 ییلدردم . بنم . فکر عجه بوملا قاتمزدن فایدهدن باشقه برزسهده حاصل بولمادی .
 بلکه سنده شولای اویلی طرفغان سکدر . ایندی سکا طاغیده برسؤالم وارکه ممکن
 اولسه الکی ایتکان خطنگ مائی سویله سگ ییک ضورالتفاکزدن اولور ایدی .
 چونکه بو خط دیکان سوزنی ایشککچ الله نیندای فکرلرکه توشدم . قز عفوایت
 افندم ! ایندی سکا قصه چه غنه سویلرکه اوزون سویلرکه حالم قالمدی ودخی
 بو خصوصه سنکده اندیشهده قالوکنی تله مهم سویلکانم نیک مکتوبی (خطی) قویندهدر

ویره یم بقر و ب او قو آخری ایشتم کبی دیکلایم سن اغلام بنده ۰۰۰۰۰) بوسوزلرنی
سویلب بکنچ کو کر کندن مکتوبنی چیقاروب یکتکه وپردی واول دخی آی یاقیتسینه
طوتوب او قوی باشلادی . مکتوبنک صورتی (فورمه سی)

عفتلو خاتم ! هر حال عمر منک آخری یتدکنی ییلدرمکه باشلادی اجلنک قورقنچلی هییتی
(فورمسی) عمر منک طویولمز لنتی ایله بر اشوب کوزمنک آلدنه کلکه باشلادی .
هی واه ؟ فردانه ؟ بوندن صوک سنک جمالکی کورمک بکامکن اولمایه چقدر .
درست ایندی جمالکی کوره آلام دخی شونیده یخشی ییلکه اجلکه قارشو طرغان
قورقنچلی ساعتلمدهده سنک رسمک (صورتک) قارشومدن کتماس . سنک عفتک
ایله کوزلکک نی قبرکه کرکنکه چاقی کونکلمدن چقارمام . اجلنک هیبتلو آچی سی
سکا اولغان محبتنی کونکل دن چیقارماز . سنی سوهرم فردانه بیک چن کونکلدن
سوهرم اما انسکایک اولومه سببیجی بولدی لکن بوکا قاراب سندن کونکلنی صوتار
دیب او ییلاهی آناکنک بکایتدیکی حقارت نی قدر اولسهده اولسون سکا اولغان محبتمه
طوزان قدرلیده ضرر کترمز . محبتنک قوتی شوندا ی بر یوک یرده درکه نی قدر
کشیلر بتررکه طرشوب نیچه تورلی خیللر قورصلرده آلارنک بارچه سینی ینکوب
اوستلرنده قویاش کبی یالترامقده در . ایسکه توشورخانم ! ایلکی سویلشکان سوزلرنی
ایندی آلارنی توشکده کنه کورار سنک . عمرم آز ایندی آلامم (بر قیملی طاش)
کوب تورمایچه سندن محروم بولغان عرفان اجلنک قوللرینه تسلیم اولنه چق .
اکن بوندای شریف اولوم ایله اولکانم ایله ایچون افتخار ایدرم (ماقتانام) بونک ایچون سنده بی
عیلی ایتمز سنک . فکرم (ایوم) انکایک نکنه خلاف بولوب اولومه سببیجی اولدی . سنک
ایله سویلشکان وقده اوزم ایله برفکرده بولغان بر قز طوغری کتردم دیب بیک
شادلنه ایدم بلکه سنده ایندی بنم ایچون قایضار سنک . لکن بنم تلف بولومنی ایسکه
توشرکان چاغکده بوعلم یولنه بنم کبی نیچلر کتکانی وکینه چکرنی اویلاب کونکلکی
جوات ؟ بن اولورم فردانه ؟ احتمالکه آتمدن ظاغی نیچلر کیتر . لکن سنک آنانک
کبی ظالملرنک ظلمی نی قدر آرتسهده مدنیق اولتره آماز . یشار . . . یشار مدنیق
مبارک اسمی آخرنده قولاغمزنی طولدرار . منه جانم ! ترک لکمه ایدلکان حکم لرنک
اعلانی . کوزلرم قارلمغه . ویوزلرم صارغایماغه باشلادی اولوم وقتی یتدی .

فکر ایشله من اولدی . قولم نبرتمز آغزم قوریدی . تو سم بندی . قائم نك بروی
 توقنادی . خانم سوکلو خانم کاشیکه بوساعتمده یا نمده بوله ایدش . کاشکی جانمی
 آلدکه تسلیم ایده ایدم . کاشکی اولومنک شدتندن آغز دیغم صفوق تر لری کوز
 باشکنی سورتکان یا لوق ایله سورته ایدش . آدمکه قورقنچ و یرن صوئ ساعتلم
 کوزنک آلدنده کچه ایدی . اک صوئ محبت او طی ایله یا نماقده بسولغان قسولاشکنی
 اجنک بوز شکلی استکان قولم آلوب براللهغه طاپشردق دیبایته ایدم . قول لرمی
 قولشک ایله کو کرکه قویه ایدک اول قورقنچلی کفمنی کوز لرگدن آقان یاشلرایله
 چلاتوب اوزنک نگه ایدش . آندن صوکره سن قاره لر کینوب یاسمی یوتغمه و بن قاره
 طو پراقلر آستنده چرمکه کینه ایدم . بن بولرایچونده حسرتلیمیم چونکه سن یراقده
 ایسکده یرینه تلف اولدیغ شریف مدنیت نك محبتی بنم ابلدر .
 صاف بولغان قلبمده صاقلمیم . اولوم قورقوسی هیچ وقتده بو محبتی بندن بیره
 آلمادی . منه شو نك ایچوندرکه بنده علم و مدنیت یولنده قریان اولمده ایم اولوم
 آچیسيله شویلمرکه بن دنیاده برکون لذت کورما نیچه اولمکه محبور اولدم . باری
 سن صاغ اول عفلتم بوندنصکره آخرتده کورشر من عرفان . یکت . مکتوبنی بتور کانیچی
 کوچک گنه توزوب طوردی ودخی قز نکه قایغوسنی آرتدرماس ایچون ظاهرده
 حسرتسز کی کورزگه طرشدی . شوشی قایغی لر آراسنده یکت بیک تیرن او یلرغه
 چومدی . یعنی عرفان بک اوزی نك بیک یاقین سرداش دوستی بولغانلقتندن نیچه
 مرتبه آرارنده او یلانو خصوصنده سوز چیقغان ایدی . شول وقتده عرفان بک
 حماد بک که (خطابا) اولمنک بیک ضور براشدر چونکه آلاسی قزی کیلشسه راحت
 کیلشمسه محنتدر . ایندی سکا دوستلغ ایچون اوتتمکه بو طوغریده هر فی قدر اوزش
 بلدکانیچه اشلم دیسکده بکاده کینکاش ایتمای نیچه قالدرمه چونکه بن اوزم بو خصوصده
 قولدن کیلکان هر بر تدبیرده قصور (کچیلک) ایتمه یوب الحمد لله اوزمه موافق
 اهل عفت (شایر معان) برقر طابدم دیکان ایدی . اما عرفان بک نك وفاتی ایسه
 بو اولنو خصوصنده آنک بله کینکاش ایتمو امیدنی بتونلای کیسکان ایدی . ایندی
 نیشلرگه کیرک ؟ حماد بک او یلادی او یسلادیده آخرنده عرفان بک شکلی زیره ک
 یکنک سایلاغان قزینی اوزینه آلودن باشقه عرفان بک نك وصیتی طوتارغه بسول
 تابمادی . بسو طوغریده تورلی فکر لره کوشدی اک صوکره عرفان بک کی صادق

دوستی ایله آرالینک بیک حسابسز یراقلاندیغنی ده اویلاب آنک سویکان قزنی
 آلوب دوستینک توسی ایدوب توارغه اویلاسه ده بوفکرنی قزغه ایترگه قیه آلمی
 ایدی . چونکه قز آچولانور دیب قورقا ایدی . بووجهله تورلی اویلاردن صوک
 دوستی ننگ وصینی ایله حاصل اولغان عشقی قورقونه ترجیح ایدوب قزغه قاراب
 — اقدم ! یوغالغان نرسهک بیک ضروردر وهرنی قدر قایغورسکده حقت بار
 لکن شولای بولسه ده قویشکده صاقلان سویکانک حطینه ده بیک رعایت ایتمکه
 بورچلیسک بو حسرتی بشوروب یرینه شادلق کتورورگه طرش چونکه سنک
 سویکانک سکا قایغورارغه قوشمغان . مدنیت ایچون اولوی ایله باقتا نغان . علم
 یولنده اولمه کنی دنیانک باشقه لذتلرندن آرتق کورکان ایندی شولای بولغاج
 بولای قایغورارغه تیوش توکل . بوفانی دنیاده خسرتلی قالماس ایچون سویکانک
 حقتده بولغان پاک محبتکی آنک کی معلومانلی ایکنچی بریکتکه اوتورت منه
 شوشلاچمه دنیاده بولغان آزغه عمرنی راحتک ایله اوتکارارگه طرش .

قز — آتیرایم سنک عقلیکه آخرسی سن بوم بووقته چاقلی سویلیکان سوزلرمدن
 برنسه ده آکلای آماغان سگدر ایندی بن بوندای آلماس شکللی یکتی غائب ایتمکچ
 آنک آرتندن اولودن باشقه لذت بولماس . باشقه کشیکه کونکل ویرمکی ؟ الله
 صاقلاسون آکا بولغان محبتنی باشقه کشیکه سوزمام .

یکت — خانم ! بریاش قزهرنی قدر بریکتکه محبت ایتمش اولسه ده اول یکت
 اولکانک صوکنده قز ننگ ایکنچی سنه میل ایستوندن طینه آماز محبت ننگ
 شرطی بربرینی چن کونکل دن سوب بونده هیچ بر برینی تاشلاماسلق بولسه ده
 لکن بوشرط بعض سبیلر ایچون کوب وقتده بوزله کیلیکان . سنک سویکانک
 الله ننگ امری بوینجه سنی و بو دنیانی ترک ایترکه مجبور اولغان .

آنک بولای بولوی سنی برکه آلوب کیتو ایچون یاکه باشقه بر کشیکه محبت ایتمز
 ایچون توکل . سنک انسانیتک سنک طوغر بلنک اولمه سدن ایلیک بولغان
 محبتکه هیچ کچیلک کتر مزلیک و حیانت ایتمزلیک ایدی . ایندی سن بسولارنی
 ادا ایتمک سنده برقصورده قالمادی . صکره الله ننگ امری جاری بولغان
 بوکا هیچ کیم حتی اشق قوتلی قهرمانلرده قارشو کیله آماغانلر . هریرده غیرت
 کورستکان کیشیلر بوخصوصده براشده اشلی آماغانلر .

اولکمان کشی ایچون چکدن طش حسرتانوب اوز اوزگنی تلف ایتر درجه که چاقلی
کیلو آدم رشندن چیغوب بتونلای حدای تعالی ننگ امرینه قارشو کیلو بوله در .
قز — بوسوزلرنی بیکار که کنه سویلیسنگ . بنم اقبالم بنم راحت کوروم
بوجهانده سوکلم ایله بولار ایدی ایندی آنی یوغاللقساج بتون عمرم قایغو ایله
اوته چک بوندنده اوزمنی اوزم تلف ایسوب قورتلورم .

یکت — زهار شول تلف دیکان سوزنی تاشلاسنه چونکه سنگ سویکاننگ عشق
ومحبتدن اولمکان ، بلکه آننگ وفاتنه سبب اولغان شی اوزیننگ ماقتانه طورغان
مدینیتیدر . بومدنیت سنگ تلف بولوکه هیچ برجهتدن سبیچی اولماز .

قز — سوکلم ننگ وفاتنه سبیچی بولغان ترسه کرک بنم اولومه سبیچی اولسون کرک اولماسون
لکن عشقم سوکوم ایچون اولمگی ، اولما نیجه طروب هیچ بر راحت کورمه یه چکمی
خبر ویرمکه در .

یکت — منه حانم اگر بنم عاجزانه سویلمکان سوزمه قولاق صالحا شک بومشکل لردن
قوتولار شک ، سنگ صاف بولغان محبتک هر نی قدر عرفان بکنی باشقه یکتلردن
آرتق کورسه ده ایندی اول وفات ایشکاج ایکنجی برنجشیراق یکتی صایلاب آکا
کونکل اوتورسا شک بلکه آینده آقرین آقرین عرفان بک کبی کوروب یارانا باشلاب
بتون قایغولردن خلاص اولور شک .

قز — احتمالکه سنگ بولاننگ اوزچکه بیک طوعری و بیک فاندلیدر . لکن بنم
قاشمده برتین لکده قدری اولمایوب بارچه سی بوش و بیکار فرضلدر .

یکت — انساننگ طبیعتنه موافق بولغان هر ترسه بوش بولی ، بیکار بولسه باشکه
سنگ فکرلرک بیکار بولار چونکه بتونلای حقلغه مخالف حرکتلر ایته سنگ .

قز — ایندی بن سوکلمی عائب ایشکاجدن اتکایم آرقه سنده کوره طرفان ندابلر قایغو
وحسرتدر بونلر ننگ آخری برکون سوکوم کبی هیچ اولوب اونوتلمقدر آه !
عرفان سنگ تیزلک ایله اولوب کیتوکه سبب اولغان ظالم اتسکایم که ایبداشیر
کوبایوب سنگ کبی بی کنه قربان ننگ محاکمه سی مجلسلر که ده توشمادی . ظالم لرننگ
قوتی . انصافسزلرننگ وحشیانه جسارتی سن بیچاره ننگ طرفدارلرینه غالب
کله رک باوی (جزاسنی برالله دن کورسونلر) سوزی ایله دعوا لشودن توقنادیلر .

يك افندی ايندی سندن بر سؤالم شول : بو صرحتسز انكايئنگ شر وظلمندن قورتلور ايچون نيندای چاره لر ازلايم ؟

يكت - بر آتاشنگ بالاسنه اولغان دخل و تعرضی عاقل و بالغ اولانه قدر درز بالغ بولغانغه چيكلی آتاشنگ حقدنه ناحق ايئنگن اطاعت ايتمك و هيچده مخالفت ايتمه مك تيوش ايسه ده بالغ اولغاچ حقلقه قارشو بولغان تنبيهلرنی ديكله ماسكسده ياری . وسنده بالغه اولغانسنگ اختياركنی آتاش قولندن آغانسنگ ايندی سن اوزكنی حمايه (صاقلو) ايچون ايكنچي معلوماتلی يكت صابلاب اولكينه بولغان ميل و محبتكنی شول يكته كه اولتت بوكا كر چه انكايئنگ آچولانسده الله تعالی آچولانماز . منه سننگ قايفو و حمرتلكه بوندن باشقه دوايوق .

قز - بوسويلكان سوزلرك نم اعتقادمنك بتونلاي ضديدر (خلافيدير) . فضيلت صاحبي اولغان قز اولوم ساعتنه قدر آتاشنگ سوزندن چي قماز .
يكت بيك ياخشى سويله دك . اگر سن بو اطاعتكده ثابت بولساك سويكاشنگ ايچون تلف اولماغه ده آتاشنگ و ضالغنی آلا رغه كيرك ايدي . سنك مرادك انكايكنك رضاسنه بتونلاي قارشودر بوننگ اثباتيده انكايكنك سويكاشنگ تك تلف بولونه سبب اولدینی اولمايوب ايكنچي بر نرسه در .
قز - عجب اولونی ايكان ؟

يكت - اول دخی بوكيچنی بولغان طاوشدر . بی آندنه بی خبر ديب اولامه بيك آتی بيلمكه سويكاشنگ ايچون قايفروكه راضی اولماغنی سويلی ايدي .
قز - سن اول وقتده بزنگ اوی ياننده می ايدك ؟
يكت - ابي شونده ايدم نم بو يرلكه كيلومه ده سبب سزنگ اويدن چيغوب بونده كيلوكر بولدی .

قز بوسوزلرنی ايشتكاجده يكتی آتاشی طرفندن يرلكان جاسوس ديب اويلاب بيكراك قورقوغه توشوب اوز اوزپته : آه ! نی يمان ياكلش لق ايتوب بو يكته كه باوسرنی فاش ايتدم ديب ينار كويار ايدي . صكره بر آزارق عقلن چيغوب يكته خطابا - كرم بيور افندم ! سن كيه سبك ؟ بونده نيكه كيلدك ؟ سن بونی بيان ايتمايچه جانمی صيقعان اضطر ابدن اوزمنی خلاص ايتمه المام . زهار بكم طوغری سويله .
يكت - يالغان سويلر كه بی بروده كوچلمی و حتی يالانی عمر مده بر مرتبه ده سويله مدم .

سنگ بوسوزلر کدن بزم حقمده بر آز شبهه که توشکانلک آکلاشله . ایندی سکا
 اوتنچم شول بزم حقمده هیچ بروسوسه که توشمه وشونیده یاخشی بیلکه بن بوردده
 سنی محافظه ایچون کیلکان ایکنمن . چونکه کیچ اورامکزدن اوتکانده اتکایکنک
 طاوشی قولاغنی طوندر دیغندن بونگ سینی یلمک ایچون بر آز طوقتاب طوردم .
 وبعده طاوش کیسلوب شول ابی ایله سن طیشقه چقدک یورشکزدن ؛ طورشکزدن خوف ایله
 کیتکان لککز که هیچ شبهه قلمادی - قایده ، ونی ایچون یخشی کیتد کگزنی کلامق ایچون
 آرتکزدن کیلکان بوردده سنک یاش عمر کنی اجلنک نیجه سندن (طرناقلر) الله نک
 یاردی ایله تخلص ایتدم . بونک ایچون اوزمنی بیک بختلی دیب او یلاودن باشقه بر فکر مده یوق .
 قز - اگر سویلمکان سوزلر کرده هیچ بریا کالوق اولمازسه بوانسانیتکزه بیک راضی
 اولدیغمدن باشقه . اگر بو حسرتمدن اولما نیجه ایسن قالسام بوکا قارشوبنده بر
 آدمچیلکده بولمنی بوینمه فرض ایتدم .
 یکت - الله شاهد اولسونکه حقیقت حال بزم سویله کاتم ننگ عینی در (اوزی در) .
 اگر اتکایک ایچون بسدن قورقسانک آنا کنک نیندای فورمده اولدیغنی
 بیلمه دیکه دیم حفته یمن (آنط) ایدیم .
 قز - اه ! کاشکه شولای بولا ایدی ؟ اولوقت بر برمن ایله افکارچه اولان ضدیت
 (قارشولوق) بیک تیزحل اولنور ایدی .
 یکت - بر بریمزه قارشو کیلرک بر حالمزده یوق خانم ! آنا کنک چر بین
 طبیعتلو ایدیکنه سنک سوزکدن باشقه کیمکه اوشانیم ؟ لکن اتکایک هر نی قدر
 خلقسز کشی بولسه ده بن سکا آنگ اخلاقنی توزاتورکه طرش دیب نصیحت
 ایتسایم . بزم نصیحتم اوز آوروکغه دوا ازلامکک ایچوندر . بونگ دواسیده
 اوزکنی قایغودن قورتارمق ایچون ایکنچی بر طریق (یول) غه کر مکدر . بو طریقده
 یکی یکی کونکله جیبولغان شیلر اولکیسینک بتونلای اونودماسنه سبب اولور .
 چن بخت ایله سوه جک ایکنچی بر یکت ازلا دیکانده بونگ ایچون ایدی .
 قز - سوزلرش بکاده تأثیر ایتمه باشلادی . لکن بواشلر ننگ بولوی بیک
 مشکدر . چونکه بو صوکنی یکت ایلیسی شکلی بولسه بیک یخشی
 آلی بولار دیب برده امید ایتسایم . اگرده عرفانم چاقلی اولمایوب هر کون اتی
 ازلاسه بواش حسرتلی بر حال دکلی ؟ بوسنک اویلاغانلرک بتونلای الله تعالی
 نک رضاسنه مغایردر .

بونی قدر امید سزک؟ دنیا ده انسانیت و مدنیت صاحبی بتکائی؟ سنک حاضرده بورچک
 اوزکنی شاد توتوب باشقه احتیاج لرش ایچون اللهغه صیغنا قدر . . .
 قز — واقعا شو لایدر بوافاده که بر دیه جکم یوق . یالکر اتکام دن قورقارمکه
 اوزینک یاوزانی ایله هر لطفکه قارشو کیلوب جناب حقنی ده آچولاندرار .
 یکت — قایغرمه طوطاش ! الله تعالی انسان کی اتکایکه آچو ایدوب اوچنی سندن
 آلور دیب اویلامه . . .
 قز — آلائی بولسه بر آز ایسمنی جیبوب اویلاب قارایم
 یکت — اویلاکر ! همده بیگ یخشیلاب . . .
 قز — آبهای بواشر نشک بولونه برده اشانوب بته آلیم . . .
 یکت — به الله دن امیدکنی کیسه دیب ایتم بین سکا . . .
 قز — الله دن امیدنی کیسمایم لکن دوچار اولدیم حسرت نبی برکون هلاک
 ایتر دیب قورقارم . . .
 یکت — نه بونشک چومه سیده وقت اوتماس برون ایکنچی بر یکت که میل ایتمکدره
 قز — کاشکه ممکن اولسه ایدی ! . . .
 یکت — بو بولماساق بر اش دکدر سویکانکه اولان صادقی دوستلغنی فعلا اثبات
 ایدوب سنی اجلنک قوچاغندن خلاص ایلدیکم کبی حسرتدن دخی قونقارمق
 ایچون بوساعتده حاضر م سنی چن کوکل دن سومک زوجک (ایشک) اولماغه و متوفی
 دوستمک اجل مساعده ایتماینچه طاشلاب کیتکان سنک کبی برامثال سز ماتورنی
 اولکانکه چاقلی دوستم نشک توسی ایتوب توناوغه حاضرمن . . .
 قز — یا ! . . . خیانت یا ! . . . سنک بو وقتغه چاقلی سویلکان سوزلرش
 هر نه قدر قلبه تاثیر ایتمکه باشلاسه ده بو آخرغی سوزش باراشنی بوزوب یبردی .
 سنک بودرجه ده طرشوب سویلازلرش اوزش نبی ایلکتروب قالو ایچون ایکان .
 بولماس ! . . . بولماس افندم ! آچولانسش آچولانسش بوتکلف سکنی هیچ
 بروقنده قبول ایتمایم . . .
 یکت — خانمم ! یخشی اویلابن سکا ذره قدر عیب کیلتره چک حرکاتده بولنمادم
 یاری شونی غنه مطالعه ایتمشکه بویولاشومز ایکیمز ایچونده فائده لی اولاجقدر .
 کونکسکده بولغان نی یاشر ماینچه بکا سویله یاشاکم اوزرینه یمین ایدر مکه سنی جان تن

ایله سورم . ایلیکی سوکانکدن برنقطده کیم بولماسقه طرشارمن . بونلرئنگ بارمنی
 خاطر مه کتورکان وسنی سومکه مجبور ایتمکان سویکانئنگ عرفان بک اوزیدره
 چونکه اول حرمتلوزات سنی اوزینه زوجه اتخاب (صایلاو) ایتمس . بکا یکادن
 تیکشروکه حاجت قالمادیغندن باشقه اکا کیلشکان قزبکاده اوخشایدن . بوسوزلرکه
 قارشو قزدن بر جوابده ایتممکاج یکادن . سلطانم نی ایچون سکوت ؟ ایده سنک
 دیدی . بن سنک گوزل لک کنی وصا ویاک محبتکنی صادقی دوستم دن میراث قالدی
 دیه چکم آنک عشقه سدا محبت ایده چکم . عزیز دوستم نئنگ توهمی دیب سنی بتون
 وجودم دن اوستون توته چقم . اقبالمی ، سعادت می و حیلہ سز محبت می سنک حسنک
 اورنینه قویوب سنی هر برقیمتلو شیرمدن آرتق سوه چکم .
 قز - افندم ! سنک بو آضر تکلیفکه نیندای ؟ قزنئنگ صالحه وخالصه یوراککی
 راضی اولور . ونیندای قزنک قلبی حقیقی محبت یالقینیلہ یانما نیچه چدار ؟ بن اوز محبت مه
 تاب تیکرمام افندم ! وروجهله ده نبات می بوزمام .

یکت - خاتم « سنک نباتک ، حقیقتک هر دقیقه (مینوت) ده کوزمه کورنه
 سویکانئنگ حقنده اولغان سونمز عشق اوطنی یاش کوزلرئنگ ایله سوندرارکه کوز
 آلدمه طرشاسک وآنک ایچون ایتمکان حسرتلرکنی کوره من . منه عفتلم !
 نم یوراکم سنک آستی اوستمه کیلونه سبیده بولار دکلمی
 و سنک نباتکدن کیلکان آم وزارک وصحیح عشق و علاقه دن
 طوغان تأسفلی سوزلرک وغائب اولغان سویکانئک ایچون اوزکنی تلف ایترکه طرشقان
 حال لرک الله بردر بنم قلب می تله در . عقل می فکری اوزمدن آلدی . بونک ایله برابر
 یوراکنک ایچینه اوظلار ساچوب یالقنلری بتون تمنی یاندر مقده در . وحقکرده اولان
 محبت می آرتدیورور . لطف ایتمنازیکم ! منی حسرتلندومکه مجبور ایتمکان سویکانئنگ
 اورنینه بنی قویوب مقصده نائل ایتم . بن بویله صالحه قلبیده قاینان صاف محبتکه
 لایق اولوب سنک کی اهل عفت و نراکته مالک اولایم .

قز - بیکارکه اوزکنی مشقتله کرچه بن سنی امثالسز اولان سویکانم برینه قبول
 ایتمه سمده سن بنی عیبلی ایتمه آلمازسک چونکه بنم بو حرکاتم سزکه بیک ضرر ظلم
 و جحمتسز لک شکلی کورنسه ده لکن اوزمه بر فضیلت کی در . اگر بنده بو نبات بولما نیچه
 کیم کورنسه شوکا کوزمنی یلتر اتوب قاراب یورسم ایدی عرفان بکده بنی
 بو قدر سومن ایدی .

یکت - آه! خانم افندی سنی سومکه وسکا درون دلدن عاشق بولماغه سبب بولغان سنك شول نباتكدر . صادق دوستمك اوزینه زوجه لکه سایلغان قزده بوندن آرتق هیچ طوغریلق بولماس

قز - ای اولماز . شونك ایچونکه بو کوز یاشلرم و بو آه وزارم برتوقتاوسز اچدن آغوب چیغوب هرمنوتده اوزنی تلف ایتمکه دعوت ایدیور .

یکت - عقتلم! سنی قایغولی وحسرتلی ایتمکان اشکه تلف بلان نهایت ویرمکن نی فائده؟ برایی اوزسوزایله تسلی بولاجق یرده بوقدر قارشوب کشی سوزن طکلاماودن نی چغاجق؟ جانکایم! بو عادی (قارشیلنی) ترک ایدوب خاطرکه کتورکه بوسنك سویکانك اورنینه قویا طرفغان کشی آنك اك صادق دوستی بریکتدر . اولده سنی آندن کیم سومز . اولده سنك ایچون دیوانه اولور و الحاصل هیچ برطوغریده سویکانکدن کیر و قالماز

قز - افندم! ایندی بوندای سوزلرنی کوب سویلامه ، یتر . چونکه بوسوزلراچنی پوشدرودن باشقه حسرتمك آرتونده باعث اولادر .

یکت بوندای سوزلرنك بتمه یه جکنی وهم طاک آطارغده یقین قالغانی بلسکاج همان قزنك آیاغنه یغلوب : جانم! شوسنك ایچون آه وزاره دوشمش بریاش یکتنی بتونلای محروم ایشمه . بی آیاب فکر کدن یوق باراویلارنی چغاورده صالح اولغان محبتکنی بکا صونماغه قرار ویر . قارشوب بدمده ، سکا قاوشه آلماینجه بلامراد کیتمکان عرفان بک یاننه کیتومه سببچی بولما . اویلاب قاراکه بویکتده بر آزال سنی اجلنك قوجاغندن خلاص ایلهسه ایدی . وسنده مقابلنده (قارشوسنده) آنی قوتقار دیب حسابسز رجا و نیاز ، آه وزارایتدکن صکره قزنك کونکلی بر آزیومشاپ یه آلائی بولغاج سنکجه بولسون . لکن بولای صاناشقان کشی کبی بردن بررضا بولایم؟ سنک کم اولدیغی ییللردن دکلم . نیچک آپ آصاققونه وعده ایتمیم؟ باخصوص انکایم آه ازل انصاف سز اتکای! بواشکه هیچ راضی بولورمی؟ دیدی

یکتنك امیدینه قوت ویره طرفغان بوجوابلر آنك قیولق وحسارتی آرتدروب خانم! آلارا ایچون قایغرمه اتکا کذک رضالغنی آلوینده بکا طایشور . آندن آری صوک منه سویکانك نك قبری یاننده سوزویرمکه نباتمی و طوغری بلغمی آکلماینجه طروب بکا هیچ میل ایتمه بوسوزایکمز نك آرامزده قالسون تمام صوراشوب بیلوب بترکاج بکا محبت ایدرسک دیدی

قز - بيك ياخشى بوسوزلرنى اتكايىمدن ده ياشرون توتايىمى؟

يكت - هاى! هاى! اش رتلىكايىمى چاقلى طنكى چىقارمه!

قز - كرم بيوروب اسمم كم اولدىغى سويله ودخى افكار جه مدنيت احجابدن ميسك؟
ياكى قران تانارلى كى منعصب ميسك؟

يكت - اسمم (حماد) اتكايىم متوفى مصرلى (منصور) آغا نامنده برذات ايدى .
وبندكر اتكايىمىك اك حاص دوستلردن اولان قح الله افدينك سودا وكىلى من
(داورنى) اما فكر منى سويلر كده حاجت يوق چونكه عرفان بك كدا اولار مجبمىدن
اوك ائىك كى احباب مدنيت دن اولدىغى آكلاشله .

قز - بنده سنك شونداى بولوكنى تسلايىم . سوكلى عرفان بك مدينيت حقنده
سويلمىك ان سوزلرى الى بولسه قولاغىمىن كىتمى در اما اتكايىم ايسه مدنيت دشمانيدر .
عرفان بك ننده بوخصوص ايچون تلف ايتدى . اكر سنكده بوفكر ده اولغانكى سيزسه
بى سكا بيرار ديب هيچ اميد ايتمايم . ياخشى بيلمىك بىم تلف بولومى سنك كى
معلوماتلى يكتىك بىرودن آرتق كوره در .

يكت - سن آرايچون قايغىر ما آقرين آقرين بارسيده بولار

قز - اله اتكايىمىك رضالغى آفايچى افكار كنى ده يشرار كه ايتسه كمى؟

يكت - اويغى ياشرومى؟ آنى خاطر كدن چىقار . بىم ايچوى اك ضرور سعادت واك
اوستون شرافت مدنيت ياننده در .

قز - سوكلى عرفان بك ده شولاي ديدر ايدى . ايندى اوزك بيله سىك . تله كانكى
اشلرسىك بىم اشم يوق .

يكت - خانم! سن آنداي اشلرنى بكا طا بشروب اوزك برده قاتوشما . شفقده باتدى .
ايندى بزىك طرومىز كىلشماس . كىتهيك سنده ايرته كه اوزكه كيركلى اشلرنى تىكش
ديب قىزىك قول لردن تونوب برلرنى جان تن ايله سوه جىكلرينه عرفان بك نىك
قبرى ياننده وعده لر ايتوب زيارتن چىغوب كىتدى لر . يكت ، قز ايله قارچقنى
اويلرينه قدر ايلتىكده نصكره جانم عهد كنى خاطر ده صافله حاضرده الله غه طا بشردق
ديب آيرلوب كىتدى .

قز ايله قارچق اوينىك ايشكى آقرين غنه آچوب ايجى كه كرد كدن صكره اوى ايجى

ياقترا باشلاغانلقدن يوقلارغىمە ياتارغە كىياشدرمايچە اوزى آراسويلىشە باشلاديلر .
 قزى — بووقوعات حقدەنى ديسك ؟
 قارچق — نى دىب ايتىمىم حتمزده اشك خىرلورباش دىب ايتىم قزى — زىنهارا بىكايىم
 كىشيكە سويلى كورمە ايندى .

قا — الله صاقلاسون قزىم ! . . . اول نى دىكان سوز ! بىم صداقت و طوغرى يلغمىنى
 يىكابلەسكىنى ؟

قزى — سىنك نى آياغانكىنى بىك يىشى بىلىشمە قارتاغىسكىدن اشىنك آلدىنى آرتىنى
 اويلامايچە ايتوب قويماھون دىب ايتدم . . .

قا — انك ايچون قايفرما مسترچىھ اول وسوسە لىمە آلر بواشلىرنى كىشى سىز سە بىكادە
 يىشى بولماس بىت ؟ قزىم بىم تىكىندە نىشلىكاننى بىلەسكىنى ؟

شول قدر حسرتانمەكە سندن ايلك تلف اولاجق ايدىم . آھ ! اول نىندىلىق قورقنچلى
 حاللر ؟ الحمد لله جناب حق قارتلغىمە حسرت ايدوب بىزنى بوبلادن قوتقاردى .

قزى — يە آلارنى طىملا ايندى كوب سويلىما . اما تىكى افندىك سويلىكان سوزلرنى
 ياراندكىمى ؟ الله نى ايسن قالدردى حسرتىم نىك نىچىك بىتكانى اوزم دە بىلەيم .

قارچق — ايتىمكە يارامى ايندى ياراتماساق بىكتىم توكل ماتورلغى ، نىزكىكى ، عقللى انى
 عالم الله كوب سوزلرنى عىرفان بك كە اوخشا توب جىباب بىتدم . سىندە قزىم آرتىق
 محبتكىنى شوشى يىكتىمكە باغلاب يوقبار اويلارنى كونىكلىكان چىغىبار .

قزى — ابى ! ايتىمكە حالنى بىلەسكىنى ؟
 قا — جىنم اكادە بىرسوز آكلاتقان كىشى بولارالى اولدە عىرفان بك نىك وفاتىمە يالغىز

اوزى سىبىچى اولدىغىنى ايسىلاب آزاراق قايفرئاس دىسكىمى ؟
 قزى — طابدىك آبي طرغان كىشى نى اول طاش يوراك عىمرندە بركىشى نى آبادى مىكان ؟

قارچق — يىكە اميدلر كە قارشى بونداي سوزلر سويلىمە . حىداد افندى نىك سوزلرنى
 اوتوتدىكانى الى ؟ اول اوزم رە تىن تابارمىن دىمادىمى ؟

قزى — آي . . . ابى براياق طاوشى بارا تىكايىم طوردى بوغاي سوزلر مە قارا الى
 يوقلاماغانم ، آغلاغانم يىلكى ئوكلى ؟

قا — بر آزاراق يىلكى بار طاشقە جىغوب بىتكى يوراھنلا نور سىنك دىب قارچق ايشىكان
 جىغوب كىتىدى . صكرە قزىم بوزنى يوارغە تونىكە توشوب كىتر . ساھب آغادە كىمىنى

ایک باشنه صالوب کاروانند، اولطر دینی حالدہ مریم! مریم! دیب قالون طاوشلری
ایله قچار قارچق تیزراک کیلوب یتکاچده اوط یاقدمکی؟ تیزراک برقهوه (کوفی)
کتر دیب امرایترو.

قارچق — اؤندم یکا یاغام الی .
ساحب — شول تروبوکنی آلوب بیرده شرپی کتر .
قارچق شرپی کتروب ببرد کده صکره کیدوب قهوه نی پشروب برکچراک کاسه که صالوب
کیلمتردی . ساحب آقا قهوه کاسه سنی آغان وقتده قارچق غه قاراب مریم! توشری
سویله فردانه بو کیچ بیک آغلادیمی؟ چونکه بو کون آنک حقتده الله نیندای توشلر
کوردم دیدی .

قارچق — یوق اؤندم اوزک یاقاچده اوزا قلاما نیچه اولده یاتدی .
ساحب — یا لغا نیلسک، چیر تدراسک .
قا — بلمیم طاغی اورنینه یاقاچ آغلان بولماسه .
ساحب — نیت آلی بولسه چیغوب کوزلرینه کر پکارینه بریاخ شیلاب قارا آغلانغا

اوحشایمی؟
مریم ابی کولسر بیکه چیغوب کیدوب آری پیری یورد کدن صکره ساحب آغانک
یانه کروب یلاما غانغه اوخشای دیب طرعان وقتده ساحب آغانک خانونی (ها) خانم ایچکه
کروب نی بار دیب سؤال ایتدی .

ها — سنده عجائب آدمسک سنک اشلا دکنکی تیمار خانه ده (صوماشیدشی دوم)
کیلر ده اشلمز . سنک کیچه کی ایتدکلر که البته آغلار اوزم جوکنه کرام که بو کیچه
اوقو برینه کوزباشی دوکمشدر . بیچاره نک یوزی کوزی صارغایدی اولوک توشلری
کردی . الله غه شکر قز کدن اد بسزلاک ترینه سزلاک کور مادش . ایندی بوندن آرتق
انسانیتلی قز کور کائک بارمی؟ الله سکاشوشندای بر بالا بیرکان آندن باشقه قز واوغلان
برزسه ش یوق ایکان بردن بر بالا کنی تلم ایتمکی تلیسک؟
س — آی قاتون یترا یندی سنکا یرتوک سن بکا درس ویرمکی بولاسکمنی؟ بن اوز
اشمنی کشیدن صور امام .

ها — های! الله سن قاتونلرنی برزسه ده بلمی لردیسکمی؟
سا — ای بلمیلر ویلسه لرده آلارنک بولولری مقبول دکل در . بنم ظمنجه خاتونلر

ایرلرنک قولیدر . شونک ایچون ایرلرنی سویلسه لرده آلا رغه خاتونلر قارشو کیلور که
 تیوش توکل .
 هاما آلا ی بولعاج الله بزنی امیر ایدوب یاراقان ایکن .
 س - آندانده یما راق سر شیکه عذاب بکر ! عذاب هاب بزم سکا سوزم یوق سن الله نی
 اونوقان سگ دیب هاب خافم ایشکدن چیغار . ساهب آغا اوز اوزینه : آی های !
 عرفان ایسن بولسه فردانه نی آکا ایروب ساحنی برن برن یوق قدر اراید کر بوغای شکر
 حداغه آندان تولدم . ایندی نیچکده کونکله اوخشاغان بریکت تابارمکه قارشومده
 قول قاوشروب سوزمنی توره لر سوزی کوک ایتوب طکلار . یا حشی دیسم یا حشی دیر یمان
 دیسم یمان . بن مدینتی فلان نی بلیمیم . بوزمان نک یا شکر نی نه خافه لر نی ونه ده اولی کشیر نی
 یارالار . اوزم اولکنجی اویمه آندای یکتلرنی ایق با صدرمام . بن او اکساج دنیاسی نلسه آشی
 اوستنه کیلسون آنده بزم اشم یوق . ساهب آغا بوندای معنی سز سوزلرنی سویلسکن
 وقتده ایشکی آچوب قولنه بر زاپیسکه توتقان بر بالا ایچکه کردی . ساهب آغانک
 اویده اولدیغنی ییلکناج یوغاری بنوب زاپیسکه نی آکا تسلیم ایتد کد انصره قولون
 باغلاب جوانه منظر بولدی .
 خط شول ایدی

دوست قدیم ساهب آغا !
 ذات شریفکره متعلق بیک کیرکلی یوشم بولسه ده اویمزده قوناق بولغانلقدن اوزم
 بارا آلام ؛ کبر لچه سز که مشقت بولسه ده کیچکما اینچه شریفکزی آوزو ایدرم افندم .
 فرهاد

خطده اشنگ نه اولدیغنی یازمادیقندن ساهب آغا بر آزاوینه قالب (نیکه چاقردی)
 دیب بالادن سؤال ایدر . اول دخی (نیکه ایکنانی بلیمیم لکن بوکون ایرته بران اویکه
 برکشی کیلدی . اتسکای بارمزی اویدن قوب چغاروب آنک بران یاشرین بر آزا
 سویلشد کد انصره بو حظنی یازوب بیردی . آندن آرتغنی بارعاج آکلار سز) دیدی
 س - بیک یا حشی بالام بار قایتده حاضر کیله دیکن . بالا اصر افندمنک در . دیب
 چیغوب کیتر ساهب آغاده آنک آرتندن اوزا قلاما اینچه کیوب فرهاد آغانک اوینه کیدر .

۷

فرهاد آغا اوز بولمه سنده اوزون بویلی ، چاغز کوزلی ، یعنی ساجی صابصاری
 مانعایی شولقدر طارکه ساج ایله قاشلرینک آراسی بیک آذر . کیوملریده بیک

براستویغنه کینکان جرایندن او طوز او طوز بش چالرنده (توشکه کر سه قوطک چیغنا صورتده) یمسز برکشی ایله اولترمقده ایدی . فرهاد آغانک قوناغی (ساهب آغا صوک قالدی بازارغه چیقار وقت ینه طباغیده برکشی یرسهک بولماسمی ؟) دیب طرغان وقتده ساهب آغا کیلوب کردی اول کیلکا چده ایکسیده سیکر شوب طروب یوغاریغه اولتت دیلر . ایسانک صاعلق صوراشدقدنصرکه ساهب آغا فرهاد آغایه خطاباً (انشاء الله خیرلو بولور بیک تیز چاقرغانسکر) دیدکده فرهاد آغاده (اینی انشاء الله خیردر) جوابی ویردی .

س - یکاغنه طروب قهوه ایچوب بترومه بر بالا حطکرنی کیلنرب بیردی . الله بیلور نیچک کیلوب یکنامنی ده بلمیم چونکه زایسکه ده سبب بیان ایتو کر بی بیک اویغه توشردی . فرهاد - سوز بیک اوزون بولغانلقدن زایسکه که یازمانیچه اوزکر نک کیلوکرنی معقول کوردم . مشقده سمده عفو بیلور ارسز

س - استغفر الله کر چه سز بریومش سز چاقر ساکرده کیلمک لک بزم بور چدر .
 ف - خدا عمر کنی ورسون ! فرهاد آغا بونک کی بر آرتکلی سوزلر سویلمکده ایکان بر قهوه کلوب ایچلدکنصرکه آراغه بر آز بوش سوزلر کرار که بولارنی سویله ماینیچه اش کیرکلی بولغانلرنی غنه بیان ایده چکم . ساهب آغا یوقاریده تعریف ایتدکنز بیک دقتلب قارامقده ایدی . اول دنخی ترنوب اولتوردینی حالدده توسی جوزلوب ترینک الی برسنی الی برسنی آلشدروب وساهب آغانک هر یوزینسه قاراونده بیک راحتسز لنمکده ایدی . ساهب آغا قوناقدنک بوحاندن آرتق بوکشی قز مشتریسیدو (صاتوب آوچی) دیب اویلامقده بونک حقتنده سوز چیفاروب سویلی آماغالقدن درین (تیرن) بر فکر که چومدینی اوزی سیز ماینیچه برسوزنی قابات ساهب آغایه قاراب (افندمنی اویده اولطراسکر ؟) الله برر قایغوسز باری !
 دیدکده ساهب آغاده جواباً (حیرتم نیم یوق . بار او بوم بونده کیلومنک سپنی بیلمه دکدر کرم ایدوب شونی سویله سه کز آرو بولار ایدی) دیدی . اول وقت فرهاد آغا قوناغینه کوز اوچی ایله طشقه چیغارغه اشاره ایدر . ایکوی یالغز قالدقدنصرکه فرهاد آغا سوز باشلاب : افندم ! ذات عالیکنزنی مشقندوم فردانه حقتنده بر خیرلو اش بولغانلقدن در برنیچه کوندن بیرلی اشنی تیزر بترومنی تله سه لرده سز که بونک طوغریسنده برسوزده سویلمکان ایدم . کیچه دن برو شول اولطراغان کشی کیلوب کیته مرادی

سز که کیو بولقدر . بونک ایچون بنده اوتیمکه نی ایتسکه تیزراک ایت . چونکه بو آدمی کوب زمان دندبرلی تاینمن عمرنی بوشقه اوتکازکان کشی توکل . ایچی که عمرنده اعتبار ایتمزیک طرش سوداگر ایکمکنی ناشدن چیقارار بر کیمسه در . باخصوص سزک فکر کزیده بیلدورمکه زمانه جاهل لرنده کونکلکز بوقدر . زیر ابرسندن آوزک بشدی اما بوکشی سنک فکر که اک موافق اولغان بر آدمدر . کوب سویلر که نی حاجت بر نیچه کون کشی دن صوراشب نیکشروب قارار بنم دیگانجه حیقه تیزراک جوانی ورر .

س - قولنده شهادتنامه سی باری می ؟
 ف - نی سویلیسک اوزینه کیرکنی بله ایندی آنک اوقوب ملا ، کتاب یازوب مؤلف بولاسی یوقیت . صنعتی یورغانچی کناگه نی هیچ ککه محتاج اولماینچه اوزی یازا وبوکونده اوظز قرق ییک غروش (۸ تین لک آقچه) صوماسیده بولورغه کیرک
 س - لافکسه سی ، کیتی قایدہ ؟ اوزی کیم بالاسی ؟

ف - افندم بونک عموچه سی (آناسی ایله برطوغان ایر قرداش) بنم مرحوم اتکایم ایله قومپانیه ایدی . بویکتیک آناسی کوبدن وفات ایتدکندن بالا کوندن اوق عموچه سنک دکانه کیلوب کیتوب بوری ایدی . اولوقت ندوق تاینمن اسمنه قسطمونیلی محمود دیرلر . عموچه سی یورغانچی لغه اشنا ایتدکندسکره بر آز صوماده برکان بولورغه کیرک . حاضرده اوزبنه باشقه دکانده اولترا اوز آلدیسنه اولترا باشلاغانته اون یلدن آرتراق بولا ایندی . بوندن ایکی یل مقدم عموچه سیده مرحوم بولدی ایکی اوغنی و بر قزندن باشقه کشیسی قالمغانلقدن بوده آلارنک اویسنده طرا . اگر تکلیفمز که رضا بولساگ یورطقه کرسکده به بولماسه اوز تیره کر که فاتر که چیقاراسا کده بولا .

س - بیک یحشی . شولای بولسه ده بنده بر آز صوراشوب تیکشروب قارایم الی
 ف - نرسه سنه آشفه سگ تلا کانه صوراش
 س - اولا اوز کر که ایته طرغانی ایتیمده تحقیقنی صو کندن ایتربز . اوزینک یسزلکنده اشم یوق . قولنده شهادتنامه سی بار لغنیده تیکشرمیم . اشی بر آزاراق رتلی بولوب عیالی طویدر اراق بولسه بنم ایچون شول کافیدر . سند بنم شکلی بولنی زمان کشی سی فکر منی سندن یاشرمایم شول یونسز عرفان ننگ اتلی ایچون بوندنصوشک

آندای جاهل لر که قز ویر مسکه آنط ایتم . اگر بویکتمه یکی فکرلی کشیلر که قاشوب
 بتم امریمه قارشو کیموردای بولسه بنده قز بوقدر . صوکلدن اوپکه لامه شونک
 ایچون فکرمنی و اویمتی حاضر بیلدر بورم .
 ف - افندم ! بنده کر سزک نیندای افکارده اولدیغیزی هیچ کیمدن صورمام .
 اگر اولده عرفان کبی اولسه ایدی بونی سز که دیملاب سزنی مشقتلندروب یورماس
 ایتم . بو افندیگ سزک کونکلکر که اوخشارلغنی بیک یخشی بیله من . حتی اوزی
 بونده وقتده ذات عالیگزنی چاقرومنک سببی ده حال و قیافنی کوز کر ایله کورسون
 ایچون ایدی ! الحمدلله نی یولده اولدیغی طشقی باغندا نوق بیلکلی اسپایاق و قوبشیلقدن
 خبریده یوق . کوره سگ کیم لریده انکی صانقی ودخی زمان یاشلری کبی
 تیار تزلر که ده باروب یورمی .

طاعی برسوزایته میمی ؟
 اگر بن سوزمنی زمانه جاهل لر ی یعنی مدنیت افکارنده بولغانلر یاتده سویله سم آنی
 و بی استهزا ایدوب کولرلر ایستده سزده بتم کبی اتا و بابا عاداتنه رعایه ایش
 صورتده بولغانلر کیم ایچون بوسوزلرمدن فائده لوانزده شبهم یوقدر . طوغریسی نی
 سویله سم دنیاغه بوکون کیلکان کشی کبی در . غز نه نه ایکنی ده بیلمی حتی اسمی
 ده ایشکانی یوقدر دیسم یالغان بولماس . سزک قوروق فانکرده غز نه خصوصی دکی ؟
 زمانزده غز نه لر جاهل لرک کوزنی آچوب آنلره درس ویرمسک ایچون چیغه لر
 و بز لر نی برشیدن خبرلری یوق دیب آدم رتسه . کر تملر . بونک ایچون اوزم کفیل
 من که اولیه شیطانجه او قومق و یازمق و بوکا دائر بر حلاله بولماس . آنک اوزینسک
 جورغاندن باشقه دولت دن (پادشاهلق) و ملتدن خبری یوق اوزینه کیرک مکان
 سوزلر که قاتوشمی . کوندز آلس بیرش ایله کیچ فالانه کتابی قاراماقله مشغول در .
 افندم بوندای هر یاغی طوغری کیملکان یکنتی اط یکوب ازلر که چیقسکده تابا
 آمازسک . بوندن آرتق بولونی انشاالله سزده تلمز سکر .

س - فرهاد آغا ! بواشده بر حکمت باز برده بوش بولماسقه کیرک چونکه ایرته
 بران قز ایچون خاتونغه آچولاندهده بوند نصکره عرفانگری ازلاب تابکیز ایندی
 انشاالله بن اوزمه اوخشاغان و اینکانه توتیه طرغان بریکت تابوب بیره رهن کرک قارت کرک
 یسز بولسون آنده اسم یوق . بن باری اوزمه اطاعت ایتونه کنه قارایم دیب

طور غانده سنك حطك كلدى . آنق بونده بر حكمت بولورغه كيرك تيزراك بر جواب
ببرار كه تيوش . انشاء الله حقمزده خسيرلودر . آلاى ديسكده برده آلدى آر تى
اويلا مانيچه وده ايتوده كيلشوب بتمى . شونك ايجون بنده بر آز صوراشدرايم
يانفش قيوغه توشميك .

ف - بكا قالسه صوراشدرايرى يوق يوغنده قز آناسى سن تله كايجه حقيقله .
ساحب آغا (هاى هاى ! بن كيتيم) ديب طرار .

و بر آز آياق اوستى اشنى ياخشى تيكشرمه سنى فرهاد آغاغه تقيسه ايدوب چيغوب
كيتر . طشده كوتوب طرعان قورناق ساحب آزينك كيتكانون كورار كورمن ايجكه
يوكروب كروب فرهاد آغانك يانغ كلوب قولى آياغى تتره يهرك (امان افندم !
اش نيدن قالدى ؟) ديب صوراز . فرهاد آغاده (طاوشكنى چينسارمه بر آز

كوكلكنى تابغانداى بولدم . هي نم قولغه توشكان اش البته بتر قول نماز) ديب جواب ببرار .
محمود - صوماسى بار اچييده ديب ايتدكي ؟

ف - هي ! بن آلارنى باريشى ايله سويلدم .
م - اسپايلق وقوشيليق بلمى ديبنده ايتدكي !

ف - جانم آلا بارسيده بتمى .
م - يالغزدر بر آغاي اينسيده يوق اوزك تله سك نيشلتورسك ديبنده ايتسك قالغان

ف - ابى آلارينده سويلدم سن خفانتمه اشكده بول بن اوزم اشى بترارمن لكن
بنم ايتكانم نى اوتمه اوچ بيگدن كيم امام .

م - رحيم ايتوب ايكي بيك ايله بترسنه
ف - (حرصننه رقى) آلاى بولسه بن قانشميم اوزك تله سك نيشلرسك ديب يوزنى
بر ياقغه آيسلاندرار

م - آچولانمه آرزقاييم ! آچولانمه آياغكنى اوبه يم بن سندن باشقه نى اش بلهم .
بارى تيك اوتنوبكنه قارايم . الله شفقت ايتوب قبول ايترمى ديب .

ف - قبول اولنماي طرغان دعا ايكافنى اولده بلدرماممى ؟
قاراشك ايجون نى قدر زحمتلر چييكمن . نينداى قاتى سوزلر ايله آنى اشاندرارغه

طرشامن . سنگ يوزگنى عمرمده بارى اوچ دفعه كورسمده ياش چاغندانوق تا نيمن
كسي ده بيك ياخشى ديب آنظر ايتسدم . الله ييلوركه كيشك نك قايدده ايسكانى ده

بلمیم . باقسانه بوکون بازارغه چیمسارغدهم سوکمه قالدیم . بولارنی سنک بویک
 ایچون اشلادی دیب بله سنگ منی؟ سنی هیچ تانیما دیغی بله سنگ بومشقتلر ، بوسوزلر
 دوستم ایله اوج بیگ غموش نیک خاطری ایچوندر . سن بنم نیکانه کونده اشکده
 بول بن اوزم رتته قارای اش ایترمن .

یکت بیک یاخشی سن بله سنگ یلاسنکی در (دیب طرار . انده مساله لاس
 صکره فرهاد آغانک قولنی اوبوب طاعیده برایکی نیاز ایدوب چیغوب کیت .

برایکی کوندن صکره فردانه خانم ساعت سکر طوقو تیرلرنده اولرینگ یوقاری
 قاننده اورام یاقغه قاراغان بولمه نیک ترزه سی توبنده اولطرمش اوزاوزینه درین
 اویلارغه طالوپ حماد افندی دن ایکی کوندن برو خبر کیلما دکنی فکرلر و بو اویلاری
 متوفی سوکلیسی عرفانک حقیقده اولان چکسر قایغوسنی توقناتقان یسکی امیدنی
 بترگه طرشه ایدی . چوق دفعه یوزنده قایغولی کیشلرکه مخصوص کیفسزلکر
 سکورنه ایدی . حتی کونکنه جیولغان خیال لر حماد افندی نی بر آلد اوچی حکمنه
 کرتوب سویله مش اولدیغی اثرلی سوزلرنی ده ریا و حیله کارلق غه حمل ایتسدورسه ده
 ایکنچی یاقدن بوندای یاخشی سوزلر سویله کان آدم بریولوق جونسز کشی بولماس
 دیب اوزنی جواته ایدی . بوندای درلو فکرلر آراسنده حتی آنی جاسوس در دیب
 اویلامه غه باشلاسه ده آندای کشی بولسه بوکا جاقلی برر سوز ایشتلور ایدی دیب
 اوزنی تسکین ایده ایدی . منه شوشندای بولور بولماز اویسلارغه توشوب نیشلرکه
 بلمی آترب اولطرغانده قارشولرندن کوبدن بیرلی بوش طرغان براونیک قابقه سی
 توبنه نرسه تویه کان دورت بش آربه کیلوب توقنادی . فردانه بونی کورکاج فرضلرنی
 بریاقغه تاشلاب آلارنک حالنی تیکشرمه باشلادی . و کوردیکه ایلک کیلوب اوینی
 یوغان خاتونلر اربه طاوشنی ایشکاچده یوکرشوب چیغوب نرسه لرنی تاشماغه
 باشلادیلر . اشنگ آخری نی بولار ایکان دیب کوتسکان فردانه غه بو حال لر بیک
 ضرر برجوانش ایدی . چونکه فکرنی یوقبار اویسلار دن قوتقاروب آنی بر آز
 راحتلدر مکده و آنلرک کم ایکنی بیلمک ایچون ترزه توبنی قاراولنمقده ایدی .
 خاتونلر اوینی زینتلب جیشطروب بیکاج اوزاقلامینچه فردانه نی بیک شاداندراچق
 بر حال وقوع بولدی . یعنی حقیقده تورلی اویلار اوبلاغان حماد افندی کلوب ایشکی

قازار قاقاز ایسک آچلوب ایچکه کردی . بوندای برده اوبلاماغان اش ظهور ایتکانه
 انسان تک توقمالغه اشانه سی کیلمگانی شکلی فردانه ده حماد افندیسک کیلمگانی
 کور کاجده قایغوسر تبری تارالوب شادلقغه ایلانسه ده اول کروب کینکاجده
 اویکه کرکان کشی حماد افندی توگلدیر بلکه آنک آغای انیسندن برو اولوب یکی
 قارچی لرغه برر یومش ایله کیلمکندر دیب وسوسه لیمگه باشلادی ، شولای بولسه ده
 اگر حماد افندی کورشی لرینه یقین کشی لردن بولسه بعض وقتنده الله کورشر بز
 دیب قووانا ایدی . فردانه خاتم بو طوغریلرنی فکر اب اولطرغانده حماد افندی اوپک
 یوقارغی قاتنه چیقوب فردانه اولطرغان رزده که فارشی بولمه که کسراز کرمنز آتی
 کوروب بیک شادلاندی . ودخی باش ایله سوینجی بیلدرمک ایچون آتی سلاملادی
 قزده آنق سویکانی اولدیغه شبهه ایتمه یوب برده آرته ایشقلا نوبقه سلامنی آلدی .
 چونکه کشی سیزوندن قورقا ایدی . حماد افندی قز تک صاقلانغاننی آکلاغاچده
 کیسه سندن برخط چیغاروب و آکا اولدیغنی بیلدرارلک صورتده کورستد کدنصکره
 نوبگه نوشدی . قز دخی برده نی نوشروب طوغری (اوزگزرکه معلوم) قسارجق
 ننگ یاننه باروب ایشک اینه سندن چینه چاقلی آکلا تندنصکره (ابکایم ! آیاق لرگنی
 اوبه ییم بررتی نابوب شول خطی آوب چیغسا آلماس سگمی ؟) دیب یالوارمه
 باشلادیغندن قارجقده نی ایترکه بلما نیچه آتراب قالدی . قز ابی ننگ بو حالنی کور کاج
 یکی دن (ابی ! سنکا برده عیب توگل حاضر برسب طابوب کورشیگه کروب چیغه
 آلماز سگمی ؟ اگر کرسک شکسز حماد افندی خطی سنکایراره) دینی .

قارجق - قزم سلسط اودن کروب نرسه بارمی ؟ هیچ ده بولماسه یکی کورشیلر ایله
 کورشرکه کردم دیرمن ۷۰

قز - زینهار ابی نیچک ایتسکده ایت شول خطی آوب چیغسا کور .
 قارجق - قایغرمه قزم حاضر کروب آوب چیغارمن) دیب ایشکدن چیغوب کیرت .
 فردانه خاتم یکی دن یوغاریغه چیغوب برده آرتهده بیون تی دتره ب کورشیلر سنک
 اوی طرفنه قاراما قده وقار شوده غی اونک برده لریده . قورلماغانلقدن اویده کیم
 یورکانی ونیشلاکانی بارسنی کورنوب طرا ایدی . اما بو وقتده فردانه تک انکاسی ها
 خاتم یوغارغی قانده غی بولمه لرکه کیچکی قویاش نوشکانلک دن آند اولطرما نیچه
 توبنده کی بولمه لر تک برنده اش تکوب اولطرغان کویچه (فردانه !) دیب قققرار .

قر آنکسزدن بوطاوشنی ایشککاج نیشکرکه بیلمانجه بر آری بریری کیلر . انکاسی
 یانه توشمکچی بولوب ایشککه تابا بارساده آیغی تارمانجه یکی دن ترزه که یوکروب
 بازوب قارار . لکن فائده لی برشی کورمز . بوآراده انکاسینک ایکنچی دفعه
 قاتیراق طاوش ایله قچقرغانون ایشککاج تیزراک توین توتوب آهسی یانه بارار .
 انکاسیده (یه قرمز قاید بوریسک؟ انکایکینک کونتم عقللی آدم ایکنائی بلمیسکی؟
 اویسلرنی آزاراق جیوشتروب سهرسهک بولمیی؟ طاغیده آناکنک آچولانونی
 کونهسکی؟) دیب برآز سوزلر سویلر . بوندنصوک قزده اختیارسنز یوغاریغه
 بنونی اونوتوب انکاسینک امرلرنی توتارغه کیتر . فردانه خانمنی قدر قولی ایله اشنی
 اشلهسهده کونکلی برده شده توکل ایدی .

اشنک آخرین اویلاب (اگر بواشی انکایم انکابم سبزه لر بن نی جواب بیرامن؟)
 دیب بیک قلیغرا ایدی!

ودخی (آه! بخستسز فردانه! بریکتنک صالح قلبنک چن محبت ایله سویله کان
 سوزلری برکونلرده یوراکنده عشق یالقنلری یاغوب سنی اولومدن قوتقارسهده
 لکن بویالقنلرنی نیندای دکنز صولری سوندرار ایکان؟ نیندای تدبیرلر ایله
 مقصودقه ایرشیرز ایکان؟ ایسکی عرفانکنی ایسکه توشروب اوزنکنی قلف ایتمه کانکه
 اوکونماس ایکانسک؟) دیب اویلانوب یورکان وقتنده ایشکنی قاقدیلر . مین
 تکی قارچق قایتاندر دیب یوکروب باروب ایشکنی آچسهده ایشکن برده کونتمه کان
 انکاسی کیلوب کردی . لکن باشقه وقتدهغی کی بوزنده آچوعلامتی کورنمایوب
 بالعکس آغزینک برایی قارشدهای جبرلوندن برقوانچغه اوچراغانلنی آکلاشلماقده
 ایدی . فردانه آناسینک حاله بیک حیران قالب اوز اوزینه (الهی! الهی!
 انکایم بوکون نیچک قیافتن اوزکارتدی؟ هر قاراوده کشینک قوطنی الاطرغان
 بوزی بوکون آدمنی شادلاندر اچق بر فورمانغه کرکان) دبر ایدی . انکاسینک
 بو حالته شادلنی ایله هر اشنی اشلکان وقتنده قارچقنک صوکنه قالونی اویلاب
 خسرتلنه ایدی . الحاصل قارچق شول قدر اوزاق طور دیکه آنک قایتونه آشلر
 حاضر لنوب هر کیم آس یالوق یانه اولطروب اشنی صبر سزلق ایله کونتمکده ایدی .
 ساهب آغا اشنک صوکنه قالونی بهانه ایدوب (مریم) اپی قاید دیب صوراسده
 (بلمیز) دن باشقه جواب ایشتمه دیکندن ابصطاسندن (حواجه خانون)

صوراما نیچه کیتکان برنده بو قدرلی اوزاقی طرونه آچولانوب آغزیننه کیلکان نی
 سویلمکده ایدی و فردانه ده اوزی ایچون قارچقنک اورشله جغنی و دخی سرنی کشیکه
 سیزدرمس ایچون برحیله طابا آلمی قالور ایندی دیب بیک قورقوب طرعان و قدده
 (عمری اوزون بولسون !) مهیم ابی قایتوب کروب کشی صورار صوراماسده
 (سنکلمنک اوغلی سودادن قایتغان ایکان آنک ایله \llcorner کورشارکه باردم) دیب
 بلاردن قورتندی . فردانه خاتم بو طوغریده آساتقنه قوتولسه ده مهیم قارچقنی
 آولاقده کورب سوبله شه آلمادیقنه اوچی پوشوب آشنی نیچک \llcorner کنه اوتکارارمن
 ایکان دیب قایغرا ایدی . چونکه \llcorner کاسینک یوقبار اشنی سلطاو ایتوب
 داوچیغارو عادا تندن بولغانلقدن بو کونده طاوش چیغونه احتمال بار ایدی . بیچاره
 قز جاننی اوچ توبنه \llcorner کنه توتوب اختیاری اختیارسز طابا قللقنه اولطروب حالسنی
 آنکاسنه سیزدرمس ایچون آزمیشت چکمه دی . اگر برطاوشده حقیقما نیچه آناسی
 آشیاولق یانندن طوروب کیتسه بتون دنیاغه مالک بولغاندای بولور ایدی . لکن
 نی فائده ؟ کرچه ساهب آغا طاوش سز طنسز طوروب کیتکناچ مهیم قارچق تلبیکه
 قاشقنی جبوشترا باشلادیغنی کبی فردانه ده فرصت کوتوب آنک ایلانه سنده یورسه ده
 آنکاسی (ها) خاتم باراشنی بو کون بتارادای بولوب یانلاردن ایرلما نیچه فردانه نیک
 صبرنی بترمکده ایدی . حاصلی (ها) خاتم نی ساهب آغا چاقرقانلقدن آسخانه دن
 چیغوب کیندی مهیم قارچق ایله قز یالغز قالغناچ ، بوساعتک ایرشولرینه حدداغه
 بیک شکرلر ایتدیلر . \llcorner کوره فردانه صبرسزلقنی آکلانوردای برفورمه ایله
 (ابکایم ! زینهار سویله نی خبرلر \llcorner کتوردک بر یوزاکم طنچلاسون) دیدی .
 قارچق \llcorner نی خبر بولسون حماد افندی نیک سکما یازغان حظنی آوب چیقدم . راحت
 یول قایغرمه شول قارشوداغی اویکه حماد افندیلر فترکه کرکانلر ایکان . آناسی
 آناسی وهم اوزندن کچوک ایکی قرداشی و دخی برسنگلیسی بار ایمش . آناسندن
 باشقه بارسی ایله ده کورشدیم هر قایوسی کونکلکه او حشارلق آدم لر ایکان بو قدر
 صوکنه قالومنک سببی (الله) بیلورتملی سوزلردن و کولر یوزلردن ایرلوب کیته
 آلمایچه ساهب آنانک اورشونی ایسمه ده کتورمه دم . ایله (الله) غه شکر ایشکدن
 کروکه بریالغان نیده اویوشدردم . نی بولسه ده قزم کوردکی ؟ حماد افندی دن
 برخبر کیلمی دیب قایغرا ایدک ایندی نی ایتر ایکان سنک ؟ حاضرده باش اوچکده در

فردانه خانم بوخطانی برنیچه قاط او قودقد نصکره ترزه توبنه کیلوب اولطروب
 برده لرنی بیگ ایبلکنه کوتردی .
 قارشوسند. غی ترزه یانسه حماد افندی ده قوله برغزته توتوب اولطرمش ایسهده
 او قوماینجه تورلی او یلرغه توشوب اولطرمقده ایدی . فردانه بوئی . اوزنیک الی
 بولسه سویکان لکنی بیلدرمکانی ایچوندر دیب جن کونکل دن آنی سویمکه طرشه
 ایدی . وسوبکانتی خیال دریاسندن نیجک قوتقارارمن دیب طرفانده حماد
 افندی ده کیسکن کنه بر طرفقه قاراب فردانه تی ترزه توبنده کورکچ شادلغندن نیشلرکه
 بیلمادی . شادلغنی تل برله آکلا تورغه آرالری یراق بولغانلقدن باری اشارتلر ایله
 بیلدرارکه طرشه ایدی . ودخی بو کونلرکه ایرشدیکی ایچون الله تعالی حضر تلرینسه
 بیگ تشکرلر ایدی . فردانه دخی سوکلی سنک بوقوالچی کوروب جناب حق غه
 تشکراً (یاربی ! بن بیچاره جاریه کنی لایق اولمادیغ بوساعتلرکه ایرشدرک سنک
 کرم واحسانک نیک نهایی (چیکلی) (یوقدر .) دیدی .
 بوآراده اتکا سینک خلقسزاسق وجولرلک لرینسده ایسنه توشروب (سبحان الله
 اوزکنک عنایتک سایه سنده بن مسکین فردانه تی تورلی بلالردن قوتقاردک . شونک
 کبی ظالم اتکایم نیک قلبینه ده مرحمت وبروب آنک ظلمندن ده قوتقارسک ایدی .
 الهی ! سکا هر ترسه معلوم اولدینی کبی بسزم کونکل لر مزده بیلکلی در . بزکه
 مرحمت ایدوب حماد افندی ایله قوشوب محبت ایله عمر کیچر ارکه ودخی بونعمت لرکه
 قارشو کیچه کوندز سکا حمد وثنا ایتمه که نصیب ایت ! سنک رضالغنیک اولماغان
 براشکه کرشمس لکدن ودائما طوغر بلقده اولمقدن باشقه برنیتیم یوقدر . بوکبی بر
 نیچه دعالر ایتدکد نصکره کوب وقت او تکانی صیزوب تیزرک یوقلاماغه یاتدی .
 ایرته کی سن انکامی ایرتوک طوروب هان یوقیده بولغان قرنی او یاتدی .
 فردانه کینوب جوندقد نصکره ایکسی برکه اولطرفاچ انکامی قرینه قاراب —
 (قرم ! کیچه اتکا کیمک باشقه وقنده غیسنه اوخشاماینجه آچق یوزلو قایتونده بر
 یاشرین سر بار ایمش . کیچ بن یوقاوبغه چیقفاچ آکلادم . اکر سویله کانی شکالی
 بولسه بنده راضی بولورم سنده کونرکه تیوش . سنی ایوب (استانبولده بریر)
 طرفندن بروصوری ایکان . کیچه ایرته برله بربالا کستورکان زاپیسکه ده اتکا کنی
 شونک ایچون چاقرفانسلر . یکنده شونده ایسکان اتکا ک اوز کوزی ایله کورکان

آناسی آناسی یوق طنچ بر بویناقی کشی ایمش . قزم ! حاضرده بوندن آرتیق
 بر زسه ده اوایلارغه تیوش دکل خداغه توکل ایترکه گیرک . بیت اوزک بیله سک
 عرفان بکده اولدی بیدی کیدی . آنک معلوماتی لکی عقلی لغی و ماتور لغی نیکه
 یارادی ؟ بیک اول قدروک هریانی یتشکان آدم بولسه ده یارار . بوکون بنده باروب
 تیکشرامن اکر اول ایکنانجه بولسه وعده ایستوب اشنی بسترار من (بوسوزلرنی
 دیکلاماقده اولان فردانهک یوزی آقیاق اولوب اولک توسلری کردی . وسرنی
 آناسینه سویلی آلامدیغنه ده بر آز اوجی پوشوب قایغولی برفورمه ایله !

— انکای ! یوقبار سوزلر ایله بنم جانمنی قینامه ، زینهار
 بوتکلیف لرکی تاشلا . ودخی قزکی کیوکه باراسی کیکله دیبده او یلامه چونکه سوکلووم
 عرفان بک دنیانی ترک ایتمه کدنصکره کیوکه بارودن امیدمنی بتوالای کیسدم . بوندن
 آری هیچ کیمکه کونیکل صالمانیچه دنیادن کیمه جکم .

هاخام — منه آغای اش اولنی دیکان سوز ؟ اکر سن همان بو اویده بولاسک اتساکنیک
 قولندن نیچک قوتلارسک ؟ ظلم ایترکه آنک برسلط اوغنه ازلب طرفاتی بلمه بسکمی ؟
 فرصت تاپدیه یوراگرنک آستی اوستنه کیمه چک در .
 قز — تله کایجه آستی اوستنه کیترسون بن بیک قایغرمیم . نیک حسرتلنیم کوب بولسه
 بی آتام اوزقولی ایله تاف ایترنم خدادن صورغانمده شولدر . آنی اوزینه ایت
 بن بوخصوص ایچون اولونی آرتق کوره من نیشلمسه ده بوساعتده حاضر م الله دن
 قورقاسه بلدکانی قدر عذابلر ایتمون ! هیچ برسی کوزمه کورتماس . بوجبر و جفایی
 برطامچی ده نیتمدن قایتارا آلماس ، بنم ایچون تلف بولونیتمنی طاشلاودن بیتمک
 اولوش آرتقدر .

ها — الهی ! کوردکی ؟ باشمه کیان بلالرنی . ایندی کیمکه باروب سوز سویلهیم ؟
 بویکی سوز آکلاماز کشی آراسنده نیندای تدبیر لر استعمال ایدیم ؟

سوکلو قزم ! سنک مرادک یچاره انسکانی حراب ایتمک میدر ؟ بولارسنک کی
 حفت و نزاکت ایلرینه کیلشمی ؟ قزم ! آزراق او یلاب قاراه سنی بو حالک کترکایچی
 انکاش بیک آزمشقت چکمدی . یکایکانه راحتلوب سونمه که باشلادی .
 ایندی بنی بیکدن حسرتلر گه توشروش اوخشاغان اشمی ؟ بر آنانک قارتایقان کوننده
 قزی آرقه سیده بر آزارحت وطن جلقده طوراسی کیلشمی ؟ فردانه اوز کده ایملاب

قازا آنحقى بىك ضروردر . شونك ايجون آنك راحتنه قاراما بجه سوزلرينه قارشو
 بىك اولى عيب صاييله در .
 قز - اى انكاي ! بنم شريعتك ، عقله موافق بولغان بررده ده سكا قارشو
 كىلكاننى بيله طروب بوسوزلرنى سويلوشكه بىك ايترايمده . به صوك اتى نك صايلاب
 يارانوب قايتقان كشى سى نيندای نرسه جونلى آدمى به بولماسه برقباق تاستما لمبى ؟
 بونسنیده اويلا رغه كيرك . صوكسندن قزم ! كونمه سوكده يارامى ايسكان ديب
 طرارلق بولماسون .
 انكاي - قزم سن اول ياغندن خوف ايمه صراشمى تىك كشر ما بجه باراشنى
 اتكاشه كنه طاپشروب قوبما بزالى . فردانهك بونداى اشركه كوتوى بمان
 بولسه ده لكن اتكاسى يارانقان كشى انكاسى يارانماسنى آنق بىلكان لكدن
 انكاسيدنك بو صوكنى سوزلرينه قارشونى آنى مسخره ايتو ديب بيلوب
 (يارى آلاى بولغاچ بىك ياخشى سن يارانقان كشىكه بنده رضا بولارمن . اما اوبلا ماكه
 عرفان كى معرفتو ، مدنيتو برافىدى دن آیرلغان كشى يوقبار نادانلرغه كونىكل
 اولترتار ديب) دیدى ها خانم - سن قايقورمه باراشنى بىكا طاپشرو سنى آياق بنم
 بور حدر . ديب جيعوب طوغرى ساهب آغانك ياننه باروب (بوكون بنده فردانهنى
 صورغان آشىنى صوراشدروب قايتيم ديب رخصت صورار . ساهب آغاده كرامت
 قىيلندن اوله رق) بار صوراشدر لكن بنم كونكلمه اوشاغان برلرنى كىلشدمى طورسك
 اوينكلمه قيامت قوبارارمن) دير . ها خانمده بوكا جوابده (اولنى ديكان سوز ؟
 اول قز سكا بالا بولغان شكلى بكاده بالا بيت . دنيا ده بر آدم كوزينك صوقربولونى
 تلمى ؟ اكر ياراتورلىق كشى بولسه كم ياراتماز ؟) دير . ساهب آغا بوكا قارشى بر آز
 بىك طردقدن صكره (بازارغه چيشار وقت يتدى) ديب طرارده ها خانمغه قاراب
 (بوكون آيايلرغه باروب صوراشوب بيلوب قايت بن اوزمده تيكشرارمن ايشت !
 خانولرك ايمش يتمش خبرلرينه هوشك كيدوب اولطرما . كوب طاقداب اولطرما
 تيز قايت !) ديرده جيعوب كيت . ها خانم يالغز قالغاچ اوز اوزينه : (آنق بوقارت
 برطاش چيغاره چى الله اوزيكنه صاقليكورسون !) ديمش ايدى . صكره خدمتچى
 (مریم) ابنى ياننه آلوب قزينه (فردانه ! سن ايوده اولطراكر يالغز اولطرارغه
 ايرنسك كورشيرنك برسینه كر ، يا بولسه اوزلرنى چاقر) ديب ايوب طرفينه

یوللانورول . فردانه بویالغزلقتی فرصت بیلوب اوز بولمه سنه کره رک تورلی اویلا رغه
 توشوب حسرتندن توککان کوز یاشرینه جدای آلماینجه (آی ظالم فلک ! سنک
 بوعدبلرکه فردانه نک ضعیف تی نیچک جدار ؟ یکی غنه حسرتدن قورتلغان جراحتی
 قلبنه طاغیده طوز صالاباشلادک بی طاشلاسانک ایدی . هیچ بولسه بر آزر اق
 (عرفان) بک نک اورنینه توتلغیم حماد ا فندی ایله قاوشو امیدیه یاشایه ایدم . یوراکنی
 یاندرغان عشق اوطنی حماد افندیکه صونوب آنی جان تن ایله سوه ایدم . یاربی ! اگر
 بوخبری سوکلو حماد ایشته نی حال ایتر ؟ انکابم نک ظالم لغتی وایتسکان سوزندن
 کیری قایمای طورغانی سکا بیلدرمش ایدم بو خصوصه ده آنک قارشیلغندن
 مقصود مزغه ایرشه آلمایز میکان اوف بلالر بولای بر طوقتاوسز بکنا هجوم
 ایتودن مقصود کز بی تلف ایتو بولسه بن اول سوکلو عرفانم ایچون هلاک بولماغه
 تله گن وقتمه نیچون قالدردش بن اول وقتده جانمی سویکانم ایچون باشمه قربان ایترکه
 حاضر ایدم . حماد اهای بختسز حماد ! بی بر اجلدن قوتقاروب آوب قالدون سکا نی
 فائده بولدی ؟ باری بنم باشمه کیلکان قایغولر ایچون کوینمکی ؟
 آه ! آه ! آه ! . . . بر آزر کوتدن صکره ای حماد بن سکا بو آتام آرقه سنده دنیاده
 راحت کوره آلام دیکان ایدم توکلی ؟ منه ایتکانم کیلدی بو عذاب و محنت ایچنده
 عمر کیچرومکنه توکل حتی انکابم بکنا اقبال یول لر نی بیکلاب بختسز لک ایشکر نی
 آچورغه طرشقان وقتده بنم حماد افندیکه قاوشو امیدنده بولوم بیگ صور آحق لغ
 دکلی ؟ طالعه سز فردانه ! سنی اجلاک قولندن خلاص ایتکان یاش یکتده قولدن
 اچقندی . . . کیمدی فلکک چارغنه بیلنوب منکی لک که کیدبور .) دیب قچقرا
 قچقرا قان لی یاشر توکوب جلی ایدی . بو وجهله قایغو و خسرتی آرتقده وانی
 تو قمتاورغه طرشقان یاننده برکشیده بولماغانلقدن شول قدر خسرتکه دوچار اولدیکه
 هیچده تل برله ایتوب بتر اولک دکل ایدی . هر نیچک بولسه ده بر آزدن سوک
 اوزینک عقلی لغندن ایسنی حیوب اوز حالنی مشوقته خط بنن آکلا تورغه اویلاسه ده
 تو قنالی ایکنز بر یولی قایغیده بولما یق هیچ بولماسه بر مزراحت و شاد طورسون دیب
 یازماسقه تلی ایدی . لکن حماد افندیک حطنده بولغان برده نارنلما ییچه حالکنی
 بیان ایت حسرتک ایله حسرتلنه یم شاد لغتک ایله شادلانیم) سوزی ایسنه توشکاج
 آخری مکتوب یازارغه قرار و یروب شول صورتده یازدی .

محتلو افندم !

کېچه مریم ابی ایله کوندو مش خطک بنی نی قدرشادلاندر دینگی تعریفدن قلم عاجز اولدینگی کبی بو کون دوچار اولدینم حسرتی بیان ایتمکده بنم قولمدن کلور بر حال دکدر . افندم ! سنگ شاداق مکتوبکه قارشو بوندای قایغولی جوابلر یازوغه الله ییله) قولوم بارمی . قلمنی تاشلاب قلمم کل حسرت ایله ماتاشور بر حالکه کرفتار اولمشور . آه ! سوکوم . ظالم اتکایم سنک بکا نصیب بولوکه مانع بوله جقدور زیارته سویله دیکم اشرا بار سیده باشمه کبله جک دیب نیچک تلم باروب ایتمیم . جاناشم ! بن سکا ، پواتا سایه سنده هیچ برطنچاق کوره المام دیکان . ایدم دگلی ؟ وسنده بوکا قارشو بنی نیندای سوزلر ایله جواتقان ایدک ؟ منه سنک اول سوزلر کنک بارسی بوشقه چیغوب بن بیچاره عقوبت دریالرنده هلاک اوله جغ : چونکه بوکونلرده بنی اتکایم ایکنچی کشیکه بیرارکه تلیدر . قبرستاندکی اونکونلکک ایله بوجولیده بنی بوبالاردن قوتقاروب آوب قالوردیب امیدایتمه بن . نلک ایرک بیرمه دیکه سنی عرفان بک یرینه قویوب آنک ایچون ایچمده صاقلاغان عشق و محبتنی سکا صونه ایدم . بوندانصوک ریوزنده باری سنی کتبه تانوب ایکنز برلکده مسعود یاشاب جناب حوغه دعالر ایده ایدک . لکن فاترکه بزک یانمزغه کوچوکه بیک سوندم . بیلکلی بونی سن بکا یاردم ایتمک ایچون اشله کانسنک . شولای بولاسده بوتدیرک بزکه بیک کوب مصیبت کتوره جک زیرا بر رمزنی کورکان صایون دردلرمز یانغاروب یوراک یاندروچی قاراولر ایله قارایه جغز بووقتهد هانز یامان اولوب کاشکی راقده اولای ایدک بولایوق حسرتلنمز ایدکدی باشلارمز . سبحان الله ! سن قوتقار بزنی بوبالاردن . افندم ! کاشکی سنک ایچکده صاقلانغان عشق اشارتلی کوزکده کورنسه ایدی یوزکه قاراغان صابن قلمنک آستی اوستنه کیز ایدی . بنم تلف اولومغه اولکی قایغی لرم کافی اولوب حسرتنک بتونه شادلقدن صکره کلکان بویکی بلالرنک آچی سنی الله طارتماز ایدم . افندم اولاب قارا حقکده بنده حاصل اولان یکی محبتلر بنی بنی قدرراحتسز ایته در . اوف ! سوکوم بو اشرا که بن نی چاقلی اورلوب برلسمده حقم باراما سن بونک ایچون برده قایغرمه . یالغز بنی بر اجدلن قوتقار وکنک بوشقه کیتونه ایچک پوس سه بوشو . چونکه بن اوزنی تلف ایتوننی دنیاده طرودن آرتق کورمش ایدم . کیله چکده اوزیمه دنیانی حرام قیلوب بار مشقتلردن خلاص اولورم . وسنده بنی بتوفلای ایسکدن چیغارمه . امضا فردانه

بوسوزلرنی یازوب بترکاج تمام آرغانقدن بر که یغلوب قایغو ایله قانوش بریوقیغه کیتدی .

۱۰

ها خانم (ایوبکه) باروب بتوب ساهب آغانک آپاسنگک اوینه کیلر . آنداغی خانون قز بونی کورار کورمز بارسق قارشو چیغوب آلوب کر ارلر . ساهب آغانک تونه سی (مهوش) خانم (ها) خانم تک کیلونه شادلانیدیغی آکلاندقدن صکره (بیک یاخشی نیچک کیله سی ایتدک؟) دیدکندن ها خانم دخی تیوشلی جیوانی ویرار . حاصلی بر ساعت مقداری چای ایچوب و خانون لرغه مخصوص عادت اوزره لقداشوب اولطر دقدن صکره ها خانم مهوش خانم که قاراب - (بو یولی) کرچه سزنگ ایله کورشو ایچون کیلسمده ایکنجی یومشده بارایدی . اگر سز شونیده سویله سه گز آندان آری صوئک کونکلم طنجه سلاب راحتلوب سویله شوب اولطر ار ایدک) دیو مهوش - ایتوب قارا بیلکامز چاقلی سویلر بر

ها - الله نیندای یاط خبر توگل باری بزنگک فردانه که ایوبدن بر مشتری (صاوب آوچی) چقدی . فرهاد آغا آرتندن بر ایکی صرنیه صورادی ایندی . ساهب آغاده کیچه صوراشدرغان ایکان اول بیک یاراطما شولای بولسه ده سز دنده صور ارغه قوشوب بی بونده بوردی

مهوش - اول کم ایکان ؟

ها قسطمونیلی محمود اسمنده بریکت .

مهوش - آلی قسطمونیلی محمود ایمیه ؟

یاننده غیرکه خطاباً قز لر اسز بیله سزمی ؟

آلارنکه قایسی سی اوشاوب قایسی سی بلیمیز دیب جواب ویردکلرندن ها خانم طاغیده سوزکه کرشوب (هنری یورغاجی ایکان ایلک عموجه سی یاننده طور ایمش صوئکدن عموجه سنی مال بیروب ایکنجی لافکه گه اولتر تقان و دخی بوندن بر ایکی یل مقدم عموجه سینه وفات ایستکانلکدن باشقه آغای اینسی بولماغاج آنک اویفده طرا ایمش (دیب اشنی تفصیل ایدر . ها خانم تک بو سوزلرنی بیک اخلاص برله دیکلاب اولطرغان اوزون یاغاقلی ، طار مانغایی ، کچکنه گنه قاره کوزلی بر قارچق کوزلرنی آلارتوب (اول سزنی قایدن تابسان؟) دیب مجلنبرک صورار . ها خانم بله گمی کوزلینک طانغان لغنی آکلاب) آبصطای : سز بیله طرغان سزدر آخری نیندای آدم؟)

دیه سؤال ایدر . اولده جوابده (کاشکی تانیمه سام ایدی تانورلق برکشی می ؟ سزنی
 قایدن باروب تابقان بو ایوب لاسکوئی ؟ اون یلدن بیرلی قاسم باشانی ، ایوبنی ،
 اسکادارنی آستون اوستینه کیتروب قز تابا آماج ایندی بک اوغلنه نفسن صوزغان
 ایکان . خالم ! اولنی دیکان اش ؟ قز کنی اورام دن تابدگمانی ؟
 ها - (صبر سزقله) زنهار تیزراک سویله کز بنده بیله ییم کم ایمش ؟
 کچکنه کوزلی قارچق - نرسه سنی بیلمسکه هر کیمکه معلوم عبدی آغانک
 قاینیسی در . شول قدر یسز دوکه آنک قای برینه قزغوب فردانهنی بیرمسز ؟
 ناچارلقنی اوج کون سویله سکده بتمز هر کون ککیچ بولدیه بیونایدن تون
 اورطه سی سز قایتمی قایتدیه بیلمنوب بتون اوی اچلرینک مازاسنی آلا ایمش .
 زنهار هاخانم آکا بره کورماکر دیناده جوئی راک آدم لر بتکانه می ؟ بنده اوج دورت
 قزم بار ایدی آندای ایسرکلرکه بیرمه سمده کیوجیتمی قامادی الی بارسییده
 کینوب بتدیله دیب بارسنی اورتاغه توکر .
 بو آراده قز لر نکده برسی بیک جراتلنوب - انکای ! عموچه سیده بوندن ایلک
 بو ایکی مرتبه قوب چیغارغانی اونوتد کرمی ؟ برکونلرده (الله صافلاسون !)
 ایسروب اویکه قایتوب ساعت آلورکه قدر ایشله مکان یاوزلق قالدیرمغان آخزنده
 تبکالاب طشقه چیغاروب تاشلاغانلر آنده دینا صاصتوب باقرا باشلاچ
 کورشیلرک بارسی بو طاشوقه جیدولب آلارده جینکا آماج پالیتسه چاقرتوب
 کوچکه قوتلغانلر . اوج کون آنده قوناق بولغاچ عموچه سینک اوغلی بازوب
 چیغارتقان . بوسوزلرنی دیکلاماقده اولان هاخاننی ایترکده بلماینچه آیتراب
 قایتور وقت یتهکنکه چاقلی بوخصوصده برسوزده سویله مدی . قایتور آلندن
 مهوش خانم طاعیده سوز چیغاروب ساهب قه سلام ایت آیغنی اوبیم زنهار
 بوایدن قایتسون چونکه اولیکت ائلرک اش اولوسیدر : اگر بزه کینکاش
 ایتسه بزدن طوغری سوز شوشی . دیب تقنوب ایتدکن نصکره هاخانم ایله مریم
 ابی (الله طابشردق) دیب آیرلشوب چیغوب کیندیله . بولر اویکه یتوب ایشک
 قاققان چاقده فردانه هنوز ایسی کینتوب یاتمقده ایدی ایشک طاوشنی ایشتر
 ایشتمز سینکروب طروب یازغان خطنی وقلم قاره صاوتنی چیوشترغاچ ایشکنی
 آجدی . ها خانم ایچکه کراکاج قزینک نورجمالی صولمش بیک عملی بر صورتده

کورگان لکدن کامل شفقت ایله قزم بوشقه قایغراما بن سکا نیچک سویله دم .
 شولای بولاجق . زیرا سنک شکی عزیز بالاسنی آندای قانسنزلارنک قولنه بیرام .
 مریم ابی — (بوسوزلردن باطرلانووب) الله صاقلاسون ! آندای قاباق تاسمانه
 نور کبک قزمزنی بیرماز دیدی .
 بوسوزلرنی ایشتمکاج قوانچ دن فردانهنک کوزلری نورلنه باشلاسه ده اتکاسینک
 سوز دیکلاماز براوجد اولدیغنی فکراب بترن لایوک شادلانووب بترمی ایندی .
 شوشیلائی قاینی ایله قوانچ آراسنده طرعان وقتنده برقوناق ایله اتکاسنی قایتوب
 کروب طوغری اوز بولمه سنه کردیلر . بر آزدن صوک هما خانمی چاقروب (نی
 حال ؟ آباننی کوروب صوراشدکمی ؟) دیدی .
 ها — صوراشدردم صوراشدرونده لکن بزکه او حشارلق کشی ذکل ایکن .
 دیر دیمز ساهب اغلا آچسولانووب (قای بری بزکه قول توکل ایکن ؟ توسی
 یسزمیکان ؟ الله بیله بارنکرنی قرارمن) دیب قچقرا باشلاغاچ هماخانم کیلکن
 قوناقدن او یالوب (زنه ار طاوش چیغارمه بو حاضرده سویلشه طرعان سوز توکل)
 دیب داونی توقتا توب طشقه چیغار . ساهب آغاده قوناق اولطرعان بولما که کیدرده
 قوناقنه قاراب — (قوش عقللی خاوند طاشقه سنک قارشنی لغنه قارا قزی ایله
 بر اشکانلرده طاشغیده عرفان کبی برونی تابارغه تلبلر) دیدی . ساهب آغا اول
 کشی دن بر جوابده ایشتمکاج تکرار سوز باشلاب : طوغان ! آلارنک فکری نی
 اولدیغنی سن بلمیسک . زمانه جاهل لردن برونی ککیو دیب بنم قاراشومه
 قویه چقلر . اول دخی ککوب بیلکن بولوب بنم بر اشمنی ده یار اتمانیچه
 هر بر سوزمدن کوله چیث . چاعلی خاوندلر ایله برلشوب بنی نیمارخانه
 (صوماشیدشی دوم) تیلانی ریته قویا چقلر . کویان بولارنک او یلارنی آکلامیغه
 آلارنک سوزینه ایارام . طوقتا کنز الی نیشلمنور که بلمن . اوزمنک ازلکنانم
 تابدی ایندی . فرهاد آغا هیچ بروقتده بکا یمانلق ایتهدی . بنم کم ایله کیلشه
 چکمی اول بیک یخشی بیله . آلمک دیله کان آدمذن بنده هر زمان رضا بولورمن .
 قصه سی قزمی آکا بیرارمن . اقبیدی ! بوکاسنی ایتسه ک ؟ اکر کیو صایلاونی
 زماننک خاوند لرینه تاپشرساک بر آفرانقه کیونکنان کشینی تابالرده بزک
 ایسیکی جیلانی . چایانی کشیلرک هر بر سینه برجالایاغوب بر قزده بیرمازلر .

بن ایتکان یکتی یارا تملورینک سبی یبمز لکی و تروچوک تاقغان کیوم-لر کیسوی
 یعنی زمانه یاشلرینه برده او حشاموی وقائن آتاسینه اطاعتلی بولوی ایمش . تی
 نله کانلرنی بیلدکی ؟ یوقاریده سویلککانه چه کوز آلمه بن عقلنی من ، بن مدینت
 احساندنمن دیب هر سوزنی یاراطمای طرعان ، اولی کچی باویده مساویدوسن سن
 بولسک بن بنم دیه چک برونی قویه چقلر . بوندنصوک نی قارتلمز لک قدری وانی ده
 سوزمنک تاثیری قاله چقدر .

منه شوشلای بزنگ بویاشمز ایله آق باق ساچ صاقلمز لک برتین لکده فائده سی یوق
 ایمش ! بوزمان یاشلری مدرسه دن چیغار چیقماز ده هر قابوسی برر افندی اولوب
 بزنگ باشمزغه آطلانغاچ بزنگ نی قدرمن قالسون ؟ والله بواشملر خاطر مه کلدیسه
 قائم باشمه ساچراب نی اشلر نه بلما یمن . ا کر قولسدن کیلشه ایدی دنیاده بوندای
 نی چاقلی یاشلر بولسه ده بارسینک بویقنه طاش بیلاب صوغه آثار ایدم ، ایلانه تیره مده

کل اوزم کبک ساچی صقالی آغارغان قار تلرغه کوره ایدم .
 های ! قاید کتدی بو اوز دیکاننی اشلی طرعان قار تلر ؟ بزایسه شوندا ی ناچار بر
 زمانه طوغری کیلدک که سویلب پترالک دکل . بوندن ایلدکده بلما ینچه براد بسز که
 اوچراغان ایذک الیده اللهغه شکر قولدی دیدی .

بوسوزلرنی باشدن ایاغه دیکلاب اولطرغان قوناق سوز باشلاب — ای آغارده
 یسوقه شول خاتون قز سوزنی سویلب باشکنی آورتداسک . نرسه سنه آاردن
 رخصت ، رضالق صوراب طرارغه .
 کر کونمه سله اوز بزنگ قارط بابا یاشلرنک عادتینجه بیک پشی طال چبق آلوب
 کروب ا یکینسکده آرقه لرینه او ط یاقساک برتوکل بش مرتبه رضا بولورلر . بن
 آلارنک عادتنی بیله من ا کرده هراشنی آلار دیکانجه اشلی باشلاسک بیک تیز
 باشکه آطلانورلر .

ساحب آغای ! اوزکه اوخشاغان بریکت نابدکی ؟
 س — ایی تابدم

قوناق — ایندی طماعی نی کوهسک کوچلاب شول کشیکه توتده بیره .
 ا کر خاتونک رضا بولما ینچه اشنی بوزاچق بولسه آنی کوسک بیک تیز کوندرار .
 ا کر قزک باریم دیسه اتی ده شول داروایله دو الارسک رضا بولغاننی سیز میسده

قالورسك . هي ! طوغان اكر خاتون قز قزلى ايله يورسك دنداده براشده اشلى
 آلمازسك اكر سنك اورنكده بن اوله ايدم بوكا چاقلى ايللى اش بتر اويدم .
 خاتوننى آدم رتته كرتوب اكا كينكاش اينيممى ؟ اشمنى آآردن صور ايممى ؟
 آآر رضالرحمى . يوقى آنى ازلاممى ؟
 آآرنك عذر وسلطاولرنى بتره آلمازسك .
 س — توقيتلى بونى شولاي ايتيم .

قوناق — آوبدن شول كيرك ايدى .
 س — آآلى بولسه انشاءالله ايرتكه فرهاد آغاغه باروب وعده سنى بيروب
 اشنى بتر اومن ديدكدنصكره ايزسدى اوزمزكه كيركنى سويلشهيك ديب ايكنهچى
 سوزكه كر شارلر .

ها خانم بوسوزلرنى طشقى ياقدن باشدن آياق ديكلاب طورغان لقمدين قوناقسك
 كيليكاته بيك لغت وبددا اوقى ايدى . اول كينكاجده ساهب آغاغه برسوزده
 آكلاته آلماونى فكرلاب وبونك ايچون كيچ طاغى برضور طاوش چيغه چغنى انق
 بيله ايدى . بو حالى فردانه كده سويلر كه قيا آلمادغنى ايسبلاب بوندنصوك بوقارتسك
 بلالربدن قوتولارغه نى چاره تابارم ايكران ديب بيك قاينرا ايدى . كله ام فردانه كه .
 انكاسى يوغايدنه تورب فكرلرده اولطوقانده اولده آشخانهغه مريم قارچق ياننه
 كرروب مهوش خانم اوينده سويلنكسان سوزلرنك بارسنى سويلتكدنصكره
 برياقدن (بريولى بنى بوندای اوقى جونسنزكه لايق كورمزلر) ديب سويلنديكى كى
 ايكنهچى طرفدن انكاسينك اوزديكانى اشلى طرفان اشى اولديغنى اويسلاب (بر
 مرتبه بوسوزنى آخريته آلدى دنيا آسى اوسكا كيليكانجه سوزندن قايماس) ديب
 حسرتانه ايدى . ودخى سوكليسنه باؤغان خطى ده بوكوذيجه بيرهسى كيلماينجه
 انكاسينك آلوب قايتعاج سونچ خبرلرنى ده آخريته بازوب مريم ابى كه ويروب
 (طاغیده برسبب طابوب حاد اقدى نك اوينه كرروب خطى اوزقونله طايشرده
 اوزاقلاماينجه چق) ديدى .

بو آراده قوناقده طروب كتر كه نلهدى . ساهب آغاغنه قدر بيرم سكه تله سه ده
 آكا قارا اينهجه چيغوب بارغان وقتنده مريم ابى ده اشنى بتروب اويو كه قايتدى .
 قوناق كيدرپ يانغز قانچا ساهب آغاها خانم نى چاقروب (بايه نى ايتدرايدش) ديب

سؤال ایدر . ها خاتمه جوابده (نی بولسون جانم سن حرصی بر آدمشک سوزنک
 آخرنی کوتما نیچه داری بکب قابنوب کیته سک . آیانکه کینکاش ایستره اوزک
 قوشمادکی ؟ باری آلا رنک ایستکاننی سویلیمن الله صاقلاسون ! آنک حقننده
 سویلنمکان سوز قالمادی . بر قز مزغه کیو قابلمی قالماسز الی آندای ادبمزلرکه
 بیرکابچی . . .) دیر دیمز ساهب آغا - (سوزنک آخرن کوتما نیچه) ادبمزمی ؟
 منه طافی بسکا او حشاغان ادبمزم دیب آچولانور ، قوتورور ، آغزندن تو کرکلر
 صاجار ، تلی توتولار . قولی قالدتار . حاصلی تل ایله ایلوب بترا آلماسلق قیافتلرکه
 کرارده (بوفاحشه قارچقنک قولندن کورمکان خورلق لرم قالمادی) دیب چقرا
 باشلارکه بوتواوشقه بتون کورشیلر حتی اورامدان اوزوب باروچیلرده جیبولورلر .
 بیچاره قز بوتواوشلرنی ایستکاجده توسی بیتی اوزکاروب انکاسی یاننه کوره رک
 ایاغنه یغلوب (زنه ار انکای ! طاوش ایتمه کشی دن اویاط بار کورشیلر جیبولدی) دی
 باشلا فاجده ساهب آغا (کیت دونغز بنده کشینک نی اشی بار) دیب چقروپ
 قوطرافان ات شیکلی نی اشلکاننی بیلماینیچه قولنه اشلکان اورندق لرنی یاصدق لرنی
 صواوتلرنی آطوب برار . لکی بیچاره لر نیشلرکه بیلماینیچه یو کرشوب آشخانه غه
 مریم ابی یاننه چیغارلر . مریم ابی ده ساهب آغا یاننه چیغوب (امان آغا قارالتغ
 خرمنته بواشلرنی قویدیب) یالنه باشلا سه ده بر فائده ایتوب بلکه اوزینسک جیلکه
 تامرینه براییکنی آغا فاجده تیزرک اچقندی . ساهب آغا بونک ایله ده قناعتلنمایوب
 اویده کوزکی ، لامپه ، کل صواوتلری ، باسوده کبی نی قدر یاخشی نرسه لر بار ایسه
 بارمنی باصقچ دن ارغته باشلادی . شوشیلای اون اون بش منوت اچمنده اویسنی
 برطاشلی باصو فورماسنه کتر دکد نصکره آغزنی طولدروب - آخ ! آتا کزنی . . .
 خانولر مکا اطاحت ایتوب اوز دیکانلرنیچه اشلرکه ایتلر بیت . دیب طامناغن
 یرتقانیچ چقرا ایدی . الله بیله زلزله بولسه ده بوندای حاللر بولماز ایدی . آخرده
 کورشیلرندن دورت کشی برلشوب (ایده شول جونسزگه سوز آکلانایسق کوبه
 کوندز شوشندای ضور بورطده اوشاماغان نیندای طاوش ؟) دیب کلورلرده
 ایشکنی قاغا باشلارلر . برده آچقان کشی بولما فاج آزالرنده برسی باطرانوب
 ایشککه کیلوب تیر شونوق ایشک آچلوب اچکه کرارلر و کورارلرکه ایشک توبلری
 محشر کونی کبی اولغان اونک بار جهازلری اویلمکانه جویلمکان . بوکایسک
 ایطراب یوغارغی یستازغه چیغارلر . نی کوزک ایله کوره سک ساهب آغانک باشندن

فس کیتکان بریا قه کولک کیتکان قوق برندن یرتلوب ، یوزندن برطوق ساوض
 یغمور کی یرلر آغا ، قوی آغانی بداله کیتو کلرینه کیسلوب چییچی قان بولغان .
 جولر کشی گی . آریده بیزی کیلوب نرسه لرنک برسنی آنده برسنی بونده ارغوب
 یوری . کرکان کشی لرنک آراسنده برسنی نیچک ایستنده ساهب آغامک یانسه باروب
 بیك یالنجار ایله سوزنی دیکلاتوب اولطراو صکره بیت قولزیده بولغان قانلرنی
 جوب جراحیلازنی بیلاب ایکنچی یاقغه آلب چیغارلر ودخی کورشی خاتونلریده
 آشخانه قه کروپ ایسدن آوب یاققان ایله خاتم ایله قزنی طشقه چیغاروب صالحون
 صو سیب . نشادر ایستوب کوچک عقل لری باشنه کلدکن صکره بر آژ حال جیماق
 ایچون ایکنچی بولیه که کرتوب یانغز دیلر . مریم ابی نکسده عقلی باشندن کیتمش
 اولدیغندن ایکنچی خاتونلر آیدنه بر آژ تکه کرتوب بولاز یانسه کیتوب سالورلر
 قصه سی بو جیبولغان حلقنک بعضیسی اوینی جیوشتروب قایسی سی ایسی کیتکانلرنی
 عقلغه کتروب وکونکل جواته طرغان سوزلر سویلب بیك مشقت ایله بولالردن
 قوتقار دیلر . بو قچقرش طاوش آرادنده حماد افندی نك اوندن دن بر آژ خاتونلر
 کروپ بیك صور یازدملر ایتمش لر ایدی . لکن بارسندن کوبرک حماد افندی
 اوزی خدمت ایکان ایدی . چونکه اول خبرنی ایشر ایشتمز بولارنک اوینه
 کرار وفردانه نی ایس سز کوردکندن تیزوک باروب آیتیک دن بردارو
 آلب قایتهرق فردانه نك یانسه باروب ایبلکنه (سوکوم فردانه ! اغزگنی بر آژ
 آج) دیب بر ایکی طامچی یو طدر قدنصکره قزنک کیفی بر آژ توزلمش ایدی .
 بو آواده کورشیلرنک بارسیده کیدوب بتکان . اما کورشی خاتونلرنک کوبسی
 کیچک چاقلی شوئده قلوب هاخاتم ایله فردانه نی توری سوزلر ایله تملی ایتلر ایدی
 لکن ساهب آغانی کم آلب کیتیدی قاید قویغاندن ایسه ایکنچی کونکه
 چاقلی چیمادی . (الله چیغارماسون !)

کون یاقترچاچ هاخاتم ایله فردانه گه حال کرکانلکدن ساهب آغا طاعیده طاوش
 چیغاروب بتونلای خراب بولورمنز دیب قورقوب هاخاتم فردانه نی بکار بکی
 نده کی قز قرداشنه ایلتوب قویماچی بولوب چیغوب کیتدیلر . باروب بتکاچده
 قزی ایله بر لکده ماجرائی کوزلردن قانی یاشلر توکوب سویله دکدنصکره
 قزینک سلامتکی ایچون کترکانلکنی بیان ایتمدی . ودخی حمایه وشفته تیلرند

تاشلاماولارنى اوتتوب اولى كوتى آندە قونوب ايرته كسون ايرتوك قايتوب كيتدى .
 اوبىكە قايتوب كر كاچدە مەرم ابى دن ساھب اغانى صوراشور اولدىخى (كىچ قايتوب
 برايكى ساعت اولطر دقدنصكره چىغوب كىستان ايدى الى قايتقان يوق) چو اېنى
 وىردىكىدن هاخام بر آن خىرتدە قالور .
 بو آرادە فردانە خانم ايله حماد افندينىك حاللرنى دەسويىلب اوتكازىك . چونىكە
 حماد افندى سوكلىسى نك بوناچار حالنە خلقىز آلمى سىبىچى بولغاندىر دىب
 اوبلاب ساعت صايون اوقسوماغە مجبور اولغان چاشنىك حىطنە قاراغاندە فردانە
 خانم نى آئورنە بدە كوزى يىتى ايدى . ووبنىك اچون راحت و اويقوسىنى غائب
 ايدوب كىچىدن طاك اطفانغە چاقى بر كوزى بو عمارىتى كى نى اشلاب نى قويدىغى دە
 بلىمى ايدى كوراك اوزنى شادلاندىر ارغە طرش سەدە آنكسىزىن فردانە خانم نك
 كوزلك وماتورلنى ، عقىلى لى ومعلوماتلى لىكى ايسنە توشوب يوراكى اوطداى
 يانە ايدى . بىكر اكىدە سرنى سويىلرداى براپداشيدە بولماغالغە اچى بو شوب
 حسرتدن نىشاركە بلىمى ايدى . ودىخى آرادە عقىلمنى چىبوب (اوف اميد !
 هر در دىنىك درمانى وەر قايقولى نك تسلى سى اولان اميد . . . سن قايدە سىك ؟
 بندە اثر نىكى بىر ماينچە بىم هلاك بولومنى اسنى سىك . آم ! فلک . . . ظالم
 فلک . . . بىزنىك بوبالار كە دوچار اولومىز بارى سىنىك اوصال لىكىدن در . اى ظالم !
 بىزنى بر آزغنە آياساك بولمى مى ؟ قايدە سىنىك ياقتى يوزلك ؟ اى سىنىك صارانلىقنى
 بىلە من . سىنىك عادتىك (يىغىلغانى توبلە) قىبلىتىن بىزنىك كى بىچارلرنى بىتونلاى
 حالسىزلىك كە توشىر مكدىر . سىنىك قارانغى لىقە اشنىك يوق برىردە ياتوب يالسىز
 طرفان برشم كورسك آيدە سوندىر مىك سىنىك برىچى مقصود كىر . بر آزغنە
 بىزنىك حالىز كە اللىقات ايدوب قاراسنە . . . كوزىكىنى آجوب قاراكە سوكولو
 فردانەم نك كوزلردىن توككان باشلىرىنىك كوبىلىكى . كل جمالىنىك صارغانىوب
 صولمىسى . واول حورى كى يوزلرىنىك يەسزلىمەسى ، وقايقولى قلىبىدىن عرش
 اعلايە چىقمەدە اولان آم وزارىنىك شدتى بارى سىنىك مىرمتىكىنى دعوت اچوندىر .
 اوشانداق بىم سفىل حمادنىك اچى كوز باشلىرى ايله سويىلەكان بو سوزلرىدە . سىنىك
 شفقەتمىكىنى چىلب (تارتمىق) اچوندىر . آيا . . . ورحىم ايله . . . هنوز
 بو طوغرىدە بولغان عرفان بىك نك مىجى يورا كىزدن چىقمادى . اتىك اسىمىنىك

ذکری تلمه زدن چیقمادی ، عقلی اقی ، عالمکی ، نزالستی لسی خاطر مزدن
 کیتمه دی . آم ! عرفان ساهب آغانک ظالم لغدن بن قربان بولدم دیب قایغرمه .
 چونکه سننک آرتنکدن اوزاقلاماینجه طاغیده ایکی قربان باروب تیشوب و سننکه
 آخرتده برلشور . درد لر مزی بر رمزکه آنده آکلاتوب بیچساره فردانه نی
 ایگمز جواتر بز . بوندنوشک اوزنی تسلی ایتمک ایچون شول بیتلرنی سویلر .

ای کرمان تیکری متمال * سن ایله رحیم بولهیم مجال
 ییقدی خراب ایندی کونکلم و قلبم * بوخزن و کدر و غم و ملال
 نجلم دکل اصلا بیکا یار * ایلدی قلبم حریف تارمار
 بواصف قلب و بو آه وزار * بتسون وجودم ایدیور اخلال
 ای غدر فلیک ظالم عقوبت * کوستر سیکز نیچه بر شهرت
 لیکن چیغمه که ورمز لیاقت * هر کنچ لر حقین ایدر سکر ابطال
 اوف دلی قانی اولان برقرار * اوقوسون لعنت ایتسون در دوزار
 چونکه قلبکده یوق اصلا مدار * نه وار سعادت نه اصلا اقبسال
 بواصف بوغم بو کدر الم * نه اولور تعبیر نه یازار قلم
 یا قدر تمکان خالق عالم * رفع ایت بولمیری احسان ایت جلال

حماد ائدی بویتلرنی سویلب قایغوسنی اظهار ایتدیکی کبی فردانه ک قایده ونی
 حالده اولدیفنی ده دوشنمکده ایدی . اما فردانه ایسه طرفان یرنده بیک حسرتانوب
 سوکلو سوی حماد ائدی نی اویلاب بیک قایغرا ایدی .

بووقوعاندن ایکی کوندنصکره کیچه نک برنده دنیانی شوندا ی برسکوت (طاوش سزلق)
 قابلامش ایدیکه دکرده یوزکان کمی لرنک چارقلری طاوشندن باشقه برطاوشده یوق
 ایدی . بووقتمده کولک یوزنده بریارطی آی شوله سی بهض یولدزلرنک یاقنی لغنه مانع
 اولمش ایدی . وقایسی یولدزلر یا اطراب دنیا عجائب بر صورتکه کرکان ایدی . هر
 حالده شبهه لی قلبلرکه کولک یوزنه قارارغه قورقارلق ایدی . آی دنکرده یوزکان
 شکلی کورنه ایدی . الحاصل دنکر اوستی تعریف ایدلزلک بر حالکه کرکان ایدی .
 فردانه خانم ایلدی عادتجه دنکرکه قاراغان بولمه نیک تره زه سی توبنه اولترتوب
 یانکاغنه تیا ندیفنی حالده نیرن فیکر لکه چوموب بیک حسرتده اولتر مقده ایدی .
 قارا صا چلری طوزغوب قایقی حسرتدن صاللوب توشکان کوب یقلاودن توسی

بوزلمش . کوزلرندن تکراب توشکان آچی یاشلر آلما کولک قزل بوزلرینه ازلر صالحان
ایدی . کوز قباقلریده کوب یغلاو ویوق سزلقدن بیک آوراغان ایدی . قایغولی
وحسرتلی اولدیغی حالده اوتکانه اتکاسینک جون سز لکندن باشنه کیلکان حال لردن
قاچوب آشخانه ده هوش سز بولوب یاتقان وقتند . برونک (خانم ! سوکلی خانم بر
آزراق ایسنکی حی) دیب بیرکان طوز خاطرینه کلوب بوکشی نک حماد افندی
اولدیغنه شوندوق حکم ایدوب : آه ! حماد افندی ! بواقسکاینک قولندن تلف
بولما نیچه قورتلو بولما زبغی سکا خطمه یازمادمی ؟ بو قایغولی عمرنی اوز اتوده نی
فائده ؟ بنی شول هوش سز کویچه تاشلاب کینه ایدک بنده بوللاردن قوتلغان بولور ایدم . بن
بیلم اقدم ! بوندن صوک بکاهیچ راحتک اثری بوق واصل استراحت اثری کورمه یه جکم کون
کبی اشکار دور . بودنیاده مشقتلوب یاشامقدن منکی لک که یولچی بولوق آرتق دکلی !
سوکلوم حماد افندی ! بنم اولوم خبرم سکا بیک آخر حال لردن ایکنائی ده بیلیورم .
بونک ایچون اگر قولکدن کیلمسه اوز عمر نکئی قوشوب بی یاشاق دلرسنک . اما
یدرم بنی تلف ایتمکی آرزو ایتدنصکره سنک بو ایرلک لک بتونلای فائده سز قاله
توکلی ؟ آه ! فلک ! نی ایتیم ؟ ونی اشلیم ؟ بن اوزمنی تلف ایتر که مجبوره ایسکان
بنی بیچاره سوکلوم اختیار بیرمادیکه شول دنیا ومشقت لردن خلاص بوله ایدم .
ایندی اولمنی نی قدر آرزو ایتسمده اولکی کبی کونکلم طنچ دکل چونکه حاضرده
(بن اولکاج سوکلو اقدم نی حال ایتر) دیب خاطر مه کیله . منه بو چیتن حال لر بنم
اختیارمنی آوب طرالر . حماد افندی ! بن فردانه نی یاشاتم دیب ماقتانمه بنم یاشاوم
اولومدن قیوندر . چونکه بورنجولر که توزارلک تنمنک قوتی قالماغاندر .
کونکلمنی قایغولر بیوقدردی . بوکبی حسرتلر که اسیر بولوب آخرنده برکون هلاک
بوله جفم کورنوب طرا .
بوسوزلرندن آکلاشدیغنه کوره فردانه خانم اولودن هیچ قورقمی ایدی . چونکه
اول وقت سوکلیسی عرفان بک نی عائب ایتوب امیدسز قالدقدنصکره دلما اولومنی
یاشامقدن نیچه درجه آرتق کوره ایدی . اما حماد افندی که اولغان عشق ومحبئی
عمرنک لذتی ویاشه معلق سنک آرتقلمنی کوزی آدنه کیلمتروب امیدنه قوت ویردکندن
اولسنی خاطر نه کترمک کونکلنه بیک آچی طویله ایدی . فردانه خانم هر نه قدر
اوزنی تلف ایتونی تلمسه ده اوزندن صوک حماد افندی نک دوچار اوله جفی ناچار

حال لرئی او یلامسی بتونلای نیتی بوزا ایدی . کله ام ساهب آغامرغه . بوا یکی اوج
 کون آراسنده فرهاد آغانی کوروب قزنی بیروکه وعده ایستوب بر نیجه کوندن صوک
 قداغه کیلوکه قوشار . بوسرئی هیچ ککک ایتمایینجه اچنده صاقابل نیجه تورئی سوزلر
 ایله قورقوب قز ایله خانون نیک رضاقلئی آلونی او یلاب فرصتی کونه ایدی . لیکن
 قز اویده بولماغانقدن خانونته بومشاقلق کورستوب قزنی او یکه قایتارونک چاره سنی
 دوشمنکده ایدی . بونک ایچون برکیچ توشه کفده بر شیط ائلق او یلاب ایتوک
 طرغاجده هاخانئی چاقروب - (خانون ! بیکارغه اول قزنی خیرچی شکلی آنده مونده
 یورمه . برکونکی اشکانلر مه الی بولسه او کتوب بته آلمیم . بوسیدن نیتنی بوزدم .
 سز نک ایله بر اولدم قزنی قسطمونئی لی محمودکه بیرمایمن . نرسه سنی بر قزمن بار نیچکده
 کیوسز قالماس الی . صکره هرگم یار اطقان واوز مزکده اوحشاغان بریکت طوغری
 کیلسه بیرارمن . تیزوک باروب آلوب قات . بوخصوصلرئی او یلرم ایسه الله بیلله
 اچم پوشقاندن قیشلرکه بلمایمن . بوبرده کیلشکان اش توکل خلق طاغی الله نیلر
 سولیب بتر . بتونلای یمان آطقه قالورمن شولای دکلی قارچق ؟) دیدی .
 هاخانم بو عقلی سوزلرئی ایشکاج سوچدن اوزنی توتنه آلمایینجه کونکنندن (یار بی !
 بو کیچه بوکا برعناجتمی بولدی ؟ اغری بتونلای باشقه لغغان) دیو حیرتده قاهره
 ودخی بوکبی بریچه امیدلر ایله شادلانوب قزنی آلوب قایتاروغه راضی اولدی .
 تیزوک کیوم لرئی کینوب مریم ابی ایله برکه ایشکدن چیغوب کینتیلر . ساهب آغا
 قوله توشکان بو اوزون وقتنی اوز اوزینه سولنور ایچون بر فرصت ییلوب -
 (یوکر خانون ! یوکر قز نکئی محمودکه بیریم دیکاج البتته یوکر ارسنک . قاراسن
 بو خانونلر نک عقلنه ! ای دونغزلر ! اکر بن اوز دیکانجه اشله مه سم بواسم بکا
 حرام بولسون ! نیتنی آلسدردم دیب حبسه له مسم عجیسا قزنی آلوب قایتورغه
 شوشلای یوکروب کیتیمی ایدی ؟
 بیک درلو خیله یوز درلو سلماو تابماهی ایدی ؟
 منه آغای اش ، آلاز نک آحق لقرئی کورده طاوش چیغارمایینجه زمان نک موده می
 شوشلای ایکان دیب طبطن طور . باق وحشی دیب ایتمه سولر دیب قورقوب
 اوز بیلدککنی اشلامه اعز کنی آچوب قال . . . الهی ! . . . بوکا نیچک توزارکه
 کیرک . اکر خاتونلر سوزنه قاراسام بیلدکلی آلاز زمان نک مدنیتی لرندن بروئی

کیو دیب جیغارم چیقلار . اول ایسه سننک بواشک علقه و حکمتکه مخالف دیب بکا
هر خصوصه قارشی کیله چک . الله صاقلاسون ! اوز اختیارم ایله یاشلرکه قبول
بولوب طرودن . تکیلای برکون کیچ کیلکان قوناقنک (خاتونلار سوزنی دیکلی
کیتساک آلازنیک طاقلتاو لرنی بسترا آمازنیک) دیکانی بیک راست بیت . آی
سنک (تسن ایله دیکلاماسالر طایق ایسن بولسون) دیکان مبارک سوزلرنک الی
بولسه قولاغمدن کیتمی . طاغی بوکی اچ بوشترا طرعان سوزلرنی سوله دکدن
صکره قلم قارصاوت آلوب یازیشماغه اولتردی .

۱۲

فردانه خانم بر کیچه اوتکانه سوله دکمز ترزه توبنده یوقی کورما پنجه اولترمقدمه
ایکان یزاقدن بر قایق کورار . دنکرده آندن باشقه قایق (کئی) کورولم دکئی
فورتنه نک قایتلغی آکلادوب کونکنه طاغی بر آقورقنچ ویره ایدی . (یدی قرداش)
دیکان یرکه کیلکانه قایتنک طولقونلر آراسنه کرونه قاراغان کئی های !
باتدی بیت دیمسک توکل ایدی . حاصلی فردانه ! بوندای خطرلی فورطنه وقتنده
کیلکان قایتنک اچنده کی آدمدن جان قالدی میکان ؟

دیب یورا کئی قاغوب طرعان وقتنده کئی یاقلاشوب اچنده ایکی خاتون اولدیی
آنق بیلندی . بو حالدن قز بیک شبهه که قالب (بوقورقچ آراسنده کیلکان بیلکلی
انکایم در) دیب بیک قورقوب طرا ایدی . بو آراده یوقارغی بولمده دور بین
(پانزورنی تروبا) اولدیی ایسه توشوب کم ایکاننی تیژرک بیلور ایچون بو کروب
دوریننی آلوب توشوب قایقغه قارارده اچنده آنق انکاسی ایله مریم ابی اولدیی
آکلار . بیچاره لر شول قدر قورقغانلرکه انکاسی ایکی قولی ایله قایتنک چیت لرینه
یاشقان دکر صولری نک صاحبراوندن اوستلرنده بر قوری بر قالمغان . قز بولورنی
یو حالده کورو برلن (آی عزیز انکایم ! نیم ایچون فی زحمتلر خچکسک) دیب
قچقراده حلی بتوب ایدنکه لاب ایتوب یغسلار . اویده کئی کشیلر بسو طاوشنی
ایشنک اچده بو کرشوب یوغاری منارلر . قزنی حال سز کوردکلرندن ایسکی حالنی
اونلاب بولای بولغاندر دیب آنک حقنده تورلی سوزلر سویاب جواترغه طرش سه لرده
فردانه — یوق آرومنی بلمیسز بو آفت بارسندنده اوزدی انکایم قایق ایله
بونده کیله ایدی فورطنه بیک قاطی معین یاطقاندردی باشلاغاج هر قایوسی آبتراشوب

(نیچک کوردی ایکیان ؟) دیب ترزه که یوکرشورلر . لیکن قابسق قورقنچلی
 یرلردن اوتوب یارغه یاقلاشقان ایدی .
 بولار فردانه خانمنک باش اوچنه جیولب (طور فردانه قورقه برنرسده بولمادی
 کمی کیلوب یتدی) دیسلرده ایثانماینچه (بنی آلدیسمنکز) دن باشقه بر سوزده
 سویلامنز . آخری قولندان طوتب آوب باروب قایقنمک کیلکمانینی ترازه دن
 اوز کوزینه کورستکاج عقلنی باشنه جیوب اورندقیغه اولتردی .
 قز بو حالدده وقتده قایق یاقنلاشدقدن اویده گی کشلر یوکروشوب جفوب اچنیده
 بولغان آدم لرنی اولوم درجه سنده بولغانی خال لرنده چغارب تورلی دوالار ایسناتوب
 کوچکه حال کوروترلر .

عقل لری باشنه کیلوب قایقده کورکانلرونی برقات سویلاد کدنصکره بر آظب طن
 تورعاج هاخانم سوزکه کروش :
 — قزم ! گرچه بوکون چیککان زحمت و مشقتم چکسز بولسهده کتردم
 شادلق خبر لرگه قاراغانده چوب کبکده دکلدور . چونکه بو کونلرده اتکایونک
 آدم صفاتنه کروب کشی شکلی سویلاشماکه باشلادی . اینلک کی ایسکان جولرلک لرینه
 اوکنوب کونکلنکرنی طابارغه طروشدر « ای منوم بنت قزم یسوق بر قزمزنی
 اوزمزرگه اوچشاعان برکشیکه بیرارمز » دیدی فردانه خانم بو خبری ایشککاجده
 کامل شادلق ایله « الهی خبرلی خبر » واستمی ؟

اتکای خلقی آشدردیمی ؟ « دیمکده ایدی بر آز وقت بوندای سویلاشد کدنصکره
 ها خانم طوروب « قزم ! بن حاضرده سنی آورغه کیلدم اتکانک راتسکه کوره
 باشلادی بو کون بنوم مونده کیلومه اوزی قوشدی ایده تیزرک قایتوب کونکلونی
 طابارغه طروشایسوق بلسکه خدای نصیب ایتسه اوزمزر دیکانچه اشومز » دیدی
 بوجواب لردن فردانه خانم بر آز جسار تلابن — اتکای ! کوبدن بییرلی
 اچده صاقلانان برهرم بار . بر قزنگ بوندای اشلارنی اتکاسی انکاسندن یا شرب
 یورو بیک کیلشکان اش بولماسده بووقنقه چاقلی اوزمننکده برقرارم بولماغانقدن
 دخی بو کونکه قدرلی باشمزرغه کیلکان بلالار شوندا ی اشلر اوچون بولغانلق
 اوچون بو کونکه چاقلی او یومنی سویلامدم ایندی حاضرده من قواچم دن سویلامکه
 اول مننک بر نصیبی طوغری کیتراو الی دیکانکه الله تعالی کوبدن بنی ایرشدرمشدره

کم اولدوغنی و نیچوک طوغری کیدوکنی سویلاسم بلکه سنده ممنون اولورسنک .
 دیب مریم ابی نیده شاهد ایدب ماجرانی باشندن آیاق سویلاب حماد افندی تنک
 ایکی مرتبه اوزونی اوطن قوتقاردغی ده اوشنداق معلومات و نزاکتی ده بیان
 ایدوب آخزنده فاتیرلریده اوزلرینک یاننده بولغاقلقدن قلاگن وقتنده کوره آله
 تورغاننی ده علاوه ایتدی فردانه ، ها خانم تنک بوسوزلرکه شاق قاطب تورغانینی
 کورکاجده هان انکاسی تنک قولنه کروب « زنهان انکای یونک اوچون بی
 عیبلی ایتمه سببنی اول سویلدم کبی بو اشنی سندن نه اوچون گیزی تودم ، بنوم بو
 حرکاتنی اطاعتسزلک گه حمل ایتمه . کرم بیور انکایم رنجومه کیمچک لرمنی
 نادانلغمه حمل ایدوب عفوایت « دیدی هاماخنم « یوق قزم بوندای طنچ سز چاقیرده
 یونک کبی اشلرنی سوله مه کنک اوچون آچولانو توکل بالعکس رحمت ایتمن ،
 بن بوتنلای باشقه نسه او ییلا یمن بن حاضرده سنی آلب قایتور اوچون کیلکان
 ایدم لیکن سنک بوسوزلر نکا قاراب طاغیده برنجه کونک قالدرب طور ماچی بولام
 آتاکاده آورو ایکان شونک اوچون آلب قایتادم دیرمن اوزنک ایکان یکتی
 هم صوراشتروب اتکانکدن رضالغی آورغه طروشمن صونکدن اش بشوب
 یستکاجکنه سنی آلب قایتسام یاخشی بولماسی ایکان ؟ دیب او ییلا یمن .
 فردانه خانم بو سوزگه قارشو جواب سز طور سه ده یاننده غی لر تنک بارچه سنی بو
 تدبیرنی یاراطب شوشلای ای تارکه قوشارلر آلا ی بولای ایتب هاماخنم کچک چاقلی کوننی
 اوتکازد کدن صونکره قایطورغه حاضرانه باشلادی هر نه قدر سنکلسی سلیمه خانم
 یبرماسک تلاسده مریم اییده مونده بولغاچ قاره یاننده برده کشی یوق دیب سوزلریده
 قارامایتنجه قایطارغه چفارلر ایشکدن چقغان وقتنده قزیده تاغی نجه تورلی امیدلی سوزلر
 سوبلاب آرولب کترلر . ساهب آغا یوقاریده سویلادم مکنوبنی محله امامنه یازوب
 ایکنچی کون فرهاد آغاننک ایونه کیلماسنی اوتدش اولدغندن اورامغه چغوب بریالا
 آرتمدن بیردک دنضکره اوزی اول کوننی شهر آراسنه ده چقما ینجه کوننی بیک قیونلق
 ایله اوتکازوب هاماخنم کچکد کینه میغی چوالاب طرغان وقتنده مریم ابی ایله قایتوب
 قزینک یوق لغنی کورکاجده « آچوایله » (قز قایده) دیر .
 ها خانم - براز کیفسز اولدغندن طاغیده آرزاق استراحت ایتمون دیب قالدروب
 قایتدم نرسه سی برایکی کون دن آلب قایتارمن .

سأهب آغا « ضالمقچه » آوری نی ایکان ؟ سید زریه به شامی و رفتند
 ها خانم - « نی بولشون بر آرزو قورقغان . قال له سید لهک مینر اوزره سید
 ساهب - « قورقغانم ؟ عجائب قورقلوق نی بولدی ایکان ؟ ایزنه ایستنه
 ها خانم - آلائی بولسه بتوم سنکابز سو زمه یوق آخزی اوزنک نی اشلاکن لر نکئی ده
 یلمای سن . له آفت مینر سید له . انا عارف ریتا مولا مینر خالقه
 ساهب - سیزکه کونین شول کیرک . « سید خالقه شول ایلمان له منجه لاری
 ها - خانم اله ساعت صاین بر اویغه کر اسن مو ؟ سید خالقه مای اریست منیار بیت
 اله ایرته بلان اشلاکن کا اوکونه یلدوشم . « منیار له خالقه شول له کماله
 ساهب - آئی مونی بلمیوم باری قزنی آلوب قلیط « خالقه سید ایلده منقلان
 ها - (یانکیدن حسرتلانیب) ای جانم تاغی نی کیرک کسکندله سید خالقه
 قز چیرلی دیم بیت آنکلامیسفکی ؟ اولوب کیتسه آوو بولغانه اوشانور ایدک ایندی .
 بوجوابقه قارشی ساهب آغا بر آرزو مشابراق یاری آلائی بولسه طاغیده بر ایکی کون
 صبر ایدیوم به آندن آریده قایتمسه کیر کزنی بیروز من بیت . . . دیدی
 ها خانم - بار تلاکانکچه سویله ایندی الله بیر مکان طنجلقی من ویره امام ایندی
 دیب ایشکدن چغاره . ودخی اجمدن گنه « بونده بریشیرین اش بار » الده بخشی قارونک
 تملی تل لرینه آلانوب قزنی آلوب قایتماغن من دیب شادلانه ایدی . . .
 ۱۳
 ایکنچی کون ایرتوک ساهب آغا فرهاد آغانک خاهسنه وارودقه آئی یانکی یوقسندن
 طرفان وقتده کورب یاننه بارب اولتورودی . بوندان صونک اوزاقلامینچه مسالده
 کلمدی . اول کیلگاچدن ایکسی بردن آیاق اوزره طورب آئی یوغاری اولتورتدیلر
 برچیرک ساعت مقداری آندن موندن سویلشد کد انصکره حضرت ساهب آغاهه قاراب
 « نیکه چاقر دنکر ؟ » دیدی
 اولدخی « کر چه سزکه زحمت و مشقت بولسه ده بر خدمتمز وار ایدی رحیم ایتم شونی
 اشلاسه لکر » دیب جواب بیزار . امام - خدمتمزنی ایتمش ؟ انا له بیت
 س - جابه نکر فردانه خانم نی فرهاد آغانک دیملایوی بوینچه قسط وونی لی محمود
 اسمنده بریکتکه بیروز که اینه ایدک . حالبوکه بواشکه خاقوم و قزم بر سیده راضی توکل لر
 بوزمان خانولر ننگ خلقی اوزنکر که معلوم بیت یکتکه برده یوق جالالر یابوب اشنی

بوزارغه ایتلهر . بقوم خلقمنی اوزنك بلاسوشك اللهغه شكر نيجه يلدان بيرلى محله مزده
 ملا بولوب طراسنك برياراماغان زمینی ايشتما كسنك در . آلارنك مقصودی قزنی
 زمانه (معلوماقی) لرندن بروكه بيرودر . - بن - ایسه آلارنی برده سویموم . چونكه
 بلك كویبی بله لر بزك كبی قارنلارنی ایسکی فكرلی دیب برده یار اتمایله . باری اوزلرینه
 اوشاغان كشیلرنی كنه سويهلر شوننك اوجون منده شیطاننی آلاردن آرتغراق كوره من
 لیكن حكمتی نه در ایسه بوزمان خاتونلری آلارنی بكارك یاراطه لر . الله صاقلاسون
 اكر یو فورماده اش دوام ایده چك بولسه بزك برتین لك ده قدر مزقالماینجه حتمزده
 آلارنك « یوطی برتین » دیب كنه قویارلر .

امام - بوقی سويلاسنك یخشی آدمك هر برده هر آدم قاشنده قدری بولاچانی بیلکی لیدر .
 ساهب - الای بولغاچ بن فاجار كشی ایسكمن چونكه اوز اوزم اچنده قدرم بوق
 توكل چیتده .
 امام - الله صاقلاسون ! سنك كیم یمان كشی دیدی ؟
 بلكه فاملیك ایلان بوزلوشغان سنكدر ؟

سahب - آلارغه قارشو کیلوم باری اوز دیکانجه اشلرگه اطرشقاندر .
 امام - بعض اشلارنی آلاردیکانجه اشلانسنكده دنیا بولماس بلك .
 ساهب - خدای صاقلاسون !
 فرهاد - آخابولارنك سوزندن برتر شده آلاماد یغندن ملانك تیل توبنی ده تاسونقغه
 بار ابا نلاغاچ یانغش آنچه دین قوی قالورمن دیب قورقب آلارنك سوزنی کیسوب .
 « جام بوسوزلردن نی معنی چقدی بره سی اشكز بولسه تیزرك بتر و كز ایندی .
 شوندن باشمننی قوتقار اوم » دیدی .

امام - یاساهب آفاطغاننی ایته سنك ؟
 ساهب - نی ایتمخ خاتونقز سوزینه قاراما نیجه همتنكز ایله بواشی بترسكز ایكان .
 امام - بلك یخشی اما بواش بنوم بلومچه برده بولور كبك طویاهی یخشیلق ایتمز دیب
 برفته چغار مایق .

سahب - فی ضرر بولور ایكان افندم ؟
 امام - بوندا ای اشلرده ضرر بوشكاهی ؟ بوزمانی بلمی سنكی ؟ نندی نیچكه خوفلی

زمان ایله کی شکلی خاضره کوجلاب زورلاب بیرو یوق . اشنی آقرین آقرین عقل
ایله اشلار گه کراک . یوق ایسه قاش یصایمز دیب کوز چقارب آورمز .

سأهب - عجآب ! هیچ آندی اش بولارمی ؟ بن اوز قزیمه اوزم باش توکلمنی ؟
امام - بیك آلی بولسون سوزمنی آنکلامیسنک یانغش برناچارلق بولماسون دیمن .
هیچ بولماسه هاخانم نی ازراق کوندرورکه کراک اول قزنی رضایتار .

سأهب - کوردنکمی ؟ بن خاتونلرنی آدم واتینه کرتما نیچه آلا ر دیکا نیچه یورماسکه
ایتسه م خاضره خاتونلرغه قول بولورغه ملامن کوچلی . امام افندی ! هاخانم غه
بارب ه اگر ایرلرکه قارش کیلسانک یغمبرنک شفاعتدن محروم قالورسنک) دیب
قورقسانک بلکه بز دیکانگه کوز .

امام - سویلرگه سوزده طابارم ، حدای نصیب ایتسه رضاده ایترمن .
فرهاد آغا - خاتون قز جماعتنک آصاتلق ایله کشی ایتکانگه کونمه دکلا رونی آنق
بلگانلکدن اشنده آخری ناچارلاب کتاردیب قورق (امام افندی ! قز قوناقدنه
ایمش بولماسه طاعی برایکی کونکه صبر ایدوب طور اقی دیر
امام - بوده مقبول

سأهب - آغا قزنتک بوشکه آصاتلق ایله کونماسنی آنق بلگانلکدان فرهاد
آغاننک بوتکلفینه رضا بولماسقه طر شصاده فرهاد آغا کوزلرن قصوب تورلی تورلی
اشارتلا ایتب سَأهب آغانی توقا ندی . بوسوز ایله ملاده تورب چغوب کیتد کد نصرکه
فرهاد آغا - آه سَأهب آغا برده یوقنه مشقلنه سنک .

ملاننک سزگه باروی نی که آرک منه بن اونغای یولنی او یرتیم دیر .
سَأهب آغا - نیچوک صونک ؟

فرهاد - نی بولسون نکاح اوقسو . مراد بردعأ توکل مسنی ؟ بونکا سزنتک
محلّه مآ سینک نی حاجتی بار ؟ ایوبدن کیو محلّه سنک ملامسی امامی کیلرده اشنی بقروو السلام .
س - جانم بزنتک ملا خاضره یر عقلی آدم بولغانلقدن ایلب خاتونلرنک رضالغنی
آورمن دیب اویلاغان ایدم . یوغیسه بو حصوده بزنتک امامنک بیك اولقسدر
کیراک بولمادغنه بنده شبهه ایتیمورم .

ف - درست نکاح آغچه سی کیتکاننه آجوا یتب حضرت اله نغدا ی فسادلر چقارماسه
یارا زایدی .

س - شوونك نيشلايوك ايدى ؟

ف - نيشله سون ايتيه يوم من ؟ خانونك رضالغنى آلورده تپوش توكل . لسكن نچوك بولساده تملی تل ايله قزنى ابوكه قايتارور غه تروش . قز قايتقان كوئى بگا خبر پيرارسك بن كچ بر ملا تاوب آلوب بارور من شونده نكاح او قنار بزده اش بتاركتار . رسه سنه سونى اوركه طابا اغزب مشقلمنه سنك ساهب آغا ايله فرهاد آغا بوجوله برايكي صاعت مقدارى سويله شب اولتردقدنصكره ايكيى بردن طورب چغوب كيتديلر . فرهاد آغا بازارده بر آز يوركاج بار حالى سويله مك اوچون ياش كيو قسطموني محمودنى اوينه آلوب قايتوب « اى محمود بو اشنى بتروكه سنكا وعده ايتدم اوچون اوكنوب بته آمايوم . طوغب اوسب بو قدر قيون اش كوركانم يوق ايدى . سن لافكه ده طب طنچ اولتراسنك ، بن ايسه سنك اوچون بيك كوب زحمت لر چيكدم . سنك آزماز آخچه تكتا قاراب نى قدرلى سودامدن قالم » ديدى . بوونك بوسوزلر يته قارشو محمود برترسه ده ايتيا نچه آلدينه قاراب تيك توره ايدى .

فرهاد آغا - يانكي دن سوزكه كروشب : يخشى يياكه نيشله سمده اشله رم اشنى يولغه قويدم . برار كوندن اش تماملنور آخچه نى نيشلر بز ؟ اينديده گوترديه اويلامه تيزدن آنك اشيني يتر اكر طاغیده صوزا باشلاسنك بدن ياردم كومه براشمكه ده قاتشمام » ديدى . محمود - نى سويلسنك فرهاد آغا ؟ الله صاقله سون بنى آلدار ديب اويله يسنكمى ؟

ق - دوست سه آداماز سنك ليكن بو خصوصده كوب اغزم پشدى . شوونك اوچون خاطر نكا فلاتونكا قارامايوم .

محمود - نچوكه بيرلمى قالماز .

ف - چان اشنى ؟ بتكاجمى ؟ يوق افندم بن اش بتوينه قارامايوم محمود آغا - رحيم ايت خاضرده بانمده آخچه بوق در اينكاج بيرلمى قالماز

ف - خاضر آخچه يوقمى ؟ آلاى بولغاچ قولغه آخچه كرگانچي بنده ده غيرت يوق م - شفقت ايت آزى ! برايكي كونكه مهلت ويرشول كون ار آسنده نچوك بولساده طابوب كيتورور من

ف - منه آلاى بولغاچ سكا اوچ كون صروك ايله ويكسل يازامن شوونكا قول قويارسون م - اى افندم كوبدن شونى اينورگه كيرك ايدى بونكا چاقلى بن سنگ ايتكانكا قارشقانم

بارمى ؟ بزدي كشيگا اوچ بنك غروش آخچه منى ؟

فرهاد آغا - « کیتر گز قلم قاره صاوت » دیوبلار بالالار چغراب بیلرله فرهاد آغا
 محمود افندیگ آلدینه قویتر دیر محمودک عمر نده قولنه قلم کاغذ توتقانی بولماغا نهدن
 شاشوب آپطراب بلمبوم دیب ایتر گده قیما یئجه (بن یانگش الله نرسه یازار من سز
 اوز نکر نی تله سکر شونی یاز نکر بن باری قولغه قویار من) دیدی .
 ف - یوق منوم آلی اوز قولوم بولور غه یاراحی آل کاغذ منه من ایثایوم سن یاز .
 محمود آغا او طربش یاشینه بتوب توشنده بیله قلم توتما دیتی حایده حاضر ده فرهاد
 آغا قاشنده املاء درسی او کره مگه باشلاسه ده نیشلاسون برده یابوشمی شول . بر
 ایکی طابق کاغذنی ده بلجراتب باشلادی قاره یالی ، یالی باجق اشاغان بالالر کبک
 اغزی قاپقاره بولوب بتدی . نجک گنه ایتسه ده اشی بوشمی . آخر نده اولی آخر نده
 اوشاماغان بر زایبسه که یازوب قول قویوب فرهاد آغا غه بیر دی . بو ایش بتکاج
 باشقه سوز لر گه کر شه لده لکن محمودک کل قز طرفندن سویلته سی کیلوب :
 (بو طوغریده اونطولمازلق بر یخشیلق ایتدک عمرم یونجه دعاچی بولور من) دیر
 بوسوز لردن فرهاد آغانک طاعی کیفی کیلوب منه دن بر ایکی ساعت لغر داشب
 اوتورورلر . محمود ساعتنه قاراپ جو ققارلر وقت یاقبلاشقان لغنی اکلایا چده فرهاد
 آغان قایطور غه رخصت صوراب چغوب کیتدی . فرهاد آغا اوز آلدینه قانغاج (هأ !
 کوردنکی) منه شوشله ی کیراک آغان تک آناسون صائقان تک آتاسنی تاتمی تیوش
 اوگوز بولماغایی چورط بولسون بالار غه سوت بولسون « دیکان شکلی قز یخشی
 ایکان یکت یمان ایکان بز تک آنده نی اشمز بار باری بز که اوچ بئک بولسون بو اوچ
 بیگ بر آز جونسزلرنی راتکه کرتار ، دیب مغردانب اولتر قدنضنکره بوقلر غه یاطدی
 ایرته گوسون محمود ارتن اوک طور ب بازار غه یو کرور . هاما خام ساهب آغانک اوینده
 بر بوز قاق بولدیغنی آکلادیقندن اول کچه نی قدر سویلاندر ب قاراسه ده اغرندن
 ایلیکی کی قاتی سوزلر ایشتماینجه بالعکس تملی جواب لر آلور . بوسیدن آنی
 طاغیده صباب قارامق او چون (قارت) بر یجه کوندر یا نمر غه یانکی کور شیلر
 کیددی هر کم کروب حال لرین بیلوب ایسانلاشبت جقدی . بز هیچ آتاق باصا دق
 اگر معقول بولسه یو کون زده کروب چقساق نجوک بولور ایکان ؟) دیر .
 ساهب - صونک آلا ر کیم ایمش ؟

ها — کیم اولدقلرونی آتی بیلیموم لکن کشینک سویلاوینه کوره بیك یخشی
 کیشلر بولورغه تیوش کرکان آدملر بار سیده ماقطاب بتره آملایر ()
 صاحب — آغانک بوندای تربیهلی سوزلردن عمرنده حظ الورق ببولماصده
 فرهاد آغانک اورتوی بسوینچه خاتوننی تمسلی تل ایله آداشتر ب قزنی قاپطار تو
 نیتینده بولغانلق دن تلر تسلایم بیك قیونلسق برله دنکلاب تورب ها خانم ننگ
 کونکلونی طابو اوچون مریم ابی ایله کروب چقارغه رحصت بیردی . ها خانم
 اوچون ایرتک خلقتی هیچ کمدن صور لرغه حاجت یوق ایدی . بور حصتنی ده
 کوروشیکه کره سی کیلکاندن سوال ایتموب بیگرا اگده قازینی حدامق اوچون
 اولدیغدن بو صرتبده ایرینک آچق یوز ایله جواب برونه عچیلانج (بونده طاعی
 بر بوزوق فکر بولورغه کیرک) دیب صاحب آغانی یالغز قالرب مریم ابی ایله
 حماد افندیکه کروب کینکاج اویده یالغز قالغان صاحب آغا اوز اوزینسه (آه جونمز
 قارجق ! بواشلا کاندک برده چدارلق حال توکل اما فی چاره قورغان توزاق وخیله لرم
 بار . ا اگر قزنی بر صرتبه او بکه کر تسمام سز ننگ رضا لکتر غسه فلا نکر گه ایلان سو بده
 قاراماز ایدم . ای شاشقان قادن ! ایرم او یونیه آلدرددی دیسنکی ؟
 بوندن بولای سز ننگ عقلمکر ایلان یورور دیسنکی ؟ الله بولارغه ایرک بیر ماسنون !
 بولار یخشلق ایله بنوم سوزمنی توتوب صرف وعادتکه ایرور کیشلر توکل . بولارنی
 جیکساک باری جبر و طایق ایلان جنکار سنک آرزغه ایر کنجیلک بیر دنکی ؟ ایکی
 اوچ کون طاعی زحمت لنور گه کیرک) دیب تلکان چه سویلنه ایدی که ا اگر آنک
 سوزلرین برم زم یازسانک یکی دن برکت اب بولور لق ایدی شو نسیده یترک که خاتون قزنی
 برده آدم چوطینه طبعما یجه آلارنک آدم شیکلی انسانیت دن و باشقه دنیا اشلارینه
 کروشوب سوز سویلاولرنی اوز شریعتنه مخالف کوره ایدی (چونکه اول اوزینک
 بار عادتق شریعت دیب بله ایدی طوعرضی ، دین و شریعتنک نی ایکانن لایق بله بلمی
 ایدی) صاحب آغای تلا گانجه اورب اولترسون الی بز کیلایوک آبصطایر ننگ حالنه .
 ها خانم حماد افندیلر ننگ ایشک آلدینه گر گاجده بولارنی باصقچده قارش جفوب آوب
 یوقارغی قانده بیك زینتی بز بولما گه آوب کرور لر . بو وقتده حماد افندی ایکنچی
 بز بولاده باشقه بر قوناق ایله سویلا شوب اولترا ایدی ؛ ها خانم ننگ کرکان کور کاجده
 بو خصوصده تورلی او یلارغه توشمش ایدی . اوی ایلری ایله بیك کیلوشوب

کینکائیلکن ، ها خانم ایکی اوج ساعت مقداری اولتروب بیک ضور قدر خرمت
 کورد کد نصنکره قایتوب . بولاردن صونکره حماد افندیگ قوناقلریده
 اوز قلاماینجه کینکائیلکن ایکنچی بوله که چغوب ها خانم بو کیلوندن قزی ایله
 برکنکاشده اولغانلقتی سیزوب شادلانیدن کیمونه صیمای ایدی .
 ها خانم نک کروندن قزنی قولغه تشرو خصوصنده بیک ضور فائده لر کورارم دیب
 اویلی ایدی . چونکه خاضرده زیارة که قارشنی زیارة سلطاوی ایله قزنیگ آتاسی
 یاننده کروب اولتورورغه بولایدی . ها خانم ایسوک قایتقان وقتنده ساهب
 آغاده هان ایلیکی اورننده اولتورماقده ایدی . ها خانم ایشوگدن کرر کرماس
 ساهب آغاکمی یاغیغینک یوقلوغنی بهانه ایدوب طاوش چغارورغه ایسته سده تبروک
 بو اویندن قایتوب یومشاقلی ایلان کنه (جانم ! نیکه بو قدرلی اوزاق طوردنک
 آخری یانکی کورشیلر کوب قزلی خبرلر سویله کالندردده شونتک اوچون آیرلوب
 کیته آماغان سنکدر .) دیه باشقه بر اوصال سوزده ایتمادی .
 ایکنچی کون ایرتوک ها خانم نی چاقروب یانکی دن دیدیکه « بوکجه نجوک بولسه ده
 قزمنی آلب قایت بیک کوراسوم کیلدی ، ازراق غنه آورو بولسه ده قارامه .
 قارت نیک بوسوزلردن ها خانم جسارت آلب (کیچه کج یانکی کورشیگه سزده
 کره سکر قالغان چونکه حماد افندی اسمنده بر اوغل لری بارکه ماقتاب بترلک
 توگل . هر یاقدن یاز اوراق بریاش بیکت در . بن باری برگنه کوردم الی اگرسزده
 کورسانکز ایدی برسوز ایتماینجه فردانه که لایق کورور ایدونکره قارجنی نیک
 بوسوزینه ساهب نیک یسورا کی آستی اوسته کیلسه ده آچولانو فائده بیرمازلک
 بولغانلقدن اپلیکنه « شولایوق هییت منی ؟ دیر طوغریسن بوضوره ادا مملرگه
 بوندای خبر لیلوق برده کیشلماسه ده ایکن آنده صانده تحمل وانسانیت اثری
 کورنویده یاغز برار فائده اوچون اوله جنی هر کیمکه معلوم بر حالدر .
 بوسوالغه جـ و ابا دیدیکی : ای نجـ سین ومدح ایدولورلک بر حالده در که سنده
 بر کوروده اوک یاز اطرصنک ، لکن برعیی وار که سنک از لکانک کبی ایسکی فکرلی جیلن
 قابی اولمایوب تربیه کورمش معلوماتلی بریکت در . بولغانلنی یوزینه اولک چغوب طوره .
 ساهب - آلا یمن ؟ یارار صوراشب بلور بز خاضره انی سویلاشب عمرنی اوتسکازار
 وقت توکل بار تیزرک قزنی آلب قایت بیک کوراسم کیلدی .

هاخانم بوسوزلرنی ایشککاج شادلغندن کولما کینه صیما نیچه شوندوق قزنی آوب قابورغه کیتدی .

ساحب آغا یالغز قالغاج - « کوردنکھی بولارنی ؟ اویومنی باشمه یغاققریه ایندی بولار بلان نجوک کیلوشرکه کیرک . باشمه طاعنی بر عرفان چفارورغه ایته لر بیت . بولارغه براییکی کون یاقتی یوزویردمده بوقدولی بلالی سوزلر ایشتم هی !

بولارغه هر وقتده ایرکنچیلک ویرسنک آلارنک سوزی نك اوچی قویرعی بتماز . یکتلرنی تربیه لی ، معلوماتی خلقلی دیب ماقنایلر بلکلی بوده عرفان کی زمانه جاهل لرینک برسیدر . بن ایسه فرهاداگا کی دوستوم نك سوزینه قناعت ایتمایوب سنکر اون کوندن بیرلی اوزم نیکشروب طبیعتی طبیعتمه . عقلی عقلمه طوغری کیلکان هر اشده اوزمه اطاعت ایتموی بیلکلی بولغان بریکت نی خاتونلر سوزینه قاراب طاشلاب الله قایدیه برده کورمکان اشتمکان بلمکان کشیکه بیرایم منی ؟ یوق بواش بولماس . ماقنایلرینه قاراغانده دورت بش بلدان بیرلی صنایان لر ایکان دیب بلورسنک . باشن کوککه گنه تیکرمای لر و آی انصافسزلر ! منه سن بولارغه رعایت و حرمت ایت ایندی یاقتی یوز کورساتوب تملی سوز سویله نرسه لرینه ؟ اتلاک لرینه می ؟ ایرلرینک سوزین طوطما نیچه اوزبلدکلارونی اشلاب یورولارینه می ؟ سبحان الله !

الهی ! ایرلرنی خاتونلر قولینه توشر مه ! ساحب آغا خاتونلرغه ایلککی عادتی اوزره دوشمانلغندن اغزینه نی کیلکان شونی سویلنسوب او طرسون . اما هاخانم (سنکلی سنه) باروب یتکان ایدی . فردانه حاتم انکاسنک کیلکانینی کورکاچده ، عجبا طاعنی نندای خبر کیتورور ایکان یخشی می ؟ یمان می ؟ دیب اویلاوندن یوزی آپدای اولوب آناسنی ایشکدن کرکاچده یانه یوکروب باروب (انکای ! زنه سار تیزرک سویله جانوم طنجلانوب تورسون سوینچ خبر می ؟ یاخود کوینچ خبر می کیتردنک ؟ دیدی انکاسی - قایغورمه قزم سن تلکان یخشی خبرنی کیتردم سنک اک ضرور وسوسه نك انکایک حقتده اولدیغنی بله من ایندی بوندان بولای انککانک

خلقسز لغتی اوز نوطوب تام بر انسان فرض ایت . اوز مده بلمایوم خدادن وقت یتدی؟
 اتکایم خاخرده بوتلای فکرنی اوز کار تدی ایلککی قزولوق و اوصالقری بتوب
 یرینه مسلام و حلمک کیلدی . خاخر کورسانک اوز نکلده ابرار سنک نی گنه
 سویلا سنکده کشتی شکلی قولاق صالوب دنکلاب قنه طرا بوتنک بو حالته ییک تعجب
 ایتدم . بو اوزاده ها خانمک قز قرداشی طاوش سز طنسز طورغان فردانهغه قراب
 (یاقزی) نیکه ییک ایسن کندی بلکه الله تعالی طرفدن بر عنایت ابرشکان در .
 چونکه بوندای اشلرده نیتی درست بولغان کشینر گه مقصود لرینه ایشو گه سببلر
 توغری کیله تورغان . سز کده نینکر پاکدر بنساء علیه جناب حق و رحمتن
 صالمش درده بوندای بر اش بولغان در بوتنک نرسه سنه شاهه سکر ؟) دیدی
 فردانه خاتم - الله بیرسه ایدیده شولای بولسه ایدی لکن آنا سندن طوغان بیلی
 طوطقان بو عادتنی اصاقنه بر ایکی کون اچنده آلسدروی محال در .
 ها - قزم بوندای سوزلرنی سویله مه الله تعالی نک نرسه که کوچی یتمی ؟ اگر الله تعالی
 ساهب اغاغه مرحمت و یروب بزنی حمایه ایتدرونی تلاسه دکل طوغان طوغان دن
 بیلی توتقان خلقتی بلکه یتی بابا سنسدن میراث قالغان جون سز لرنی بولسه ده
 طاشلانه ییلور .
 فردانه - درست منده بولارغه ایتمیوم لکن اوز منک بو وقتقه قدر بولغان
 بختسز و کیمچلک لر مننی واتکایم نک خلقسز لقسلرنی اویسلا ب اوز مننی بوندای
 انسا نلرغه لایق کور میوم .
 ها خانم بوجواننه بر آز قزار بر آق فردانه ! دنیا ده بر گاهنک عفوی حقنده امیدسز
 بولوق آئی اشلار و دنده یما نراق در . سن آنق ییلکه جمله مخلوقاتنی یار اتقان الله بر ساعت
 اچنده بنده سنک بار گناه لرنی عفو ایدب درلو رحمت لرینه مستحق ایدر .
 فردانه همان شبهه سی کونکلندن کتما کان (زنهار سویله انکایم ییک اوشاناصم کیلمی ،
 اتکایم تک بودرجه آدم چیلک گه مالک اولدینی درسی ؟

ها — ای قزم الله يالغان سوريلر ديب اولميشكى؟
 شول آرادا هما سوزنى ايكنىچي كه بوروب باروندن بيكراك كچه كچ يانكى كورشمز
 حماد افنديلر نك ايويته كردم . نى درجه ده قدر حرمت ايديلر اويلر سنك بربرينه
 حاجت ايكان ديب حاصلى هر ممنون ايلدكلارنى و حماد افندى نك نزاركت و لطافتى
 ساهب آغاغە سويله دم بويكت بزنك فردانه گە لايق ايكان ديبده قويدم . اتكنايكده
 بوسويلاكان لرنك درست بولسه آغزده آچمايچه قزنى آنكنا بىرور مزديدى سونچم دن
 نيشلادگه بلمينچه وبوشاد لغمه سنى ده اورطاق ايتك اوچون تيزوك مولده كيلدم .
 منه قزم اوزن سوزنك قسقه سى بو .
 فردانه ن آه ! انكايم قربانك اوليم بونه قدر خيلى خيبر؟ بونى درجه ده شادلق ،
 الهى ! سنى احسان ايندك بومساعده نى؟ هما حاتم — بوجيهيله ماجرانى سويلا ب فردانه ده
 سوينب كچكە چاقلى كوئى اونكازديلر . كچ بك اوغلنه پاراخو ط كتر وقت يتكاج
 ايكنى بردن سليمه خانم گە رحمت الله غە طابشردق «ذيب چغوب كيشديلر .
 ۱۰

حماد افندى اول كون استانبول دن ايرتهرك قايتوب يوغارى قانده اوز بولماسى نك
 تيرازه سى توبنده باشى آچق تيك اولترماقنى سوماد كدن فرانسزجه (آندبانانس بلز)
 غزته سنى اوقب اولترمده ايكان آنكسزىن اورامنك ايكنىچي ياغندن كيلگان ايبي خانونقه
 كوزى توشدى . دقتاب قارادقد نصكره هما خانم نك فردانه نى الوب قايتقانىي اكلادى .
 حماد افندى فردانه خانمى كورد كد نصكره شاد لغندن غزته اوقونى اونطوب كوزونى
 توباندن آماز بولدى . فردانه خانم ده حماد افنديلر نك او لرى طوغر و سته يتكاج ،
 سوكليسى نك بولماسنه كوز قريبنى صالوب آنى ترزه توبنده كورگاج عشق يالقلارى
 تزلارينك طاقتى بتر ب كوچ حال ايله اويته قايتوب يتدى .
 فردانه خانم اويلر نك توبانگى قانده براز خال جيدقدن صونكره يوغارى قاطقه
 چغوب حماد افندى بولماسنه قارشى بولغان تيرازه نى آچوب بوراك ياندر وچى نظر لر

ایله سوکلی سنه قاراماغه باشلادی . بو باقشیر حماد افندیگه نی درجه ده تاثیر ایتدوکی
 تعریف ایتک ممکن دکلدیر . بوندای محبتلی بر محبوبه قزنگ نی درجه تاثیر ایتدیکنی
 آجیق اول حاله دوچار اولانلر بلور . ایدی محبوب ایله محبوبه ترزه دن ترزه گه کور
 تلغیر افلری ایله بر برسنه قلبلرنی آکلاتماقدلر ایکان . حماد افندی تیزوگ اورنندن
 قوزغاله رق کوزیله اشارت ایدب تیرازه یانندن کیتدی . بیچاره قز بونک ندگه بولای
 ایتکانی بلما ینجه آتربا طرغانده ایشکلرونی کیلوب قاقدیله ترزه دن قاراغاچه
 انکاسی ایکانینی ییلوب حماد آفندیگده شوشنگ ایچون کیتکانلکنه حکم ایدوب
 آناسنی قارشو آورغه چقدی . انکاسیده قزنی کورگاج « ای ختم ! صفا کیلدنک ،
 منه قزم رحمت شوشلای بولارغه تیوش بربرگه کتکچاچ بریولوق آناکنی اونظاماسقه
 کیرک .) دیب ریالغان بولدی .
 فردانه خانم بو کون توغاندن بیرلی ایتمه کان سوزلرنی ایشکچاچ شاد لغندن طونینه
 صیما یوب ایلك انکاسنک آناسی حقدنه سویله کن سوزلرینه ده ایشانماغه باشلاغان
 ایدی . کیچ ساعت طوقزغه چاقلی آناسی آناسی ایله توری طاتلی سوزلر سویلاشب
 اولترقدن صکره هر قابوسی اوزلرینک یوقی بولمالرینه یوقلرغه یاندیلر .
 ایرته کوسون انکاسی ایرتوک طورب بازارغه چغوب کتکچاچ عادتق اوزره یوقارغی
 قاتلوقی بولمگه منوب ترزه دن قاراسه ، حماد افندیکنک ایلمکی فورماده برحیط
 کوستردکنی کورب آنک اوزینه یازغان لغنی آکلادی .
 حماد افندی ده خطنی حاضر آلدرماسه کیچ که چاقلی قالاچغنی توری اشارت لر ایله
 فردانه گه آکلادی . چونکه حماد افندیکنک استانبولغا چقار وقتق بیکن یتکان ایدی .
 فردانه خانم سبزکاج بوندای اشلرده فوق العاده مهارته مالک اولان مریم ابی نی
 خطنی آلوب چیفارغه کرتوب یپردی .
 هاما خانم مریم ابی اویده یوقلغندن آزراق شبهکه توشب قزندن قایده کیتدکنی سوال
 یدار . قزیده (طیشقه چیقغان ایدی بوغای حاضر کپرار جوانی وبرور لکن

ها خانم اوزينك وسوسه سون قزيتنه بيلدرمز اوچون سوسوزنى ايكنچيكيه بورب
(قزم ! الحمد لله انكايستك حالونى اوزكوزنك ايله كوردك بونكاده بوسوزنك
وارمى ؟) دير

فردانه خانم - آه ! انكاييم درست بونكا برديه چكم يوق لكن انكاييم همان شوشى
فورمه ده قالسه يارار ايدى آي بلميوم نيشلر ايكان ؟

هاخانم - انشاء الله شوشلاى قالور خداغه دعأده تورايق .
بو آراده مريم ابى قولنده بر آز صاوتلر طوطه رق اويكه كردى هاهانم (قايدة ايدنك)
ديت صورتده كيچ آشغوب يوركانده اوى آلدغده قالغان ايكان شولارنى آوب كردم
ديدى ! بر آزدن صوك فردانه خانم مريم ابى نى آولاقدده طوغرى كيتروب -
نشلا دنك ؟ خطنى آوب چغه آلدنكى ؟ ديدى قارچق - اى خانم سنك خاطر ك
ايچون جانم نى فدا ايتره حاضر ايدكنى يانكا بلاسنكى ؟ منه سنكا تلاكازنك شوشى
بولسه ، دب خطنى قوينندن چغارب توتدورر . فردانه خانم بونك اوچون قارچق غه
ييك تشكرلر ايتدكن صونكره خطنى اوقور ايچون اوز بولمه سنه كروب كيتدى .
خطنى چيتلرى تورلى تورلى چچكه لر ايله زينتنكان بر كاغز كه يازولغان ايدى .
صورت مکتوب :

عقلم !
كونكلوم نور جمالتكردن آيرماغه بر دولو راضى اولميه چه غندن بو آراده سزنىك
كورنمه ديكنكز اوچون بىك از خسرت چكهمدم . اگرده كيچه كيچ انكانكز التفات
ايدوب اويمز كه كرمگان بولسه ايدى سندن بوتنلاى اميدىمى كيسه ايدم . چونكه
چن محبت ايلرى هيچ بروقتده سوكلى سنى كورمى طورارغه چداى آمايوب بونك
اوچون درلو تهلكه نى كوزه آلدره لار . آه ! جانكاييم بوندن ايلك انكايستك بزنىك
بر بر مزگه قاوشمزغه مانع اولمق آرزوشنده بولندغنى بيان ايدوب يازغان خطونك
بى نى قدر خسرتلاندر دكنى بلسانك ؟ حظنك دن باشقه بنوم كونكلمنى جواته تورغان

برشی بوق ایکن اوده بنم تلفمه سبب اوله یازدی . جاناشم اوز منی شاد لاند ر مق او چون
 نیلر ایشلاب و نندای بیت لر سو یلاد کی نصیلا یازمق قو امدن کیله ، بازی بر ایکی
 مصراعنی گنه یازایوم :

بواسف بو عم بو کدر آلم * نه اولور تعمیر نه یازار قلم
 ی قدره خانی خالق عالم * دفع ایت بونلاری احسان ایت جلال
 نیتله قولزدن کیلمگان و کوچر یتمگان برحالی طبیی خالقمز اولان برالله غه طا بشر
 کونکلمنی جواته بیلیورم . آم ! جانم بو حال لر هر ایکمزنک بر رمزنی چن و حقیقی
 محبت ایله سود کمره دلالت ایند کیله افتخار ایدرم . نصیب بولسه بلمکه بر
 کون بزده قلوب راحت و شادلق ایله عمر کچرورم . حماد .
 بو خطنک تأثیر یله فردانک کوزلری یاش ایله طولوب اوز اوزینه (بلماز سنک
 بوسوزلرنی جانکسایمک قلنه الله صالحقدر . اگر اتکسایم آزر اقی آنکار سه
 قوشومزده امید ایتمن . دیدی .

فردانه خانم تورلی امیدلرده او اطرافان وقتده ایکیچی یاقدن اتکاسی آنی حراب
 ایتارگه یوری ایدی . چونکه ساهب آغا فرهاد آطا ایله ایلمکی ایند کولاری
 وعده بوینچه آنکا بارب قزنگ قایتقانی خبر بیرد کد نصنکره اشنی شول کیچ بترماچی
 بو اوب شکر اهر آلوب ودخی فرهاد آغانیک اویده خدمت ایترا و چون حاضر لگان
 ایکی بکت ایله بر لکده اوینه قایتدی ها خانم قارتینک بر او یلاماغان وقتده بوندای
 تر سه لر آلوب قایتدینه شبهه لبراک (بولار تر سه) دیب صورار ساهب آغاده قصه چغه
 (کیچ کیلاسی قوناقلر بار سن بولارنی یخشیلاب حاضرله) دیدی ها خانم - قارتینک
 بو سوزلرینه یک اشانب یتمگان لکدن اوز اوزینه :

الله خیر لو قیلسون فی بولسه ده بو آدیده بر حبله بار « دیدی شولای بولسه ده اوزینک
 شبهه سنی قزی ایله مریم قارچق غه سیز درماز او چون ساهب آغانک قوشقان اشلرنی
 ایشلاب یوری ایدی ، ساهب آغا آلوب قایتقان یکتلی ایله توبانگی قاتده آشاب

اچد کد نصکره او یلرونی حیشدرو ورغه باشلاب قوناقلر کره تورغان بولمنی زینقلنگاچ اورامغه چیغه طرغان ایشک یاننه بر لایه یوغاربنغه چیغه تورغان باصقیچ باشنه طامی ایکنچی لامیه آسدورب اوینی بر درجه که قدر تزیین ایتدیره ک بر اورندق عه اولتروب قوناقلرنک کیلوینه منتظر قالدی .

هر نرسه یوقا ریده سویلد کمز چه ایشلنوب او یک اچی منور اولارق پارلامقده اولدغی حالده ایشک شالطراتلدی . خدمتچیلر یو کر شوب ایشکنی آچدی لر ، صکره فرهاد آغا لده اوله رق ایرلی واقلی آلتی یدی کنی اچکه کر دیلر .

ساحب آغا قوناقلرونی کورگاچده حیشدر لغان بولمانک ایشکی یاننه کیلوب (بیورنکر) دیدی . بولمه که کر وب بر آزوقت نی (سن آنده او طرایده من مونده اولطرم) دیب اوز درد قد نصکره هر کم اورینی طابوب اولتردی . بارسیده ساحب آغا ایله ایسانلشد کد نصکره آندن بوندن سویلاشب (قهو) « کوفی » اچدی لر . بو آرا ده فرهاد آغاسوز باشلاب - حاضرده زمانمزنک موده سی بولغان غرتهلر باریت آندانده برایی سوز سویله یک یوق ایسه مجلسن بتون محاس که حساب ایدلما یوب پر یو چاغی کیتک عدایدلور . بو کون غزته اوقفانکر باری می ؟ قوناقلر آراسندن اوزون بویلی بیک صغوق بوزلی برکشی یمنز قالون طاوش ایله « ائی بن او قودوم »

فرهاد آغا - صونک نیدلر بار ؟ دیه صورت قده « خیر اقدم الله یندی یاط خبر لر یوق » دیدی بوسوز لردن صونک فرهاد آغا سوزنی مقصود قه کیترب ساحب آغا غه قزی فردانه نی قسطمونی لی محمود صورت قی بیان ایتدی . ساحب آغا هر نه قدر بو اشدن ایلک دن اوک خبر دار ایسه ده ناز لنعان بولوب (بلمام نیدن درایسه قزیمز صور کیا وگه بارونی تله می نیجه مرتبه ایتوب قاراساقده بر درلو رضا ایتنه آلامدق) کبی برکتو معناسز سوزلر سویله د کد نصکره قزنی بیرما کچی بولوب خدمتچیلر که ده بر اشارت ایتدی آلارده تیزلک ایله ایکنچی یا قده حاضر لنکلن شکر له لرینی چغارب اوستالنگه اولترتدی لر . قوناقلر کیترگان نعمت لردن آش آشی شادقلر ندن بیک قچقروشب سویلشه باشلادی لر .

بو و قتلر بیچاره فردانه ایله هماغام قایده؟ ونی خالده؟ ونی خالده ایدکنی بلسه فکر ایدی؟
 هماغام مذکور قوناقلرنک کیله چکنی ساهب آغادن ایشتهکاج توری وسوسه لرگه
 توشدیکن یوغاریده سویلاگن ایدی. واقعا ساهب آغانک اول کولگی اشلردن بیک
 آپتراب و قوناقلرتنک نی اوچون کلدکلاری نه عقلی یتمای ایدی. بو خصوصنی طیشده غی
 خدمتچی لردن صورابده بر فائده لی جواب آله آمادی.

همان کونکلی تشویشن قور تلمادغندن قوناقلار اولطرغان بولمه نک ایشکی توبنده
 نی سویلاشکان لرونی دیگلاماغه باشلادی. بو آراده سوزنک قزی حقنده اولدیغنی
 آکلار آکلاماز عقلی باشندان کیتوب کوچ حال ایله بر بولمه گه کروب هوشسز بولوب یقلدی
 بر نیجه مینوتدن صونک بر آزیسنی چیسده تی نک در در قالتراوی ایله یوراکنی
 بیله نق قاغوندن قیلمدارغه حالی اولمادغنی آکلاچ قانلی یاشلر توبک اوزاوینه (ای
 الله! بونه جیتون حال لر؟ بیچاره قزم نی نی ایله جواتیم؟ ایلکی سوزلرم یالغان
 ایکنان دیب نی یتیم ایله سویله یم؟ خاضرده اول قایده ونی خالده؟ ونجوک یاتنه بار ایوم؟
 دیب خسرتلنه ایدی اینک بیوک قایغوسی اوزیتک بو قدر ناچار حالگه دوچار اولمه سی
 ایدی چونکه آزر ق حالی بولسه قزی یاتنه بارب آنکا توری تسلی لر بیورور ایدی
 خاضرده بو کیفسز لکی ایله قزی یاتنه بارسه ده باری آنک خسرتی آرتدروندن باشقه
 بر اشلی آماوینی آتی بیله ایدی. زیرا فردانه خاتم قوناقلردن وایشدن خبر لردن
 بر نیجه خبردار اولغاچ قصقه چه اوزینی آناسی آداغان ظن ایدب آندن بیک نفر تلموب
 بوچاقغه کروب آه وزار چیکمه که باشلادی. ودخی بو آه وزار آراسنده
 قوناقلرتنک اتکاسمه خطا با (طوی خیرلو بولسون!) دیکانلرونی ایشدوب
 بتونلای امیدسز بولاراق و بوندن صونک هیچ برشادلق کورمایه چکنی بیلدکندن
 صاحب لارین چولقوب یتلرن طرماب قانلی یاشلر توبک آغلر ایدی. بو قایغو و خسرتلی
 لاکلری آراسنده سوکلی حمادی، وانک بلان سویلاشکان سوزلری خاطرینه
 کیلوب «اوف! بی وفادنی» سندن بر فائده اولمه چغنی بیک بیله ایدم دیر حماد افندینک اتکاسی
 حقنده سویلکان هر بر سوزلرینه بر معنی و یروب اوزینی تلف بولودن قور تار دینغه بیک ربیجی

ایدی . یا نکادن سوزگه کروش (خطمه دهه او قودک الی همان شول اعتقاد دهه من یخشی
 بلکه فردانه بی بر اجدان قوتقارب عمرونی اوز آندردم دیب او یلامه . اصلده بختسز قر
 ایچون بریکتک غیرتدن نی عمره چقار ؟ درست سنک غیرتک بی دنیا ده برنجه کون
 یاشاندی لکن راحتده توگل عذابده . طوغری سنک سایه نگرده یا نکی دن دنیاغه کلام
 عمرم بیکاردی لکن درد بلادن باشقه برزسه کورم کلاک نصیب بولمادی . حاد !
 بوند نصونک اول محبتی وطالتی سوزلرونکنی کیم که سویلر ایکانسنک ؟ و کیم دیگلار
 اینکان ؟ حاضرده فردانه قولنکدن ایچقندی . فردانه بود فعه قورتلوی ممکن بولماغان
 بر بلاگه ایلاکدی . قور تلسه ده بوندانصونک راحت کوروی بیک شبهه لیدر .
 اوف ؟ سوکوم بنوم بو حالده اولومه ماقطانمالینسنک بنوم تلف اولومی حقیقده خیرلی
 دیب بیل چونکه حاضرده سنک بی آلودنده قبرم اوستنده آغلاب اولترماقلق بیگراک
 آرتق در . هر نه قدرستی حسرتلندراسم کیلما سه ده سنک بی یا طلر قولنده کورب
 یوراکنک یانه جغنی بیلدی کمدن اوزمنی اچلگه تسلیم ایده جکم اوف ! بوندای چیتن
 حال لر . آه ! ظالمه انکایم کاشکی بو حالنی آبا بولده ایتمکان بولساچی کوبدن دنگز
 یوبنده بولوب بو حالردن قورتلغان بولور ایدم . آه ! صاع بول جانکایم حاد !
 فردانه نک صرفان بک یاینسه کینه بیت) دیب کوزندن اوط اوچقندای اسی
 یاشلر توکب اغلر ایدی . بچاره قزئک بو حالنه فدای طاش یورکلی کشیلر
 بولسه ده قزغانب یلر ایدی بو آرا ده اتکاسینک ظالمکنی ایسینه توشروب آه !
 صرحتمسز آدم . قزک تلف بولوب حاضر جانی تسلیم ایده جک بو کناه سز قزئک
 تلفنه سبب اولدیفنک اوچون خدا قاشنده نی جواب ویررسنک ؟ دیر ایدی .
 فردانه خانم بو قایغولرنک بولای ، آه و آه ایتموبلان گنه بتمیه جکنی بیلدکندن
 آقرغینه اشخانه غه کروب . آشخانه ده ایلکدن آلب قوبغان زهرنی آلهرق بترک
 قدری صولی صا و طقه صالحه قدنصکره ایلکی اولترغان بولمسه قایتدی .
 صریم ابی گرچه فردانه نک آشخانه غه کورگانی کورسه ده بوندای اش بولور
 دیب برده کونکلینه کیلمگان لکدن آتک نسلاب یورگان التفاتنه ده

آلمغان ایدی . بختسز فریدانه بولمه سنك بوچاغنه كروب آغولی كاسه نی
 قالمغان قولری ایله طوتوب اوز اوزینه (اوف ! فانی دنیا) آه و فاسزلق سزنی
 قدر مرحمتسز وظالمسنكزه بزنگ کی باشلنیده آزر اق آیامسنكز سزنگ شفقتسز
 لکنكزه چدای آلمانیچه منه بن اوزمنی هلاك ایدر که قرار ویردم) دیهرک زهرنی
 اچوب اجنك کیلونی کونه باشلادی زهرلی صومعه سنك آهتی اوستینه کبتره
 باشلاغاج طاغی سولنه باشلاب - ای اجل ! الله سن اوزنکی تلامیوب اسمنکی
 ایشکاچده ذره ب طرغان کشیلر که کلمه کیلاسنمکی ؟ منه بن اوزم رضالم
 ایله سنکا طابشرلاق ایچون سنی کوتوب تورام . اوف ! سنک کیلوینسکی بنوم
 کی امید کیسلکار لردن باشقه بروده تله مزو هیج کنی شاداندنرماز بلکه یوراکنی
 ص - زلاتور اما بنده سنکا قارشی چقارب سنی ردایتله طرغان بزرسده یوق
 شونک اوچون سنکا بویتمنی ایکیوب تورامن . ودخی سوزنی کیسماینچه
 دیدیکه - ای ظالم اتکای ! سنک نادانلغنکدان بن نیلر کورمادم سنک
 جونزلک لرنگا طاقت طوطه آلمای دنیاده طرودان اولونی اختیار ایتدم .
 ای ظالم اتکای ! بن سنک یالغز قزنگ تم تنکدن قائم قانکدن ایدی . بونی قدر
 خورلق ؟ برقرنکی هلاك ایتوب آچونکنی باصماچی بولاسنک . سنک برنجی
 مقصودنک بزنگ کی ترقی فکرنده بولغانلرغه کون کورستمایوب بتون ملتیزک
 کوزنی قابلاغان جهالت پرده سنی کوترماوده دره مدایتله بو قدر دشمانلغنکدن
 عرفان بکنی تلف ایتدک . وبنی ده خراب ایتک اوزره سنک احتمالکه حماد
 افدینی ده هلاك ایترسنک آه نادانلقنی لر ایشلاتمی ؟ اگر بار نادان کشیلر ده ظالم
 اتکایم فکرنده بولسه لر ملتیزکه اله نندای ضرورل یصارلر آه شریق مدینیت !
 اگر سنک دوشمانلرنگ بارسیده شوشلای یاوز نیقلی بولسه لر طاغی نی قدر
 افدیله سنک یولنکده قربان بولورلر ایکن ؟ متعصبلر سنی نی چاقلی بترره طر شصارده
 برکون حقیقت و طوغریلق میدانغه چیغوب بزدن صونکنی لر برکوننی متعصبلرنگ
 موینلرینه اصلنوب یورورلر . عرفان بک ییک یاشدانوک مدینیت اوچون قربان

بولدی بنده اوزاقلامینچه آتک آرتندن کیده چکم الهی ! ایندی باری حماد منی
صاقلاب بزنتک حالمز که توشمه ، الهی ! سنکما معلوم در که حمادم دولو دولو
فداکارلق لر ایدوب خلاص ایدی . تسلی ایندی . چن محبتله اوزینی سومکه تشویق
ایندی بر بر منی امرک اولان لکهنسز (طابسنز) محبتله سومکده ایدک .
بر بر مزده اوزلمز عشق جی ایله باغلامش ایدک . لیکن نه چاره که ظالم اتکایم بوکاده
لغت او قودی منه منده شوشنک او چون هر کم اسلامی طورغان صفوق اولومنی
بوطنچسز دنیاده طرودن آرتق کوردم .

ای ! اولوم ! تیزرک کیده اتکایم ظلمندن ایزلمکده اولغان ضعیف ذمنی طور اقلر
آستنه ایلنوب راحت یاتوبنه سبب چی اول . بونی بستر دکدن صونکی صارغیوب
صولماغه باشلاغان یوزی و طرناق او چلری کوکارمکه ومعه سنه (آش قازانی) غه
کرکان زهرلی صو یورا کلارونی تالامغه باشلادی تاف ببولونی هر نه قدر اوزی
تلاسه ده . بوار آده دنیا آرزوسی ایسنه توشب (اوف) ! فانی دنیا سنده هیچ بر
مر آدیمه ایریشه آلماینچه بیکارغه ! وبوشقه کیده من) بیک قیولنق ایلان قیملداغان
قول لری برله کوکار کلارونی طرمالاب جان آچیسنه جدای آلمای اوزین آری بیری
ارغته ایدی . آخرنده بار قوتی ایله اوف ! دیب قچقردی . فردانه ننگ بو طاوشنی
آشخنا نده خیران قالب اولطرغان مریم ابی ایشیدب تیزرک فردانه ننگ بولمه سنه کردی .
فردانه نی بوخالده کورکاجده بوکروب یوقاریقه هاخانم ننگ یافنه مندی . هاخانم نی ده
قایغولی حالده کورکاج بتونلای شاشب (ای هاخانم !) ایاقلرنکنکی اوبایوم طور
فردانه بیلک نیچار حانده در دیدی . هاخانم بو قورقونچلی سوزلرینی ایشندکده قای
باشینه صچرایوب « های قزیمه فردانه نی بولغان ؟ » دیب یوکروب توبان توشب
قزینی کوگرچین شکلی سلکنوب یاتمقده کورب « آه قزم : یالغزغنه قزیم نی
بولدوبک ؟ نیشلستک ؟ دهرک یوزلرینه کوزلرینه صارماغه باشلادی قزی هیچ برسوز
سویله مدکندن جان ویرمکده اولدیغنی آنکلاب اولایچه قوتی ایلان قچقراب اغلامغه
باشلادیکه بو طاوشقه بار قوناقلر جیولشب هاخانم ننگ قزی یاننده صاچلرینی بولقوب

یقلوینه شاشوب قالدیلر . جونسز واحق ساهب آغا اورطهغه یغلمش کوزلری
 اچکه باطوب قابلانورغه یاقلاشمش ، بارتنی کوکارمکه باشلامشی قزینک یانده کلوب
 « قزم ! ادبزلنمه نی بولدی ؟ اوبالمسنگمی ؟ » لغرداب توره ایدی .

حالبوکه قوناقلرنک کو بوسی اشنی تامیله آکلادقلرندن ساهب آغاننک بوجولرلک لرینه
 جدای آلماینچه یاتنه باروب « ساهب آغا ! نی سویلمسنگ ؟ قزینک حالی مجاریت
 تیزرک دو ققور کیتوررگه کیرک » دیدیلر بوندنصنکره قوناقلرنک بعضیسی دو ققورغه
 کیتدی وقایسی سی قزیاننده طور مقده ونجه لریده ها خانم تنک طاوشیله فردانه خانم تنک
 قرغانچی حالن کوروب جدای الماینچه چقوب کیتمکده ایدیلر . اوزاقلامینچه
 دو ققورده کیلوب قزینک طامر لرینی طوتب قارادقدنصنکره (بونده امید
 یوق . اوزینی تلف ایتواو چون قصدا زهر ایچکان ایش)

دیب چتکه کیتکاج اوینک اچی موندای برشاوشو ایله طولدیکه طنکلاغان لرنک
 حسرتلانی قالوی ممکن دگل ایدی . بووقمه بیچاره ها خانم تنک حالی بلسه نکز
 ایدی . مسکین هیچ رتسلی وجواتو قبول ایتاینچه اوزینی توری توری مشقتلرگه
 صالا ایدی . ودخی مریم اییده بوتلای اوزین اوزی بلماینچه « آه سوکلوم سنک
 برگه بن اوله ایدم » دیب فردانه تک جانسز تنه صاغز شکلی یابوشب یاطه ایدی .
 بو هیبتلی طاوشقه کورشیده گی ایر و خاتونلر بارچه سی جیبولوب بعضیسی
 بولارنک حانه خیران بولوب طرمقده وقایسیسی بچاره لرینی آیاب کوزلری
 یاش ایله طولمده ایدی . بو قورقنچلی حال لرینی وسوگانی تنک دنیادن ایرلدیغنی
 کورمگه حماد افندی نائل اوله مدی . چونکه حماد اول کچی ایکنچی محله گه
 یومش ایله کیدوب اوینه قایطه آلمان ایدی . شولای بولسه ده آتک یرینه اوی
 اچنده بولغان قز اوعلان قرداشلری ودخی انکاسی وباشقه کورشیلر ایله برگه
 فریاد فغاننی ایشتکاچدین ساهب آغاننک اوینه کروب ها خانم ایله قزی فردانه تک
 آیانجلی خال لرینی کوروب بیک قایغورشمقده ایدیلر . مونه بووجهیله فردانه
 خانم تنک اولوم آلدندن بولغان بوندای قورقنچلی حال لری بار قراب تورغان کشلرینی

قاير تماقده انكاسى ايله مريم قارچق ايلكى چه ققرب اورلوب برولوب جواتو قبول ايتاينچه طرمقده لر ايكان طاوش طاغیده آرتا باشلاديفندن شونده بولغان خاتونلر بارسیده فردانه نك باش اوچينه جيولديلر . بوندنصكره اوزقله ماینچه ظريف اياكلارنى قاغوب فردانه جان تسليم ايتدی . بووقده بولغان حسرتلى خالرينى يازارغه نه قلم نك كوچى يتر ونه ده تيل بيان ايته آور . بوآراده قز نك آناسى بولغان هاخاتم نك نى خالگه دوچار اولاجغنى بو حكاينه نى اوقسان لر اوزلرى حساب ايتسونلر ييچاره نك اوزاكي اوزلار يوراكي يانار ايدى آخرنده كوب قاينى وحسرتدن بولغان يغلاوغه توزه آماينجه حالى بتوب قزى ياننه يغلدى . بووقته چاقلى بولغان اشلرگه هچ كونكلى يوشماينچه ايمن شكلى قاطوب طرفان ساهب آغا هاخاتم نك ياننه باروب ياقه سندن توتب سلكه رك « خاتون ! طورديمن يوقه جنلانوب ياطمه اولاكسه سى يرده ياتقان قز نك كې قادالوب كيتسانكده من اعتقاد منى بوزمام . » بارمعنى ايسلدن باشى كورستاب « هنوز شول ايلكى فكر مده من » دیدى

بوجوابه اول يرده بولغان كشيرل بارسیده آتربا قالدیلر شولايدە بولسه اچلارندن قايسى لرى سوق صوسيبوب هاخاتم نى برآز خالگه كرتسه لرده مريم ابى ايله ايكونى اول كچه يغلاودن توقطانه آلمانلقلرندن كورشيدن كيلكان خاتون قز اول تونى چقماديلر . قز صورارغه كيلكان كشيرده بو قورقنچلى حالكه اوزاق چد آماينچه قايتوب كيتديلر .

فرهاد آغا ايسه مشقلم نك بوشقه كيدوب اوچ بنك غروشلق ويكسلى قايطاروب ييرمك تيوشلى بولاجغنى اويلاوب اچى يانه ايدى . بووجهله شادلق برله كركان اويلرندن برونلرينه صوقغان شيكلى بولوب چغوب كيتديلر .

۱۶ نچى باب

ايكنجى كون فردانه خاتم وفاتى ايشتكان آغاي انى لرى جيولساغه باشلاديفندن هر كيلكان نك آه وآهى ايله ايو اچنده بولغان طاوش طاغى برقات آرتدى . بوندنصوك شهر نك عاداتى اوزره دوقتورلر كيلوب فردانه نى قاراب كومار كه

وخصت بیرکاج طاغی دعوی چغوب شول قدر نزاع لشدیلر که بوسبب دن
 جنازه نی جغارونه برایی ساعت صونکه قالدی .
 بودعوی اوزین اوزی هلاک ایتمک کشیکه جنازه اوقو درست بولوب ،
 بولماوی خصوصنده بولغان لقدن بویرلرینه بزتل اوزاتمای بز .
 باری شونیسسی غنه سولیسوم که ساهب آغانک ایسبزلکی بوط و غربدهده اشنگ
 ضورایونه سبب بولا یازدی . الله شکر خداغه قزنی کورمکاج برطاش
 چیقارمیله جاغینه یمن لر ایتدرب کوچکه بلاسندن قورتلدیلر . صونکره میستی
 خاضرب آلوب کیتته باشلادیلر . بووقتده هماغنمک دوجار اولدیغنی حال لر نی
 یلسانکر بیچاره بردن بر عزیز قزینک بولای یاشلای اولوب کیتومنه خسرتلنوب
 اوکروب باغروب یغلا ییدی .
 ساهب آغا ایسه کوزندن برطامچی یاش چیغفارمیوب غایت شفقت سرلکندن
 کوزی اوط کیک ویوزی کونک کونک بولمش ایدی . بو حال لر ایله جنازه قایقه دن
 چغوب بش آلی آدم کیتکان وقتده ، همد افندی ایلمکی کون بارغان یرندن قایتوب
 کیلک نلکدن جنازه غه قارشو بولدی . اولی اشنگ حقیقتی آکلامسهده
 صونکدان میتنک اوزینک سوکانی اولدیغنه ایشاندورلق علامت لر کورونه باشلاچ
 فردانه خانم تنک نق اوزی اولدیغنه حکم ایدب نی سبیدن اولدیگنی جنازه آرتندان
 بارغان بردوسمتدن تمام یله صوراشوب بیلدکده قولی آغانی قالتراب دیزلرینک
 حالی بتوب طرفان یرنده قاطب قالدی . بوراکی اوط کبی یاتوب قاینماغه باشلادی .
 جنازه برآز یر کیتکاج کوچ حال ایله اوینه قایطوب اوز بولمه سنه کروب بریرکه
 یغلاقدن صونکره فریاد فعان غه باشلادیکی تعریف ایتمک محال در .
 اولیاغان صاین خسرتی آرتوب حالی نجارلقغه توشمکده ایدی .
 آنی بو حالده کورنلر نی چاقلی طاش یورا کلی بولسه لده آیینجه قالدورمسق ممکن
 توکل ایدی .

بیچاره همد افندی اوینده قایغو و خسرتده ایکان انکاسی باشقه ایوده بولغان
 کیشیلر تنک باری متوفیه فردانه خانم تنک انکاسی ایله مریم ابی نی جوارغه
 طراش لر ایدی . اوزی اوغل لر ی حماد افندی نلک الاردن یمان حالک دوجار
 اولمقتی خاطر که بیله کیتومیلر ایدی .

حالبوکه بیکراک تسلی گه محتاج کشی حماد افندی ایدی .
 فردانه خانمی کومارکه کیتکان کشیله برنیچه ساعتدن سنکره قایتوب
 طارالا باشلاغاج حماد افدینک آناسیده اوینه قایتوب اوغولونی ناچار حالده
 کورکاج آارتنک خانئسیده براولک چقغمان اوی حالنه کردی . حماد
 افدینک آتا آناسی دوقتورلر کیترب نی قدرلی دآرولار ایتدرسه لرده بر فائده
 ایتدیوب بلکه کوندن کون صر خاوی آرته ایدی .

حماد افندی : بر کون اوز اوزینه : آم ! . . . سوکلو فردانهم !
 سن اولکاج حماد بچاره مجوک یا شاسون ؟

ندای عاشق محبوبه سنک اوزی ایچون تلف اولدیغنی ییلوب آدن صونک فانی
 دنیاده قالمقی استی ؟

اجانک خاضر لادینی چوقرنی کوزلریم کورمایوب آیا قلم شول طرفقه
 طابا بارمقده در .

اوف ! . . . بختسزک . منه سنک ایچون عزیز یاش عمرم فدا

اولمقده در بونه چیتن احوال ؟ منه بنده آوز آره دوچار اولدم .

دنیاده بولغان آرزونی اختیار صر اخرته قالدردم . بوده

سوکلومنک آرتندن کیتمک اوچون در دیدکدن صنکره

« آچی طارش » ایله آم ! فردانهم منه بنده

آرتنکدن بارامن دیب روح

یا کینی تسلیم ایتدی .

تمام .

